

Sot la Nape

RIVISTE FURLANE DI CULTURE

2.2020



Societât
Filologjiche
Furlane

Poste Italiane s.p.a. - Spedizione A.P. - D.L. 353/2003 (conv. in L. 27/02/2004 n. 46) art. 1, comma 2
Trimestrale - An LXXII | Avril-Jugn 2020 - n° 2 - Taxe perçue - Tassa riscossa, Italy



VITO D'ASIO
La cjera dai asîns

Sot la Nape

RIVISTE FURLANE DI CULTURE 2.2020



<i>Federico Vicario</i>	Une Fraie pe nestre Furlanie	3
<i>Pietro Gerometta</i>	Il salût dal Sindic	3
<i>Federico Vicario</i>	In memorie di Manlio Michelutti President de Societât Filologjiche Furlane	4
<i>Tito Pasqualis</i>	Il territorio	6
<i>Tito Pasqualis</i>	Le acque solforose di Anduins	11
<i>Vieri Dei Rossi</i>	L'antica pieve di San Martino d'Asio	15
<i>Claudio Romanzin</i>	Come fu che l'Arzino divenne asino La lenta occupazione della parte settentrionale e la questione del suo possesso	23
<i>Alberta Bulfon</i>	La croce reliquiario di San Michele e la processione da Vito a Pinzano per la pioggia	28
<i>Alessandro Fadelli</i>	Il clima nel '700 secondo il <i>Catapano Ciconi</i>	32
<i>Gianni Colledani</i>	La meravigliosa avventura di Giacomo Ceconi	36
<i>Enos Costantini</i>	Asin La fortuna di un etnico pastorale	41
<i>Vieri Dei Rossi</i>	Emigrazione asina in Carnia	50
<i>Gianni Colledani</i>	Mosca, stazione di Mosca!	53
<i>Gabriele Gerometta</i>	Sogni e acciaio La storia della Lima di Anduins	57
<i>Gian Paolo Gri</i>	Tessitori in Val d'Arzino	62
<i>Gianni Colledani</i>	Asin, talpe taronde	68
<i>Maria Sferrazza Pasqualis</i>	Un mondo di cupe magie e di colorati incanti	72
<i>Maria Sferrazza Pasqualis</i>	Testimonianze di vita all'ombra della storia	76
<i>Gianna Angela Blarasin</i>	Scolari asini a Raviéi di Cargna (1673-1681)	81
<i>Emanuela Gerometta</i>	Hortus Librorum Mons. Leonardo Zannier e il suo prezioso lascito librario	85
<i>Pier Giorgio Sclipa</i>	Le vite parallele di Girolamo Ortis e Jacopo Ortis	90
<i>Sergio Zannier</i>	La poesia di don Mattia Zannier e di don Domenico Toppani	95
<i>Luigina Lorenzini</i>	Un fazzoletto di terra e un chiodo nella luna piena L'esperienza dei Poeti della Val d'Arzino	99
<i>Piero Menegon</i>	Cena paesana - In ché volta e vuia	105
	Le Pro Loco	107



SOCIETÂT FILOLOGJICHE FURLANE
"GRAZIADIO ISAIA ASCOLI"

SOCIETÀ FILOLOGICA FRIULANA
"GRAZIADIO ISAIA ASCOLI"

*Ricognossude tant che Ent Morâl cun decret
dai 7 di avost dal 1936*
Erreta in Ente Morale con decreto 7 agosto 1936

33100 UDINE - Via Manin 18
Tel. +39 0432 501598 - Fax +39 0432 511766
E-mail: info@filologicafriulana.it
Internet: www.filologicafriulana.it

QUOTE ANNUALI DI ASSOCIAZIONE:

Persone fisiche:

Socio 15 euro
Socio con stampa e spedizione delle riviste
in Italia 30 euro
Socio con stampa e spedizione delle riviste
in Europa 35 euro
Socio con stampa e spedizione delle riviste
nel resto del mondo 55 euro

Enti, associazioni e biblioteche:

Socio 15 euro
Socio con stampa e spedizione delle riviste
in Italia 35 euro
Socio con stampa e spedizione delle riviste
in Europa 40 euro
Socio con stampa e spedizione delle riviste
nel resto del mondo 60 euro

Abbonamento alle riviste sociali della Società:

Con spedizione in Italia 50 euro
Con spedizione all'Estero 60 euro

Abbonamento speciale "Ami de Filologjiche":

Con spedizione in Italia 200 euro
Con spedizione all'Estero 250 euro

Per maggiori informazioni sulle modalità
di iscrizione ed abbonamento è possibile consultare
il sito internet della Società alla sezione
<http://www.filologicafriulana.it/soci/>

PUBBLICAZIONI PERIODICHE:

"Ce fastu?", semestrale
"Sot la Nape", trimestrale
"Il Strolc Furlan", annuale



La Societât Filologjiche
e je ancje su Facebook

Sot la Nape

An LXXII | Avrîl-Jugn 2020 - n° 2

Diretôr | Direttore: Nicola Saccomano
nicola.saccomano@gmail.com

Numar par cure di | Numero a cura di:
Alberta Bulfon, Gianni Colledani, Franco Colussi, Pietro Gerometta,
Claudio Romanzin, Lucio Roncali, Pier Giorgio Scippa

Redazion | Redazione:
Gianni Colledani, Loreta de Fornasari, Ermanno Dentesano, Cristina Di Gleria,
Roberto Frisano, Enrica Scorza, Egle Taverna

Segretarie di redazion | Segretaria di redazione:
Elena De Sanctis
formazione@filologicafriulana.it

Grafiche e impaginazion | Grafica e impaginazione:
Elisabetta Angeli

Diretôr responsabil | Direttore responsabile:
Giuseppe Bergamini

Editôr e Proprietari | Direzione e Amministrazione:
Editore e Proprietario | Direzione e Amministrazione:
Societât Filologjiche Furlane - Udin
Società Filologica Friulana - Udine

Autorizazion dal Tribunâl di Udin | Autorizzazione
del Tribunale di Udine: 22.05.1982 n. 12/82



[Associato all'Unione
Stampa Periodica Italiana]

Regulis pai colaboradôrs:

*I spiete ae Direzion di decidi se e cuant publicâ i articui e contribûts che a rivin
in Redazion; la proprietât leterarie e reste a ogni Autôr.
I originai (tescj e figuris), ancje se no saran publicâts, no si tornaran indaûr.
Cui che al intint riprodusi alc de riviste al à di domandâ il permès e di nomenâ la font.
Ducj i contribûts a àn di rivâ, scrits cul ordenadôr, a la direzion di pueste eletroniche
de Filologjiche. Pai tescj in furlan si dopre la grafie uficiâl, pûr rispiciant lis varietâts
locâls. Ogni autôr al è responsabil dai contignûts dal so articul.
Li che nol è scrit, lis fotografîis a son dal autôr.*

Norme per i collaboratori:

Spetta alla Direzione decidere se e quando pubblicare gli articoli e contributi
che giungono in Redazione; la proprietà letteraria rimane ai singoli autori.
Gli originali (testi e immagini), anche se non verranno pubblicati,
non si restituiscono. Chi intende riprodurre brani della rivista deve chiedere
l'autorizzazione e citare la fonte.
Tutti i contributi dovranno pervenire, scritti col computer, all'indirizzo
di posta elettronica della Filologica. Per la redazione dei testi in friulano
si utilizza la grafia ufficiale, nel rispetto delle varianti locali.
Ogni autore è responsabile dei contenuti dell'articolo pubblicato.
Laddove non specificato, le fotografie si intendono di proprietà dell'autore.

Stampât | Stampato
Lithostampa s.r.l. - Pasian di Prato - Udine

In cuviertine:

Vert, claps e clapadorie, l'anime da la plêf di Âs (foto Graziano Soravito)

Daûr di cuviertine:

Cjasiât viodût dal cil (foto Sergio Versolatto)

Une *Fraie* pe nestre Furlanie

Federico Vicario

La *Fraie de Vierte* e à vivût chest an un moment pardabon particolâr. Colpe l'epidemie che nus à blocâts ancje nô e lis nestris ativitâts, no vin podût dâsi dongje a Anduins, in Mai, a conclusion de *Setemane de culture furlane*.

In spiete di confermâ l'apontament cu la comunitât intune ocasion plui sigure par ducj, no podevin però mancjâ la publicazion dal numar speciâl di "Sot la Nape" dedicât a chest straordenari teritori e a lis sôs bielecis, che il comitât di redazion al è mês e mês che i lavore sot.

Il Sindic Pietro Gerometta al à invidât la Societât Filologjiche Furlane a tornâ in Âs, là che il ricuart nus puarte al Congrès sociâl dal 1992 e ae publicazion, cussì bieles, dal Numar Unic rincurât in chê volte di Manlio Michelutti, ma ancje ae monografie di Gianna Angela Blarasin su la toponomastiche locâl, che propit l'an passât o vin vût il plasê di presentâ. Lûcs e personis che pardabon o vin tal cûr, l'incjant de nature, il lavôr, l'art e la culture dai oms, un incuintri cu l'anime antighe e profonde dal Friûl, che simpri nus ricree e nus permet di cjâlâ cun sperance al doman. Di dut chest ur vin agrât al Sindic, a dute l'amministrazione comunâl, ai colaboradôrs de riviste, a ducj chei ch'a san frontâ e superâ i moments plui dificii. E nô o sin tra chei: il Friûl a 'nd à passadis tantis, te sô storie, e al passerà vie ancje cheste.

Cussì la nestre *Fraie* e sarà ancjemò plui bieles, chest an, une *Fraie* pe comunitât di Âs, pai nestris paîs, par dute la Furlanie.

Il salût dal Sindic

Pietro Gerometta

Ason passâts un grum di agns da cuant che il Cumun di Vît al à ospitat una impuartant manifestazion prumovuda da la Societât Filologjica Furlana. Al era il lontan 1992 cuant che si à celebrât il 69° Congrès: encja se il Cumun al era comissariât, al à vût un grant sucès e a nus à lassât in ereditât chel straordenari volumin titulât *Âs int e cjere*, che ogni famea dal Cumun a conserva gjelosamenti ta la sô biblioteca.

Cumò, dopo tancj agns, o sin pronte a dâ acet ai partecipants da la *Fraie de Vierte*, rinovant idealmentri chel rapuart di stima e amicizia ch'al lea la nuesta int a la vuesta Associazion. Mutîf di un alti ringraziament a è la realizazion dal numar speciâl di Sot la Nape, dedicât ai grancj temas culturâi dal nuesti teritori.

A mi è cjara la ocasion par esprimi la nuesta stima e il nuesti agrât ai autôrs, nons cugnussûts da la nuesta cultura pal impegn ch'a davuelzin cu' la lûar preziosa opara di raccolta e divulgazion di recuarts, storiis e valûars plui autenticis dal nuesti Friûl tai confronts da las novas gjenerazions, tal ambit di chê lota cuintri l'aspiet pi negatîf da la globalizazion, che a vòl sacrificâ il passât sul altâr di un doman inciert e plen di incognitas.

Dopo vê ringraziât il president Federico Vicario e il diretîf par chesta impuartant oportunitât, o vorès rivolzi un invît a chei ch'a learan las pagjinis di chesta publicazion e che incjimò a no àn vût l'ocasion di visitâ la Val d'Arzin: vos invidin a scuierzi las miriveas di chesta cjera ch'a rapresenta il còr vert dal Friûl e ch'a à tant da ufrî ai sia ospits.

In memorie di Manlio Michelutti

President de Societât Filologjiche Furlane

Federico Vicario

Ai 10 di Fevrâr dal 2001 al è mancjât, a 67 agns, il Prof. Manlio Michelutti, stimât protagonist de vite culturâl dal Friûl e President de nestre Societât Filologjiche. A son passâts dibot vincj agns. Ricuardâ la sô figure di om e di studiôs nol è compit facil e, soledut par cui che lu à cognossût miôr, nol è mancûl dolorôs vuê che al indoman de sô muart. Mi visi benon cuant che si sin cjatâts in sede a Udin, nô components dal Ufici di Presidence d'in chê volte, cui voi scunîts, a domandâsi ce fâ par frontâ une situazion che nissun no si varès spietât, la pierdite di une grande persone



e di une guide sigure pal Istitût. Nol è compit facil nancje rindi la misure de sô dedizion costant a pro de lenghe e de culture furlane, la sô passion pe storie e pes tradizions dal nestri popul, la cure tai rapuarts cu lis istituzions e la disponibilîtât cun ducj chei ch'a vignivin in Filologjiche a fâ une domande, a proponi une iniziative, a condividi un projet. Om di grande culture, educatôr, poliglot, profont cognossidôr de lenghe e des tradizions populârs dal Friûl, Manlio Michelutti al jere viert e sensibil, prudent e moderât, puartât naturalmentri pes relazions umanis. Chest aspiet dal so caratar, simpri pront al confront e ae mediazion, al à vût efîets une vore positîfs pe Societât che, cu la sô Presidence, e je cressude une vore te sô funzion di ent regionâl di riferiment pe lenghe e pe culture furlane.

Nassût in Âs, a Flavuigne, ai 12 di Mai dal 1933, Manlio Michelutti si è laureât in Letaris e al à insegnât par plui agns al Istitût Deganutti di Udin. Clamât a colaborâ cul Proveditorât ai Studis di Udin, al è stât comandât li dal Istitût di Filologjie romanze de Universitât dal Friûl par tornâ, plui tart, in Proveditorât, là ch'al à lavorât fin al moment di lâ in pension. Tra i ents culturâi che di plui al à colaborât si segnale l'Academie Udinês di Siencis Letaris e Arts, ancje cu la publicazion dai doi fundamentâi volums de *Bibliografia storica friulana* (1987 e 1991), e la Deputazion di Storie Patrie pal Friûl. Ma dute la sô passion le à mitude, dal sigûr, pe Societât Filologjiche Furlane. Segretari dal Sodalizi dal 1981 al 1986, Vicepresident pal Friûl centrâl dal 1992 al 1995, President dal 1996 al 2001,

al è stât redatôr a dilunc dal *Sot la Nape*, e diretôr dal *Strolic furlan* dal 1988 al 1994; al à vût rincurât i trê Numars Unics Âs. *Int e Cjere* (1992), *In Guart* (1994) e *Clanfurt* (2000). Dopo dal lavôr *La vite e il vino nella letteratura del Friuli* (1983), al à publicât i volums *Ugo Pellis fotografo della parola* (1994) e *Il me pais al è colôur smarit. Dentro il Friuli di Pasolini* (1996), in colaborazion cul amî Gianfranco Ellero. Plusôrs a son stâts i siei studis e articui vignûts fûr su lis rivistis e sui libris de Societât. Tra i contribûts o segnali dome *Scuole e precettori a Udine nei secoli XIII-XVII* (Udin, 1983), *Bindo Chiurlo e la Società Filologica Friulana* (Ats de cunvigne, 1988), *Il 1866 in Friuli: uomini e problemi nella visione di Tiziano Tessitori* (Ats de cunvigne, 1989) e l'interessant *Vita e vicende della Società Filologica Friulana* (Friûl di soreli jevât, 1989). Simpri par cont de Societât Filologjiche al tignive personalmentri i contats cu lis Universitâts de Region – Udin e Triest – de Slovenie e de Carintie, di Padue e di Turin, là ch'al operave e al continue a operâ l'Istitût dal Atlant Lenghistic Talian. La sô atenzion pe difusion de culture furlane ancje in altris realtâts le à pandude a fuart cu l'esperience di puartâ il Congrès dal Sodalizi pe prime volte fûr dai confins regionâi. Cussì, tal Setembar dal 2000, la Societât Filologjiche e à tignude la manifestazion, la plui impuartant dal an, a Clanfurt, capitâl de Carintie, presentant un volum monografic di grant interès pe storie dai rapuarts tra lis dôs regions a partî des etis plui antighis. Sensibil e atent al discors de promozion e de tutele de lenghe furlane, ch'al considerave tant che element fundamentâl pe inressite de identitât furlane tal so complès, si à vût impegnât cun passion te campagne pe aprovazion de leç di tutele des minorancis lenghisticis storichis in Italie. Propit lui al



Assemblee anuâl de Somsî di Vîf, 1998.

à vude la sodisfazion, ai 25 di Novembar dal 1999 e in ocasion de presentazion dal *Strolic* in Provincie a Udin, di comunicâ che il Senât de Republiche al veve fat bon il test de leç. Ancjetant impuartant al è stât il so intervent par rivâ a modificâ la propueste di grafie uficiâl de lenghe furlane, cuntun ricors al TAR dal Friûl – Vignesie Julie, ch'al à puartât a une revision in miôr di variis soluzions di une prime propueste.

Il gno ricuart dal Prof. Michelutti al è leât a strent cul nestri impegn in Societât Filologjiche, là ch'o soi stât Segretari tai sis agns de sô Presidence, un incaric che propit lui mi veve proponût e infidât. O ai personalmentri un grant debit di ricognossince par lui, par dut chel che mi à insegnât ta chei agns e, ancjemò di plui, pal so esempi: un esempi pardabon no comun di nobil e disinteressât impegn a pro de comunitât e de culture, storie e tradizion dal so e nestri Friûl.

Il territorio

Tito Pasqualis

Il torrente Arzino (*l'Argin*) è il principale affluente di destra del Tagliamento. Nasce a circa 790 m sul mare, nella sella prativa dei Piani di Chiampon in Comune di Preone. Alimentato dalla ricca sorgente del Fontanone, scende tra grandi massi e qualche esile fascia sabbiosa. Dopo un percorso alquanto tortuoso di circa 28 km, finisce nel fiume a monte della stretta di Pinzano a 137 m sul mare. Il suo bacino imbrifero copre una superficie di oltre 123 chilometri quadrati. Lungo il tragitto forma rapide e cascate – particolarmente suggestive quelle a monte di San Francesco – e accoglie gli apporti di numerosi corsi d'acqua. In destra gli arrivano il torrente Comugna, suo maggiore tributario che scende dal solitario Canal di Cuna, il rio d'Agaviva, che scorre al piede del dosso del castello Ceconi di Pielungo, il torrente La Foce (*La Fûas*) e il rio Barquet (*Barcuât*); in sinistra i rii Piombada (*Plombada*) e Rigoni (*il Rigòns*), il torrente Scusòns e il rio dal Lat. Col passare dei millenni i corsi d'acqua hanno inciso le rocce generando delle forre pittoresche e inquietanti insieme, ma al profondo infossamento degli alvei ha probabilmente contribuito un contemporaneo generale innalzamento del territorio circostante (MARTINIS 1983). La valle, assai stretta nell'intero suo sviluppo e perciò chiamata “Canale” (*Cjanâl*), si allarga

prima della confluenza nel Tagliamento e, più a monte, nella conca di San Francesco, paese sorto su alcuni terrazzi alluvionali creati dal torrente nelle alterne fasi di escavazione e di relativa quiete erosiva. L'altitudine media del bacino si aggira sui 750 metri, ma alcune cime arrivano a considerevoli altezze. A nord si alzano i monti Valcalda (1.908 m), Verzegnis (1.914 m) e Piombada (1.744 m); a est la valle è limitata dai monti Ceresòi (1.128 m), Gran Pala (1.347 m), Flagjèl (1.467 m) e Cuar (1.478 m), questo sopra il piccolo altopiano di Monteprât (825 m). A sud è dominata dal boscoso monte Pala (1.231 m), di cui il monte Asio (*la Mont di Asin*), 723 m, e il monte Zucchi (*il Çuc* o *la Mont di Anduins*), 778 m, sono due avamposti verso la pianura. Le rocce di queste montagne sono tutte di origine sedimentaria, generate dai materiali depositati a strati sul fondo di un antico mare. Le formazioni più vecchie sono le dolomie del periodo

Triassico con età di oltre 200 milioni di anni. Le grandi forze interne alla Terra hanno compattato i sedimenti e li hanno sollevati dando origine ai rilievi. Gli strati sono stati anche piegati e spesso tagliati lungo linee o piani di frattura (faglie) con spostamenti relativi delle due parti separate. A volte sono pure scorsi uno sull'altro su piani con prevalente immersione verso nord. Per questo motivo ora si pre-



L'alta valle vista dal Monte Verzegnis (foto Tito Pasqualis).



Il tratto finale della valle dal Monte di Anduins (foto Tito Pasqualis).

sentano con una disposizione embricata, cioè simile a quella delle tegole che si appoggiano una sull'altra. A seguito di queste dislocazioni tuttora attive, formazioni rocciose antiche si trovano spesso sopra altre più recenti: assetto di difficile interpretazione per i primi studiosi del territorio (PASQUALIS 1986). Un chiaro esempio di questa situazione geologica si ha a Pert dove l'Arzino ha eroso buona parte degli antichi calcari, facendo affiorare arenarie e marne molto più giovani. Si tratta quasi di una "finestra" aperta dal torrente su un lontanissimo passato geologico, unico esempio così evidente in Friuli (MARTINIS 1983). In generale i monti presentano a sud versanti perlopiù ripidi e scoscesi, essendo costituiti dalle testate delle stratificazioni, mentre quelli rivolti a settentrione hanno minore acclività. Sono spesso segnati da scoscendimenti più

o meno significativi, ben evidenti presso la stessa borgata di Pert e tutt'intorno al Pala, in particolare nelle aree del Clapêt e delle Glèries, toponimi questi indicativi, appunto, di zone pietrose. Interessanti esempi di frane di massa preistoriche e ora stabilizzate sono quelli del Planêt e del Masaràch, ad Anduins, sui due lati opposti della valle. Nella conca di Pielungo alcuni depositi morenici testimoniano l'antica presenza di un ramo del ghiacciaio del Tagliamento che 25-30 mila anni fa transfluiva attraverso le selle Chianzutàn e dei Piani di Chiampon. Peraltro, anche tra i ciottoli e le ghiaie dei corsi d'acqua è stato rinvenuto qualche elemento che non proviene da rocce autoctone, ma che va messo piuttosto in relazione col trasporto in valle di materiale della Carnia da parte del grande ghiacciaio. In maniera più o meno accentuata, i calcari



Veduta invernale dei resti della Malga Ceconi (foto Tito Pasqualis).



Monumento agli Alpini costruito dal Gruppo A.N.A. Val d'Arzino (foto Tito Pasqualis).



Panorama di Vito d'Asio dalla Croce di Asin (foto Tito Pasqualis).



Veduta della valle dal M. Cuar (foto Tito Pasqualis).

sono intaccati dal carsismo, un fenomeno fisico e chimico che disfa le rocce con l'azione combinata di vari fattori. Le forme carsiche superficiali più appariscenti sono rappresentate da doline, campi solcati e pietraie, come quella suggestiva del Colle San Martino (933 m) sopra La Forchia del Pala. Nel sottosuolo il carsismo ha creato inghiottitoi, caverne, e grotte ancora non del tutto esplorate. Nel bacino de La Foce si aprono gli inghiottitoi dell'Arco Naturale, di Minerres, di Juris e la caverna carsica della Risorgiva dell'Aga Negra. La grotta più nota è la "Cjsa da las Aganas", che si sviluppa per alcune centinaia di metri e ha l'imbocco sotto una parete di roccia strapiombante sul versante nord-orientale del Pala volto verso Anduins. Il primo rilievo della grotta è stato eseguito dal professor Giovanni Battista De Gasperi (1892-1916) di Udine,

famoso geografo italiano. Nell'immaginario popolare la "Cjsa" è legata alla presenza delle *aganas*, inquietanti, mitiche figure femminili, forse legate ad ancestrali ricordi dei primi abitanti trogloditici. Tuttavia, nel Catasto delle grotte del Friuli Venezia Giulia viene bucolicamente citata come "Casa delle Ondine". A volte da essa scaturisce dell'acqua che alimenta il Barquet, un fenomeno collegato ai periodi di troppo pieno dei laghetti sotterranei.

Il clima della Val d'Arzino è piuttosto umido e moderatamente temperato, con carattere intermedio tra il clima della Carnia e quello della pianura. La temperatura media annua del settore più interno varia tra i 7 e gli 11 °C contro i 6-10 °C della Carnia e gli 11-13 °C del piano (GENTILI 1964). La piovosità media annua si aggira sui duemila millimetri. L'andamento delle precipitazioni mensili presenta un mas-

simo assoluto in novembre e uno relativo in maggio; il minimo assoluto cade in gennaio. I giorni di nebbia sono rari: non è nebbia – si dice – ma nuvole basse, una *fumata* che non dura a lungo. Quando il cielo è terso la visibilità supera i 100 km e raggiunge non solo il mare ma anche le lontane alture dell'Istria. I tramonti sono di una rara bellezza, ma i fondovalle incassati mancano di una buona irradiazione diurna, per cui nella stagione invernale in alcuni tratti il sole non si fa vedere per molti giorni. Spesso si verifica il fenomeno dell'inversione termica con le valli più fredde delle pendici sovrastanti, da cui derivano anche effetti di inversione dei piani vegetazionali.

Al di fuori delle zone più elevate o e di quelle vicine agli abitati, la valle è quasi interamente ricoperta da vegetazione arborea o arbustiva. Tra le specie boschive si rinvencono latifoglie (faggi, che sono i più diffusi, aceri, tigli, olmi, frassini, castagni) e conifere come abeti, larici, pini silvestri, pini neri e mughi. Le aree a prato e pascolo sono ora stimate in circa il 10% della superficie del bacino; un altro 10% è costituito da aree denudate: balze rocciose, falde di detrito, fronti di frana e zone di alveo. I boschi più o meno fitti coprono oltre l'80% di un territorio che un tempo era costellato da malghe, casere, tavoli e stalle, alcune delle quali sono ora rinate come seconde case (PASQUALIS 2010). Nel suo insieme la valle presenta un duplice aspetto morfologico. È spiccatamente aspra e arida dove affiorano le rocce carbonatiche, come sui pianori del Pala e di Montepirà; è invece caratterizzata da basse e dolci ondulazioni boschive con sorgenti e ruscelli dove prevalgono le formazioni arenaceo-marnose, talvolta fossilifere, come nella conca di Pielungo e sui rilievi collinari di Celante e Casiacco. Alcune piste forestali e molti sentieri, qualcuno segnalato a cura del C.A.I., consentono di raggiungere i luoghi più interni del bacino.

In passato l'economia della valle si basava sulla silvicoltura e sulla zootecnia, attività quest'ultima ormai quasi scomparsa. Un esempio funzionale di malga, ormai abbandonata, era



L'Arzino alla confluenza nel Tagliamento, visto dal Monte di Ragogna (foto Tito Pasqualis).



Ambiente carsico in un bosco (foto Tito Pasqualis).



Cascata lungo il corso dell'Arzino (foto Enos Costantini).



Il Cuel dai Poçs (1377 m) e il monte Flagjel (1467 m) in sinistra idrografica dell'Arzino (foto Enos Costantini).



Fioriture di rododendri verso la cima del Cuar (foto Tito Pasqualis).

la malga Ceconi che sorgeva a oltre mille metri di altitudine sul versante sud del Pala. Gli allevamenti zootecnici (bovini e ovini) erano condizionati dalla scarsa disponibili-

tà di acqua. Infatti le principali emergenze idriche si rinvenivano tra i 300 e i 700 m s. m. con acqua che sgorga pura e a temperatura quasi costante di 10-11 °C. Ci sono pure delle sorgenti di acqua solforosa; la più nota, sfruttata anche turisticamente, si trova ad Anduins sulla riva destra del rio Barquet. Alla carenza idrica nelle quote più elevate si sopperiva raccogliendo l'acqua piovana in cisterne e vasche. Per l'abbeveraggio degli animali – spesso anche per dissetare l'uomo – si creavano delle “pozze d'alpeggio” o “lame”. Si copriva di foglie il fondo di una bassura naturale resa poi impermeabile con il calpestio degli animali stessi. Ove possibile, si prelevava l'acqua da qualche rio vicino e la si portava sui luoghi di utilizzazione mediante rudimentali canaletti di legno. Da giovani abeti si ricavano elementi di 3-4 metri tagliati nel senso della lunghezza e scavati a mano all'interno. Accostati e sovrapposti alle estremità nei punti di giunzione, venivano appoggiati al suolo fino a formare una rozza ma funzionale condotta (PASQUALIS 2010). Nel bene e nel male rispetto a quei tempi le condizioni di vita sono cambiate. La valle si è aperta al turismo di massa e in certe giornate estive la principale strada di accesso che da Casiacco sale a Pielungo e a San Francesco è percorsa da molte auto, moto e biciclette. L'Arzino resiste ed è rimasto quello di sempre con le sue antichissime rocce, la limpida acqua e i solitari recessi, testimone di tante storie ora tristi, ora liete, conservando intatta la suggestione, se è vero, come è vero, che le cose inanimate hanno il fascino di sopravvivere ai loro protagonisti.

Bibliografia

- GENTILI 1964 = Joseph Gentili, *Il Friuli. I climi*, Udine, Ed. Camera di Commercio, Industria e Agricoltura, 1964.
- MARTINIS 1983 = Bruno Martinis, *Storia geologica del Friuli*, Udine, Ed. La Nuova Base, 1983.
- PASQUALIS 1986 = Tito Pasqualis, *Territorio e ambiente naturale*, in Roberto Vattori (a cura di), *Val d'Arzino-Val Cosa-Val Tramontina*, Tricesimo, Ed. Roberto Vattori, 1986, pp. 11-18.
- PASQUALIS 2010 = Tito Pasqualis, *Storia di Vito d'Asio*, Pordenone, Edizioni Biblioteca dell'Immagine, 2010.

Le acque solforose di Anduins

Tito Pasqualis

Nella valle dell'Arzino le sorgenti di buona acqua potabile sono numerose, anche se distribuite in modo non uniforme. Le principali emergenze idriche si rinvencono in una fascia che, come la conca di Pielungo, dal punto di vista geologico è caratterizzata dal contatto tra le masse rocciose calcaree permeabili e gli strati di marne e argille impermeabili. Alcune sorgenti possono definirsi storiche poiché fin dall'antichità vi si attingeva l'acqua che alimentava le caratteristiche fontane, significativi luoghi di incontro per le comunità. Il capoluogo Vito d'Asio era servito dalla sorgente del rio Macilas, prossima all'antica pieve di San Martino. La sorgente Àlgina, lungo la vecchia strada di Bolson che sale a Vito, ha fornito acqua a Casiacco grazie al primo acquedotto moderno costruito attorno agli anni Trenta. Già alla fine dell'Ottocento Anduins era dotato di acquedotto; dal 1953 fu utilizzata la sorgente "dal Pòvol" o "dal Fier", così chiamata per la sua acqua leggermente ferruginosa. A San Francesco l'acqua arrivava dalla fonte di Palauran. La situazione acquedottistica di Pielungo è sempre stata alquanto articolata a causa dei sensibili dislivelli tra le sorgenti e gli abitati da servire, alcuni posti a quote elevate. Al 1934 risale l'acquedotto di Cerdèvol che una volta era il principale nucleo abitato di questa frazione. Altre borgate e case sparse sono servite da piccoli acquedotti locali. Oggi molti utenti sono allacciati al grande acquedotto dell'Arzino con presa nel torrente Comugna a servizio di vari Comuni dell'area prealpina e pedemontana. Al momento della sua costruzione, negli anni Ottanta, quest'opera aveva suscitato molto malcontento tra la popolazione che si sentiva

defraudata di un bene naturale ancora integro. Una decisa opposizione avvenne anche da parte delle associazioni ambientaliste regionali (PASQUALIS 2010).

In Val d'Arzino c'è anche qualche sorgente di acqua solforosa. Il tipico odore di uova marce che esse emanano è dovuto alla presenza di solfuri provenienti probabilmente da strati di gesso chiusi nelle masse calcaree in cui scorre l'acqua. La più famosa fonte di acqua "pudia" (dal latino *putens*, maleodorante) si trova sulla riva destra del rio Barquet, a circa 350 metri sul mare. La fruizione a uso potabile della sua acqua risale al XV secolo, ma solo dopo la metà dell'Ottocento l'utilizzazione si estese a scopi terapeutici (PASQUALIS 1987). Agli anni Settanta di quel



La fonte alla fine dell'Ottocento (archivio Pietro Gerometta).



Progetto dello stabilimento delle fonti di Anduins in un acquerello del prof. Giovanni Pontini del 1910 (archivio Tito Pasqualis).

secolo risale la sistemazione dell'area sorgentifera con rimboschimento e installazione di panchine. Qualcuno raccontava che anche l'Imperatore d'Austria Francesco Giuseppe I aveva avuto l'occasione di dissetarsi a questa fonte. Di quell'epoca sono anche le prime analisi chimiche dell'acqua (BIANCHETTI 1992). Della sorgente parlò in modo molto lusinghiero il dottor Luigi Pognici nella sua *Guida di Spilimbergo e suo distretto* (POGNICI 1872):

Il Comune di Vito d'Asio, nella Frazione di Anduins, ha un vero tesoro nella sua fonte d'acqua minerale detta del Barquèt. Appartiene alle acque idrosolforiche-salino-fredde e viene alla luce ad una temperatura media di circa 12°C. L'acido idrosolforico liquido ebbe fama di antidoto contro la potenza venefica dell'arsenico, del sublimato corrosivo, dei sali di rame, e delle preparazioni di piombo. Da questo fatto io credo di poter desumere la opportunità e la efficacia dell'acqua minerale del Barquèt, appunto perché ricca d'acido idrosolforico, a prevenire e neutralizzare, come insetticida, i venefici effetti delle "spore choleroze" siano asiatiche o nostrane. Credo poi indicatissima quest'acqua per uso interno e anche esterno contro tutte le svariate forme dei morbi cutanei afebrili: eritemi, efflorescenze resipelacee, sporiasi, erpeti, etc. nonché contro le malattie del fegato [...]. Per la

presenza della Magnesia l'acqua del Barquèt è efficacissima nelle seguenti affezioni: inappetenza, imbarazzi gastrici, stitichezza, diarrea, disturbi emorroidari, accensioni al capo, bruciore agl'occhi, calore morbosso cutaneo nelle forme eritematosa ed erpetica, gengive e mucosa buccale rosse, o sanguinolenti, mestruazioni scarse, tarde o laboriose, iscuria etc. A siffatto tesoro igienico-curativo si aggiungono per soprassello posizione e prospettive incantevoli, aria ozonizzata ricostituente, in una parola tutto il bendiddio del cielo e della terra [...].

La prima domanda per l'erezione di un istituto idroterapico vicino alla fonte risale al 1887. All'inizio del Novecento il Comune concessionario della sorgente sostenne la fondazione della "Società balneare e di abbellimento", istituita nel 1910 per il potenziamento e un più razionale sfruttamento dell'acqua minerale e dell'area circostante. Il geografo professor Olinto Marinelli (1874-1926) ne quantificò il flusso e la temperatura media dell'acqua che risultò di circa 11°C. L'Amministrazione comunale affidò alla Società anche l'utilizzazione della fonte, fissando pure le tariffe per potervi accedere. Al riguardo era emersa la proposta che ai residenti nel Comune fosse permesso di bere gratuitamente l'acqua, ma la richiesta non fu accolta dal Consiglio comunale con una curiosa motivazione (PASQUALIS 2010):

[...] perché gli abitanti del Comune frequenterebbero la fonte più che tutto nei giorni festivi, proprio in quei giorni stessi in cui vi affluiscono in più gran numero i forestieri dei Comuni vicini, come si verificava nel passato e così accadrebbe che gli abitanti del nostro Comune, per l'ambizione di godere dei propri diritti, formeranno una ressa ingombrante ed indecorosa addirittura [...]. Così se essi [abitanti] hanno bisogno dell'acqua, se sono abbienti potranno ben sostenere la meschina tassa che potrà essere fissata, se sono miserabili, qualora il medico

comunale prescriveva loro l'acqua, avranno l'acqua stessa a spese del Comune che per legge è tenuto a somministrare loro gratuitamente i medicinali. (Archivio comunale).

Delle prime utilizzazioni commerciali minori del luogo fa parte una singolare iniziativa privata. A due passi dalla fonte la famiglia di Caterina (Catina) Gri Ciconi di Vito possedeva un piccolo vigneto ricavato sulle ghiaie del monte riassestate a gradoni e una casetta bianca. In quattro e quattr'otto essa la trasformò in un modesto "caffè" che, forse per reminiscenze di discorsi tenuti in famiglia, della quale avevano fatto parte alcuni medici, chiamò "Pedrocchi" come quello famoso di Padova. Ma un bel giorno questo Pedrocchi «si mise a camminare per conto suo emettendo sinistri scricchiolii. In breve tutto scomparve in una nube di polvere e sulla zona si stese una grande pietraia dove nessuno fu più in grado di indicare il punto in cui una volta sorgeva il caffè» (PERESSON 1994).

La Società balneare provvide alla costruzione di uno stabilimento con 25 cabine da bagno, locali di svago e di ristoro e un ampio cortile interno. Ciò rese possibile abbinare la pratica della balneoterapia alle cure idropiniche fino allora esclusivamente attuate (BIANCHETTI 1992). Le proprietà terapeutiche dell'acqua

furono confermate nel 1924 dal professor Domenico Feruglio, direttore della Stazione Chimico-Agraria Sperimentale di Udine.

Un'acqua potabile deve avere i tre requisiti fondamentali: essere incolore, inodore e insapore. Deve inoltre avere un modesto contenuto di sali (al massimo 1,5 grammi per litro) per essere ben tollerata dall'uomo. È dichiarata minerale quando possiede qualche proprietà salutare legata alla presenza di particolari sostanze acquisite durante il percorso sotterraneo. L'acqua della fonte di Anduins è classificata come solfo-litio-magnesiaca (il magnesio è uno dei componenti delle dolomie). Importante caratteristica è il residuo fisso, cioè la quantità di sali che resta dopo averla portata alla temperatura di 180°C. Nell'acqua della fonte il residuo oscilla tra 0,493 e 0,712 grammi al litro. Ciò consente di classificarla come intermedia tra le oligominerali con un residuo massimo di 0,2 g/l e le minerali vere e proprie che hanno un residuo superiore a 1,0 g/litro. Dall'esame dei rilievi eseguiti in tempi più recenti si deduce che nell'arco degli anni e delle stagioni l'acqua può presentare variazioni anche sensibili, sia relative ai componenti disciolti, sia alla portata che in media si aggira su 500 litri al giorno. Tuttavia essa conserva sempre le sue peculiari caratteristiche di sorgente solforosa (CASAROTTO 1986).



La stazione termale in un'immagine dell'inizio del Novecento (archivio Comune di Vito d'Asio). A destra la fonte ai giorni nostri (archivio Comune di Vito d'Asio).



Il periodo d'oro della fonte va dai primi anni Venti alla metà degli anni Trenta del Novecento, quando la struttura arrivò a essere frequentata anche da 700 persone al giorno. Notevoli erano pure le capacità ricettive del territorio comunale che contava 4-500 posti letto tra alberghi e case private. La "località climatica" di Anduins era frequentata da persone di ogni ceto. L'albergo "Alle Fonti" offriva ambienti e servizi molto signorili con vasellame e posaterie d'argento. Le Ferrovie dello Stato concedevano degli sconti a chi scendeva alla stazione di Forgaria-Bagni Anduins, sulla linea Casarsa (o Sacile) - Pinzano - Gemona per recarsi alla cura delle acque. Il paese era raggiunto con un puntuale servizio di carrozze o automobili. Nonostante ciò, alla metà degli anni Trenta cominciò a manifestarsi una progressiva diminuzione delle presenze, sia a causa della difficile situazione economica generale, sia per l'insufficienza di adeguate strutture sociali e ricreative. Lo stabilimento ridusse l'attività che cessò del tutto durante il periodo bellico.

Nel 1943 l'edificio fu acquisito da una ditta di Udine alla quale il Comune affidò anche la sorgente solforosa. Dopo il conflitto vi fu un tentativo di ripresa. In quel periodo di difficile e lento miglioramento economico, ma anche di grandi aspettative, la fonte e il

vicino stabilimento ubicati sul limitare di una folta e fragrante pineta costituivano ancora un suggestivo polo di attrazione. Nei giorni festivi vi si svolgevano affollati incontri con balli, musiche e cinema, ma il declino della stazione termale non si fermò più. Il fabbricato fu acquistato dalle due Parrocchie di Cordenons (PN) che ne fecero una colonia estiva per minori. Nel frattempo a scopo balneare vicino alla fonte fu ricavato un piccolo edificio con docce e qualche vasca. Nel 1967 il vecchio stabilimento fu ceduto a privati i quali ne fecero un ristorante, ma il terremoto del 1976 rese del tutto inagibile la struttura che successivamente fu interamente abbattuta. Su sollecitazione dell'Amministrazione comunale e a cura della Regione e della Quinta Comunità Montana Val d'Arzino-Val Tramontina-Val Cosa, fu predisposto un Piano per la sistemazione dell'area della fonte con miglioramento e potenziamento delle infrastrutture per la loro fruizione. I lavori iniziarono, ma tra sospensioni e riprese dovute a cause tecniche e finanziarie si protrassero più a lungo del previsto. Del complesso di opere in programma fu eseguita solo una parte, quella che oggi si può vedere, ridotta rispetto alle previsioni di progetto e tuttavia funzionale, ancora meta, sia pure modesta, di turisti ed escursionisti.

Bibliografia

BIANCHETTI 1992 = Alma Bianchetti, *La fonte del "Barquêt" di Anduins*, in Manlio Michelutti (a cura di), *Âs Int e Cjere. Il territorio dell'antica Pieve d'Asio*, 69n Congres (20 di setembar 1992), Udine, Società Filologica Friulana, 1992, pp. 33-44.

CASAROTTO 1986 = Maria Casarotto, *Le fonti di Anduins*, in Roberto Vattori (a cura di), *Val d'Arzino-Val Cosa-Val Tramontina*, Tricesimo, Ed. Roberto Vattori, 1986, pp. 47-52.

PASQUALIS 1987 = Tito Pasqualis, *Vito d'Asio e la Società Operaia di Mutuo Soccorso*, Vito d'Asio, S.O.M.S.I., 1987.

PASQUALIS 2010 = Tito Pasqualis, *Storia di Vito d'Asio*, Pordenone, Edizioni Biblioteca dell'Immagine, 2010.

PERESSON 1994 = Renato Peresson (di Santefer), *Pastanacca*, Poggibonsi (Siena), Lalli Editore, 1994.

POGNICI 1872 = Luigi Pognici, *Guida di Spilimbergo e suo distretto*, Pordenone, Tip. Antonio Gatti, 1872.

L'antica pieve di San Martino d'Asio

Vieri Dei Rossi

L'origine della pieve d'Asio e della sua comunità, distribuita nei tre centri principali di Clauzetto, Vito d'Asio e Anduins, viene tradizionalmente ricondotta alle incursioni ungare del X secolo in Friuli, che avrebbero portato le popolazioni della pianura a cercare rifugio e stabilirsi sulle pendici del monte Pala, anticamente chiamato Asio. Ciò corrisponde al vero solo in parte poiché, come hanno dimostrato le indagini archeologiche effettuate nell'area delle grotte di Pradis, la zona è stata abitata sin dai tempi più remoti, trattandosi infatti di un territorio protetto, ben esposto e ricco di acqua. Il primo docu-

mento che attesta l'esistenza della pieve d'Asio è la bolla del 1186, con cui Papa Urbano III conferma al vescovo Gionata le giurisdizioni di sua pertinenza tra cui la «plebem de Isonia», elencata tra le pievi di Valeriano e Travesio e pertanto da sempre identificata con la pieve d'Asio.

L'antica pieve di San Martino

La «Ecclesia Sancti Martini montis Asii» appare citata nei documenti per la prima volta nel 1425, quando nel Catapano della pieve



Pieve di San Martino d'Asio, 1504 (foto Stefano Palamin).

fu registrato un legato ad essa destinato.¹ Un'indagine archeologica condotta nei primi anni '90 nell'antico cimitero circostante la chiesa ha tuttavia accertato l'esistenza di un preesistente edificio sacro risalente quantomeno al X secolo, di misura molto limitata e destinato alle funzioni di una piccola comunità residente. Nel corso degli scavi sono state individuate altre quattro fasi edificative,² tra l'XI e il XIV secolo, che evidenziano una lenta ma costante crescita demografica, confermata nei secoli successivi anche dalle risultanze delle anagrafi parrocchiali che già nel Seicento e Settecento collocano la pieve d'Asio tra le più popolose dell'intero Friuli.

L'attuale edificio, a navata unica e abside quadrata con volta a botte lunettata a costoloni e peducci, venne eretto tra il 1503 e il 1504 per iniziativa di Giovanni Fabri da Arba, pievano e notaio, come attestato da un'iscrizione presente in una voltina dell'abside stesso e da una corrispondente annotazione nel Catapano. I lavori affidati al capomastro Gregorio di Zegliacco furono conclusi in meno di un anno, senza infortunio alcuno «né di omini né di animali». Con il passare del tempo e l'affermarsi delle singole comunità, l'utilizzo della pieve andò sempre più scemando, poiché la popolazione trovava scomodo raggiungere l'edificio sacro, lontano dai centri abitati, preferendo utilizzare per le funzioni e i sacramenti le chiese

di San Giacomo di Clauzetto, San Michele di Vito e Santa Margherita di Anduins, dotate sin dal Cinquecento anche di propri cimiteri. Nella visita pastorale del 27 giugno 1600 il vescovo Matteo I Sanudo riscontrò infatti lo stato di completo abbandono e rovina della pieve e in quella successiva del 1653 la chiesa venne descritta come non sacramentale e fu addirittura prescritta la rimozione del fonte battesimale.³ Lo scarso utilizzo della pieve nel corso degli ultimi secoli ha permesso tuttavia che la stessa mantenesse il suo aspetto originario, non solo nella struttura ma anche nell'arredo liturgico interno, rimanendo pertanto intatta nella sua originaria e semplice bellezza.

La chiesa è stata recentemente sottoposta a una lunga campagna di restauri, cofinanziata dalla parrocchia, dalla Fondazione Friuli e dalla Regione Friuli-Venezia Giulia, la cui conclusione, coincidente con la pubblicazione di questo contributo, porge l'occasione di fare il punto sulle opere d'arte in essa contenute.

Per iniziativa principalmente di Pre Giovanni Fabri detto l'Arbese (pievano dal 1476 al 1530) e dei suoi discendenti e successori, pre Leonardo Fabricio (pievano dal 1530 al 1571) e pre Gio Leonardo Fabricio (pievano dal 1575 al 1608),⁴ la pieve fu nel corso del Cinquecento arricchita con importanti opere d'arte, specie per quanto riguarda l'altare, eseguite da alcuni tra i più quotati artisti attivi in Friuli all'epoca.

¹ Il Catapano o "calendario" è un antico registro in pergamena in cui i pievani annotavano i legati e i fatti più importanti. Risalente al '400, è purtroppo irreperibile da alcuni decenni. Nell'archivio parrocchiale di Vito d'Asio, ora custodito a Pordenone, ne esiste una copia manoscritta fedele all'originale. Molte le citazioni del catapano riportate anche da B. Tonello, che ebbe la possibilità all'epoca di studiare il documento originale (TONELLO 1974).

² PRIUZZI 1992, pp. 171-214.

³ Visita pastorale di Matteo Sanudo I, 27 giugno 1600: «Havendo sua Signoria S.ma, oculata fide visto la ruina et minaccia (del) la chiesa della Pieve di San Martino et il bisogno di opportuna reparatione al tetto et travi maestre d'essa chiesa per oviar a ogni pericolo et manifesta minaccia ordina et comanda al suddetto Pievano...». Visita pastorale di Benedetto Cappello, 27 maggio 1653: «...in qua non conservatur s.mum sacramentum, fons baptismalis nec olea sacra, eo quia sit multum distans a Villa». L'assenza del fonte battesimale risulta anche da tutte le relazioni delle visite pastorali successive, pertanto l'asserzione per cui la copertura del fonte battesimale di Clauzetto, pregevole opera di intaglio del 1672 attribuita a Giovanni Comoretto, proverrebbe dalla pieve non può ritenersi corretta, come confermato anche dai libri battesimali dell'epoca che non registrano alcun battesimo celebrato nella pieve di S. Martino dopo la metà del Seicento. Sul battistero ligneo si veda GOI 1972, p. 58, nota 1.

⁴ Leonardo Fabricio è il figlio del predecessore Giovanni l'Arbese, come risulta da sua nota manoscritta nel catapano in cui si qualifica «Leonardo fi di pre Zuan da Arba», Giovanni Leonardo fu invece nipote di quest'ultimo. Non era affatto raro all'epoca per i sacerdoti avere figli: un altro figlio dell'Arbese, Federico, prete anch'esso, è citato più volte nel corpus delle pergamene di Arba. I tre pievani esercitarono tutti anche la funzione notarile.

**Altare di Giovanni Antonio Bassini
da Carona detto il Pilacorte**
(Carona 1455 ca. - Pordenone 1531 ca.)

Il monumentale altare lapideo custodito nella pieve è il più grande del genere realizzato in Friuli. Il Pilacorte, celebre lapicida del rinascimento friulano, nativo di Carona sul lago di Como, lo realizzò già in tarda età, impegnandosi nell'esecuzione dello stesso per un periodo di circa tre anni, tra il 1525 e il 1528, come risulta da alcune iscrizioni apposte sull'ancora. Ultima opera di rilievo dello scultore, vero e proprio canto del cigno, al punto che l'artista, sentendosi vicino al termine del suo cammino terreno, rinunciò a metà dell'importo pattuito per la sua realizzazione, disponendone come legato a favore della pieve.

Il Pilacorte aveva già operato in zona, realizzando per la chiesa di San Giacomo a Clauzetto un'acquasantiera datata 1515, oggi nell'oratorio di San Paolo, e il perduto altar maggiore terminato nel 1523. Di quest'ultimo è stato recentemente rinvenuto un importante frammento recante un'iscrizione che attesta la collaborazione di Alvise, figlio dello scultore, figura precedentemente ignota alla biografia dell'artista. Il contratto relativo a quest'opera, ritrovato tra gli atti del notaio Sclaberio, descrive minuziosamente la commissione indicando anche la cava da cui prelevare la pietra, a Travesio, «ex fossorio Ioannis Candussi», probabilmente la stessa che fornì anche il materiale per l'altare di San Martino. Appoggiato sopra una mensa in pietra di epoca più antica, è composto da due parti inferiori, ripartite in nicchie suddivise da pilastri architravati, e da una parte superiore che si conclude con un timpano coronato da tre sculture raffiguranti l'Eterno Padre e un'Annunciazione. Le statue contenute nelle nicchie del primo livello raffigurano l'episodio della carità di San Martino, al centro la Madonna in trono con il bambino e, sulla destra, San Giacomo – patrono di Clauzetto – con la Maddalena. Nel secondo livello Santa Margherita – patrona di



Altare lapideo di Giovanni Antonio Pilacorte, 1525-1528.

Anduins – con Santa Caterina d'Alessandria e San Giovanni, al centro la Natività e, sulla destra, San Michele arcangelo – patrono di Vito – con San Nicola. L'architrave superiore è ornata da dodici paffuti putti alati, tipico elemento decorativo utilizzato dal Pilacorte. La cimasa, che richiama alla mente la facciata del duomo di Cividale realizzata da Pietro Lombardo, contiene la dilatata scena di una crocifissione sullo sfondo di due paesaggi turriti.

Sotto la statua della Madonna, al centro dell'altare, campeggia lo stemma dei feudatari Savorgnan tra le lettere H ed I ad indicare Hyeronimo, ossia Girolamo, Savorgnan, giurisdicente, mentre in un capitello del primo livello uno stemma visconteo accenna alla patria d'origine del Pilacorte.

L'opera è stata sottoposta a un minuzioso restauro dopo che alcuni saggi effettuati nel 2016 avevano rivelato, sotto le spesse patine nere che oscuravano i volti, tracce delle originali cromie cinquecentesche. L'altare era



Dettaglio della cimasa con il timpano e l'annunciazione ricollocata.

infatti in origine dipinto e dorato come si usava all'epoca, a imitazione degli altari lignei allora in voga.

Il restauro, curato da Michele Pezzuto, Fabio Bortolotto e Diana Garlatti, ha svelato parte della policromia originale riscoprendo in particolare i rosei incarnati cinquecenteschi dei volti, perfettamente conservati. La straordinaria ricchezza dei dettagli e l'inaspettata finezza nelle sculture, precedentemente appiattite nei volumi dalla patina nera, portano ora ad includere l'altare di San Martino tra le migliori opere del Pilacorte.

Durante i lavori si è riscontrata inoltre l'errata posizione delle statue dell'Annunciazione sul coronamento, collocate frontalmente anziché di profilo, modifica avvenuta probabilmente in occasione di un antico spostamento dell'altare. La corretta sistemazione di profilo delle figure dell'angelo annunciante e della Madonna porta ad attenuare il giudizio della critica per cui si era ritenuto che il timpano, troppo piccolo e sproporzionato rispetto all'altare, provocasse una brusca interruzione dell'effetto ascensionale.⁵ Dopo il restauro può osservarsi infatti come detto effetto sia stato realizzato dall'artista tramite le diagonali delle due statue che, unite a quella del Dio padre al vertice, creano un triangolo più ampio, dando così corretta proporzione al timpano.

L'inedito affresco del crocifisso

Durante i lavori di restauro dell'abside è emerso, sotto numerosi strati di calce, un affresco raffigurante il Cristo in croce, collocato sotto la volta nella parete di fondo dell'abside, dietro l'altar maggiore. Un ritrovamento sfuggito durante il primo restauro e che ha fatto sorgere più di qualche dubbio sull'epoca di realizzazione di quest'opera. La figura arcaica del Cristo riporta infatti per esecuzione e cromie a un'epoca più antica, in contraddizione con i documenti che attestano l'edificazione della pieve al 1504.

Ben potrebbe trattarsi, come proposto da alcuni, di un maestro attardato nella maniera,⁶ ma un motivo che farebbe propendere per una realizzazione precedente è il fatto che l'altare del Pilacorte, risalente al 1525-1528, nasconde quasi del tutto un affresco che sarebbe stato realizzato pochissimi anni prima e oltretutto commissionato dal medesimo pievano. È pos-



Affresco del Cristo in Croce.

⁵ BERGAMINI 1970, p. 27.

⁶ REALE 2017, p. 14.

sibile quindi che l'opera fosse stata concepita come elemento sommitale di un precedente altare, probabilmente ligneo, addossato alla parete dell'abside, possibile rimanenza di una fase edificativa precedente della pieve.

Durante il secondo lotto di restauri del 2018/2019 non sono stati rinvenuti altri affreschi, ma sotto la figura del Cristo sono state individuate cinque zanche di ferro disposte in modo tale da far supporre che l'altare del Pilacorte potesse essere in origine addossato alla parete, coincidendo le stesse con altrettante corrispondenti nicchie di alloggio esistenti sul retro dell'altare stesso.

Altari laterali di San Martino e della Vergine, 1564

Marco Tiussi (1500-1575 circa)

Il sisma del 1976 procurò gravi danni alla struttura della chiesa che fu sottoposta a un lungo restauro conclusosi nel 1984. Lo smontaggio dei due altari lignei collocati negli angoli ai lati dell'arco trionfale ha permesso all'epoca il ritrovamento di alcuni affreschi, sino ad allora occultati.

L'altare destro ha rivelato la raffigurazione dell'episodio della carità di San Martino, incorniciata da un'elaborata architettura, e un'importante iscrizione, datata 15 settembre 1564 da cui si apprendono i nomi del committente, pre Leonardo Fabricio, e dell'esecutore, Marco «depentor de Spilimbergo». Si tratta di Marco Tiussi, frescante molto attivo nella zona attorno alla metà del '500, seguace della maniera del Pordenone e dell'Amalteo, con assai meno fortuna, a giudicare dalle opere lasciateci e dal severo giudizio che ne dà il conte Fabio di Maniago nella sua *Storia delle belle arti friulane* quando, trattando del pittore, afferma: «cui la posterità ha renduto giustizia lasciandolo nella meritata dimenticanza».⁷



Affresco di San Martino, Marco Tiussi, 1564.



Affresco della Vergine con Bambino, Marco Tiussi, 1564.

Sotto la figura del Santo è dipinto lo stemma Fabricio con lo scudo, troncato di nero e d'argento, in cui campeggia un albero dalle intrecciate radici e dai rami capitozzati.

Nell'angolo opposto, l'altare della Vergine presenta un paliotto affrescato con la Vergine e il bambino in trono che richiama nell'impostazione il modello della celebre Madonna di

⁷ DI MANIAGO 1823, p. 108.

Rosa di San Vito al Tagliamento, opera dello stesso autore. La restante decorazione della navata, costituita da un finto colonnato con archi bugnati a tutto sesto e paraste policrome decorate con motivo a punte di diamante, potrebbe essere stata eseguita dal Tiussi stesso ma in senso contrario l'iscrizione in un cartiglio affresco nel colonnato riporta che la chiesa fu «restaurada et blancada» nel 1609, epoca a cui potrebbe riferirsi anche l'esecuzione della decorazione. Ad ogni modo questa è certamente successiva all'edificazione della pieve, posto che durante i restauri sono emerse, sotto il livello delle paraste affrescate, alcune delle croci di consacrazione risalenti al 1504.

Altare della Beata Vergine del Rosario, 1508 e 1660

Giovanni Martini

(Udine 1470/1475 - ivi 1535)

Francesco Comuzzo

(Gemona 1619 - Clauzetto 1666)

Il seicentesco altare ligneo, collocato originariamente nell'angolo sinistro della navata, *in cornu evangelii*, compromesso in gran parte dopo il terremoto a causa dello smontaggio subito e per i conseguenti numerosi furti agli elementi dell'apparato decorativo, recava in origine nell'ovale al centro della predella la scritta «Ioanne Baptista Ciconio 1660». L'altare fu commissionato infatti dal Pievano Gio Batta Ciconi⁸ alla “bottega dei Comuzzo” al fine di ospitare al suo interno la statua della Vergine con bambino facente parte di un precedente perduto altare realizzato da Giovanni Martini nel 1508. Della nuova opera il diligente pievano annotò nel catapano della pieve «item sotto l'anno 1660 fu fabbricata la pala di legname della suddetta B.V. del Rosario e poi sotto



Altare della Vergine del Rosario, Francesco Comuzzo, 1660.

l'anno 1661 fu compiuta con l'indoradura». Gerolamo Comuzzo, o Comucio (Gemona 1591 - ivi 1670), fu il capostipite di una famiglia di scultori e intagliatori che operarono soprattutto in Cadore e in Carnia nel corso del Seicento. Lavorarono a lungo con il padre, per poi continuare l'opera, i due figli Giovanni Vincenzo (Gemona 1622 - Castions di Strada 1678) e Giovanni Francesco (Gemona 1619 - Clauzetto 1666). Di quest'ultimo, grazie a un certosino spoglio dell'anagrafe parrocchiale della pieve d'Asio, lo scrivente ha recentemente ritrovato l'atto che ne registra la morte, fino ad oggi ignota, avvenuta a Clauzetto il 29 settembre 1666.⁹ Il pievano, a fugare ogni possibile dubbio sull'i-

⁸ Vito d'Asio 1622-Clauzetto1692. Dottore in utroque iure e pievano d'Asio dal 1649 al 1692.

⁹ Se ne riporta la trascrizione: «Die 29 septembris 1666. Ioannes Franciscus Commutius sculptor Carnicus vulneratus sacramentis penitentiae, ac olei sancti receptis, in Domino obiit, cuius corpus humatus fuit in cimiterio V. Ecclesie S. Jacobi Ruris Clauzeti, die p.a Octobris subsequentis». In Archivio storico diocesano, Pordenone, Anagrafe ecclesiastica di Clauzetto, busta 47, registro dei morti (1649-1668).

dentità del defunto, aggiunge nell'annotazione l'indicazione «sculptor Carnicus». Sebbene sia accertato infatti che Francesco Comuzzo nacque a Gemona, viene in questo caso definito “carnico” con evidente riferimento al luogo di svolgimento delle attività della famiglia di artisti, concentrato all'epoca, appunto, in Carnia. L'opera realizzata per la pieve rientra in una tipologia di altari, spesso eseguita dai Comuzzo, costruiti espressamente per includervi altari più antichi, o parte di essi, che nel clima seicentesco apparivano troppo modesti rispetto agli apparati decorativi molto più ricchi ed elaborati allora in voga. L'attribuzione delle opere ai diversi componenti della bottega non è esercizio facile e per tale motivo si è spesso preferito assegnarli genericamente alla “bottega dei Comuzzo”. Purtroppo, in anni più recenti, approfondimenti da parte di alcuni studiosi hanno permesso di cominciare a distinguere l'attività di Girolamo da quella dei due figli.¹⁰

L'altare delle Vergine del Rosario nella pieve, annoverato tra quelli più ricchi di elementi decorativi¹¹ richiama molto da vicino per impostazione e opera d'intaglio quello di Sant'Osvaldo, firmato e datato da Francesco nel 1658 nella parrocchiale di Sauris di Sotto. Considerando anche il fatto che lo scultore morì a Clauzetto pochi anni dopo la realizzazione dell'altare della pieve, si ritiene pertanto ragionevole assegnarne proprio a Francesco l'esecuzione.¹²

Altare di San Rocco, Giacomo Secante, detto Trombon (Udine, 1510-1585)

La struttura lignea, opera di anonimo intagliatore del XVI secolo, recava originariamente un'iscrizione dedicatoria a San Rocco, «M6XXXIII ex toto comune plebano Ioanne Mazzarollo»



Pala dell'altare di San Rocco. Giacomo Secante detto Trombon, 1576 (foto Alessio Buldrin).

forse apposta per onorare il centenario dell'istituzione dell'omonima confraternita avvenuta nel 1533 per voto di tutta la pieve a seguito di una pestilenza che non toccò il territorio.

La pala dell'altare, dedicata ai santi Rocco, Sebastiano e Urbano papa, fu commissionata dal pievano Giovanni Leonardo Fabricio al pittore Giacomo Secante, il maggior esponente di una famiglia di artisti udinesi che operarono in Friuli tra Cinquecento e Seicento.

Il pittore, detto Trombon per distinguersi dagli altri artisti della famiglia, è attestato per alcune collaborazioni con Pomponio Amalteo la cui figlia, Virginia, sposò Sebastiano Secante,

¹⁰ PERUSINI 1985, p. 49 e segg.

¹¹ Ben dieci le figure, tra angeli musicanti e putti, di cui sopravvivono solo tre angeli, mutili, ora in deposito presso il Museo diocesano di arte sacra di Pordenone.

¹² L'altare di Sauris è firmato «Iohannes Franciscus Comucius civis Glaemonae faciebat MDCLVIII». Interessante notare che nella firma Francesco antepone il nome Giovanni, così come riportato nell'atto di morte appena ritrovato di cui sopra.



Vergine con Bambino, Giovanni Martini, 1508 (Museo diocesano di arte sacra di Pordenone).

figlio di Giacomo, anch'egli pittore come il padre. Il dipinto venne realizzato in occasione di un'altra pestilenza, come risulta dalla firma apposta dal pittore in un cartiglio: «Essendo la peste l'anno 1576 Giacomo Secante, detto Trombon depense».

Il paliotto ligneo riporta in un'elaborata cornice una raffigurazione settecentesca di San Rocco.

Il crocifisso ligneo

Il grande crocifisso ligneo (cm 271x162), pregevole opera seicentesca di intaglio, fu purtroppo oggetto di furto nei primi anni del duemila e da allora non se ne sono più avute notizie.¹²

Recentemente, grazie all'impegno dell'ing. Gianni Pascoli, sono state ritrovate alcune fotografie dell'opera che speriamo possano contribuire al recupero di questa preziosa scultura.

La lunga e impegnativa campagna di restauri, da poco conclusi, ha riservato come visto non poche sorprese, riportando la pieve al suo originario splendore.

L'impegno non può dirsi tuttavia concluso, essendo ora necessario provvedere ad importanti opere esterne per evitare che le copiose infiltrazioni d'acqua, che affliggono da sempre l'edificio, compromettano quanto finora realizzato. Spetterà ora a noi tutti prenderci cura per gli anni a venire di quello che, più di ogni altro, è il simbolo di un territorio e di una comunità dalla storia millenaria.



Crocifisso ligneo seicentesco.

Bibliografia

- BERGAMINI 1970 = Giuseppe Bergamini, *Giovanni Antonio Pilacorte lapicida*, Udine, Società Filologica Friulana, 1970.
- DI MANIAGO 1823 = Fabio di Maniago, *Storia delle belle arti friulane, edizione seconda*, Udine, f.lli Mattiuzzi, 1823.
- GOI 1972 = Paolo Goi, *Giovanni da Gemona intagliatore e una sua opera a Clauzetto*, «Itinerari», 6 (1972), 3-4, pp. 58-61.
- PERUSINI 1985 = Giuseppina Perusini, *Gli altari lignei seicenteschi della chiesa di Santa Maria in Monte sopra Raveo*, «Sot la Nape», 37 (1985), 4, pp. 49-62.
- PIUZZI 1992 = Fabio PiuZZi, *Alla ricerca dell'antica Pieve di San Martino*, in Manlio Michelutti (a cura di), *Âs Int e Cjere. Il territorio dell'antica Pieve d'Asio*, 69^a Congres (20 di setembar 1992), Udine, Società Filologica Friulana, 1992, pp. 171-214.
- REALE 2017 = Isabella Reale, *La Pieve d'Asio e le chiese di Clauzetto*, Udine, Deputazione di storia patria per il Friuli, 2017 (Monumenti storici del Friuli, 76).
- TONELLO 1974 = Benedetto Tonello, *La Pieve di San Martino d'Asio dalle origini allo smembramento*, San Daniele del Friuli, Grafiche Buttazzoni, 1974.

¹² Nell'asportare la scultura furono spezzate le mani del Cristo, tuttora conservate a Clauzetto assieme alla croce lignea.

Come fu che l'Arzino divenne asino

La lenta occupazione della parte settentrionale e la questione del suo possesso

Claudio Romanzin

Confusione?

«**S**ul puint di Braulins al è passât un asin...». Nei miei trascorsi giovanili nelle osterie, era un cult che arrivava a una certa ora di sera, quando i cuori erano ormai... lanciati oltre l'ostacolo. Una canzone che in realtà, benché non abbia trovato fonti storiche certe, appare come un grossolano errore etnologico, in quanto per Braulins (con l'accento sulla i) passa la vecchia strada che scende dalla Carnia. A rigor di termini perciò dovrebbe essere «*passât un cjargnel*»; ma ammetto che poi sarebbe stato difficile imbroggiare la rima coi versi successivi!

Bisogna tuttavia aggiungere che lo scambio *asin-cjargnel* non è così grave. Ricordo che da bambino, abitando a quel tempo in un sobborgo di San Daniele, una famiglia che era transitata per il nostro cortile veniva etichettata come *cjargnei*, mentre – come scoprii anni dopo – in realtà erano asini. La confusione tra i due gruppi può essere motivata dalla loro contiguità geografica, che ha prodotto un'intensa rete di relazioni economiche e un mescolamento di famiglie, e dalla "stranezza" delle loro parlate alle orecchie degli abitanti del Friuli collinare. Ma c'è anche un fatto storico molto concreto che li associa: il possesso dell'alta Val d'Arzino.

Una vallata carnica

Il primo documento di cui disponiamo, anche se in forma confusa, risale al 1298.¹ È un laudo, cioè un accordo, stipulato il 2 dicembre di quell'anno tra il comune di Asio (che comprendeva le tre comunità storiche di Clauzetto, Vito e Anduins) e quello di Priuso-Mediis (con l'accento sulla prima i, corrispondente all'attuale comune di Socchieve) per l'utilizzo dell'alta Val d'Arzino.

La parte in questione è quella che va dal rio d'Agaviva a sud, affluente di destra dell'Arzino che separa al giorno d'oggi il castello Ciconi dall'abitato di Pielungo, al rio Plombada a nord, che scendendo da Sella Chianzutan confluisce nell'Arzino insieme al Rugons, che ancora oggi segna il confine con il comune di Verzegnis. Complessivamente è un tratto di circa sei chilometri di vallata, che in epoca medievale era territorio carnico.

Da quando l'Agaviva faceva da confine? Non lo sappiamo. Ma l'origine è senza dubbio molto antica e ha solidi fondamenti, visto che anche in seguito, quando gli asini cercheranno di allungare le mani sull'alta valle, non ne metteranno mai in dubbio la legittima appartenenza ai carnici. Possiamo ipotizzare che risalisse all'antica divisione amministrativa romana, fatta propria poi dalla Chiesa quando istituì gli episcopati e

¹ TONELLO 1974, p. 18 e segg.; ZANNIER 1886, p. 5.



L'alta valle dell'Arzino con le borgate di San Francesco e i monti Agarial, Verzegnis, parzialmente nascosto, Chiadins, Piombada e Bierbi (foto archivio Comune di Vito d'Asio).



Un carro trainato da una coppia di cavalli passa sul ponte del rio Pielungo a Cerdevol (foto archivio Comune di Vito d'Asio).

rimasta intatta quasi ovunque per molti secoli. E la cosa avrebbe un senso, perché se si guarda al “capoluogo provinciale” (per usare parole di oggi), *Zuglio/Julium Carnicum* dista solo una trentina di chilometri lungo la viabilità dell'epoca, contro gli 80 circa di Concordia!

La comunità asina cerca spazio

Rispetto a questa ipotesi antica, il laudo del 1298 ci fornisce una fotografia molto diversa. L'accordo stabiliva criteri precisi per l'uso promiscuo dell'area, con tempistiche e sanzioni contro i trasgressori. Non vi si fa riferimento ad atti precedenti. Deduciamo perciò che già da molto tempo (non sappiamo quanto: decenni? secoli?) esisteva una consuetudine che autorizzava gli asini a recarsi nella valle e che tutto era sempre filato abbastanza liscio.

E anche questa cosa ha un senso. L'alta valle dell'Arzino, infatti, non era facilmente accessibile: i carnici potevano arrivarvi solo superando la stretta di Cjavalarias e le pendici del monte Cjadins; e gli asini dovevano passare per la stretta di Pielungo (ostacoli orografici non piccoli, che a noi forse sfuggono perché siamo abituati a muoverci in automobile; ma che un

tempo significavano la fatica del cammino e del trasporto a traino animale). Essa inoltre non è molto ampia. La vallata quindi restava di interesse marginale: poco utilizzata, non si hanno notizie di nuclei abitativi stabili. E i legittimi proprietari tolleravano senza grossi problemi la presenza dei vicini.

Poi, però, a un certo punto succede qualcosa. Perché nel 1298 si sente l'esigenza di mettere nero su bianco delle regole? Ciò nasceva evidentemente da un'evoluzione recente: questione di anni o di decenni. Gli abitanti della pieve d'Asio erano diventati più invadenti e si erano create situazioni conflittuali, che potevano essere risolte solo con un accordo chiaro. Perché a un tratto l'interesse degli asini per quelle terre era cresciuto? Anche in questo caso, mancando documenti specifici relativi alla zona, dobbiamo cercare di capire.

La valle era usata soprattutto per il pascolo degli armenti, come si dice chiaramente nel laudo duecentesco, ma come si evince anche da toponimi come il torrente Comugna (riferimento a pascoli di uso comune) o l'Armentaria.² Pascolo vuol dire soprattutto carne, latte e formaggio. Bene, più o meno nello stesso periodo si assiste in giro per il Friuli a un importante fenomeno di urbanizzazione. Solo per restare nei dintorni, lo

² BATTIGELLI 1992, p. 21.

³ COLLEDANI/ROMANZIN 2009, pp. 41-42.

testimoniano le vicende di Spilimbergo, dove nel 1304 viene avviata la costruzione di una seconda cinta muraria per contenere i nuovi quartieri sorti fuori del vecchio borgo;³ e anche quelle di San Daniele, dove alla fine del Duecento è documentata la seconda fase di espansione urbana.⁴ Si è innescato un processo a catena. È aumentata la popolazione urbana, aumentata la domanda di prodotti alimentari, aumentata la quota di produzione agricola destinata ai mercati cittadini. I pascoli dell'alto Arzino, pur di disagiata accesso, sono però di buona qualità e più a portata di mano per gli asini che per i carnici: distano una dozzina di chilometri da Anduins (prendendo a riferimento la conca centrale, quella di San Francesco), ma quasi il doppio (16 miglia)⁵ da Mediis.

Questo spiegherebbe l'improvviso interesse per la valle. Ma se i legittimi proprietari avevano tollerato in passato una presenza sporadica degli asini, non erano disposti a sopportare una loro invasione. La situazione sarebbe potuta esplodere in aggressioni, faide e dispetti reciproci. Ma riuscirono a trovare una intesa con il laudo, che fissava paletti precisi sui tempi e i luoghi del pascolo di entrambi.

Acquisizione in tre mosse

Al netto di naturali alti e bassi (carestie ed epidemie), la crescita – economica e demografica – degli abitanti di Asio proseguì anche nei secoli successivi, man mano che i loro prodotti caseari ottenevano riconoscimento per la loro qualità e trovavano sbocco in mercati sempre più importanti. Ma allo sfruttamento dei prati si aggiunse anche quello del legname, che acquisiva un ruolo sempre più importante di pari passo con l'avanzare dei cantieri edili nelle città e dell'attività

cantieristica nei porti. Anche in questo caso la toponomastica è significativa: rio da las Legnas (affluente di destra dell'Arzino, poco a sud di San Francesco), cjà Stuèt (da *stua*, diga per la fluitazione del legname, vicino Flagogna), Puart (punto di scarico del legname, vicino Casiacco)...⁶ Per rendere un'idea della situazione, consideriamo che nel penultimo decennio del Cinquecento nella pieve d'Asio (Clauzetto, Vito e Anduins) veniva censita una popolazione di 1.900 abitanti⁷ mentre nello stesso periodo Pordenone, che era una città commerciale, contava settemila abitanti, con un rapporto 27:100.⁸

Ma tale vivacità produttiva imponeva anche la soluzione di una serie di problemi pratici. Non si poteva più pensare di continuare a vivere nella precarietà e nell'incertezza: l'uso promiscuo poneva forti limitazioni allo sfruttamento del terreno; non poteva esserci certezza sul lungo termine, mentre la presenza sempre più consistente di bovini e boscaioli richiedeva la costruzione non più di semplici ripari provvisori per il tempo della monticazione, ma di edifici stabili. Il progressivo allargarsi degli interessi asini sulla vallata determinò con l'andare del tempo nuove situazioni di conflittualità, non solo tra asini e carnici, ma anche tra gli asini stessi:



1941. Una rara foto di alcuni capo operai e dirigenti del comune di Vito d'Asio ingaggiati dall'impresa Mondelli di Como impegnati nella costruzione delle gallerie lungo la strada R. Margherita (foto archivio Comune di Vito d'Asio).

⁴ VENUTI/VICARIO 2004, p. 175 e segg.

⁵ ZANNIER 1886, p. 11.

⁶ PASCOLINI 1992, pp. 75-77.

⁷ TONELLO 1974, p. 24.

⁸ Al giorno d'oggi i Comuni di Vito d'Asio e Clauzetto insieme contano circa 1.100 abitanti, Pordenone circa 50mila (rapporto 2:100).



San Francesco in una fotografia degli anni Sessanta.

soprattutto Clauzetto da un lato e Vito-Anduins dall'altra, ai ferri corti anche per contemporanee questioni di campanile.

La soluzione arrivò nella prima metà del Cinquecento, con una mossa in due tempi. La prima fu la convenzione del 1523, con cui i rappresentanti di Mediis-Priuso e quelli di Clauzetto-Vito-Anduins si accordarono per la cessione della valle: da lì in avanti il possesso sarebbe passato in esclusiva agli asini, a fronte del pagamento annuo di 10 ducati (l'atto fu confermato con piccoli ritocchi due anni dopo, nel 1525). La seconda mossa fu la divisione del 1555, quando Clauzetto da una parte e Vito e Anduins dall'altra decisero di spartirsi la valle. Il tempo delle convivenze e degli usi promiscui stava finendo. Anche la pieve finì per scindersi: dapprima la chiesa di San Giacomo di Clauzetto assorbì le funzioni della pieve di San Martino (1552) e pochi anni dopo Vito ebbe riconosciuto un proprio cappellano stabile, scelto dai fedeli del posto (1581).⁹

Il processo si concluse definitivamente nel 1731 con la terza mossa: su sollecitazione del comune di Mediis-Priuso, la valle venne affrancata definitivamente. I carnici avevano bisogno di fare cassa: servivano 300 ducati per «recuperare altri Comunali e Montagne di loro ragione più vicini, anzi sotto le loro pertinenze, quali li renderanno maggior pensione». E, a fronte del versamento in un'unica soluzione di 30 annualità (potenza del numero!), consegnarono la proprietà della valle. Fu così che l'Arzino divenne asino...

Una piccola coda

L'articolo potrebbe chiudersi qui; ma merita sapere anche cosa accadde dopo. Già a partire dal Cinquecento o poco dopo, in forza del possesso stabile della valle, cominciarono a sorgere numerosi piccoli insediamenti, fondati da famiglie trasferitesi dai tre centri principali. So-

⁹ BEGOTTI 1992, p. 220 e segg.

prattutto tra Sei e Settecento si dovette assistere a una specie di “corsa al nord”, verso le terre resesi disponibili e ricche di risorse per l'allevamento e la forestazione. Un po' come nel West americano, ma almeno qui non c'erano pelli rosse da sterminare!

In questi paesini, almeno in una prima fase, la vita doveva essere impegnativa e certamente essi dovevano dipendere in gran parte dalle località d'origine. Si creò pertanto una situazione polarizzata, dove gli abitanti della valle erano dediti in modo quasi totale alle attività del settore primario; mentre nei centri meridionali (Clauzetto e Vito soprattutto) erano più numerosi il ceto degli artigiani e dei professionisti. Un ambiente simile a quello cittadino, solo in scala minore, che giustifica l'alto tasso di benessere e di istruzione di (alcune) famiglie. Con l'andare del tempo, si sviluppò e si radicalizzò quindi una differenza sociale e culturale tra gli abitanti rimasti alle pendici dell'Asio e quelli insediatisi in valle.

Una differenza talmente sentita che nel 1921 un maestro di Pielungo, Antonio Marcuzzi, perorò la causa della separazione della valle dalla “madrepatria”.

«A chi è pratico di luoghi e di cose dell'attuale Comune di Vito d'Asio risulta senz'altro di tutta evidenza la assoluta convenienza, anzi necessità di dividerlo in due Comuni, costituendo l'uno della parte diremo al di qua del monte, cioè Vito, Anduins e Casiacco e che dovrebbe denominarsi di Anduins, e costituendo l'altro della parte, diremo al di là del monte cioè Pert e Fruinz, Canale di Vito, Pielungo e Canale di San Francesco e che dovrebbe denominarsi di Pielungo. Queste due parti sono naturalmente e salientemente separate da un alto monte il Monte Palla [sic] o Polpazza di Vito e di Anduins, che si sprofonda poi giù nella forra dell'Arzino col costone o filone di Tajamassa; e la popolazione dell'al di qua e dell'al di là di quel monte si conduce in modo talmente distinto e separato, con oramai talmente poche comuni relazioni che oggi buona parte delle persone del di qua o del di là, è rispettivamente sconosciuta l'una all'altra. È intuitiva, spontanea quindi la domanda di divisione del Comune in due Comuni».¹⁰

La cosa, è evidente, non ebbe seguito.

Bibliografia

BATTIGELLI 1992 = Franca Battigelli, *Acque d'Asio tra ieri e oggi*, in MICHELUTTI 1992, pp. 19-28.

BEGOTTI 1992 = Pier Carlo Begotti, *La Pieve d'Asio e le ristrutturazioni parrocchiali della diocesi di Concordia (secoli XV-XVI)*, in MICHELUTTI 1992, pp. 215-230.

COLLEDANI/ROMANZIN 2009 = Gianni Colledani, Claudio Romanzin, *Storia di Spilimbergo*, Pordenone, Biblioteca dell'Immagine, 2009 (La nostra storia, 7).

MICHELUTTI 1992 = Manlio Michelutti (a cura di), *Âs Int e Cjere. Il territorio dell'antica Pieve d'Asio*, 69^a Congres (20 di settembar 1992), Udine, Società Filologica Friulana, 1992.

PASCOLINI 1992 = Mauro Pascolini, *I boschi d'Asio fra marginalità e sviluppo*, in MICHELUTTI 1992, pp. 73-86.

TONELLO 1974 = Benedetto Tonello, *La Pieve di San Martino d'Asio dalle origini allo smembramento*, San Daniele del Friuli, Grafiche Buttazzoni, 1974.

VENUTI/VICARIO 2004 = Carlo Venuti, Federico Vicario (a cura di), *San Denêl*, 81ⁿ Congrès (26 di Settembar 2004), Udine, Società Filologica Friulana, 2004.

ZANNIER 1886 = Leonardo Zannier (a cura di), *Asio. Divisione e affrancazione del Canale d'Arzino, 1555-1731*, Portogruaro, Tipografia Castion, 1886 (Nozze Brunetti-Ceconi).

¹⁰ Il testo del manoscritto si può leggere sul sito internet <http://xoomer.virgilio.it/cleguerr/>.

La croce reliquiario di San Michele e la processione da Vito a Pinzano per la pioggia

Alberta Bulfon

Accadde di notte, almeno dai primissimi anni '20 e fino alla metà del Novecento, nell'afa di quelle giornate estive che si tirano dietro lo strascico di una calura abbacinante. E non era la prima volta che vi assistevano. Un folto corteo di gente era sceso in processione dalla montagna di Vito fino alla chiesetta votiva della Santissima Trinità (MARCHETTI 1972, p. 288) nei pressi del cimitero di Pinzano e della piana magredile del Tagliamento per implorare la pioggia per i campi riarsi dalla siccità. Passo dopo passo, assecondando i tornanti della Val d'Arzino, per undici chilometri,



La chiesa di San Michele Arcangelo di Vito d'Asio (archivio fotografico dell'Istituto Regionale per il Patrimonio Culturale, Passariano - Ud).

ripetendo al seguito del parroco preghiere, salmi e litanie che all'orecchio di quei giovani testimoni di Pinzano parevano cantilene e strani suoni mantrici. A guidare la processione era una gigantesca e pesante croce nera, usata come veicolo per scacciare pestilenze o invocare la pioggia per mesi assente a danno dei campi e dei raccolti preziosi in un'economia agricola silvo-pastorale, come quella della vallata asina. Dietro alla croce, incolonnati, il parroco, i chierichetti, donne e vecchi, che erano rimasti laggiù fino alla mattina.

A raccontare di avere assistito alla processione *ad petendam pluviam* fu nel 1997 il mosaicista Giuseppe De Biasio, di Pinzano, classe 1901. Nei primissimi anni '20 del Novecento, spostandosi in bicicletta verso la Scuola di Mosaico di Spilimbergo era rimasto sbalordito nel vedere tanta gente arrivare dalla montagna e scoppiare poi subito dopo un forte temporale. Anche Guerrino Pittana (n. 1909), ricordò nel 2000 di aver visto da bambino «...negli anni 1920-'30 le processioni con la croce di Vito d'Asio con tanta gente che scendeva a valle. La croce era venuta dal Tagliamento a Pinzano, raccolta dai pastori e poi portata a Vito d'Asio. Queste processioni si facevano in tempi di grande siccità» (BULFON 2000, p. 102).

Vulgata confermata anche negli scritti dei parroci di Vito, don Oliviero Bullesi (BULLESI, *La croce...*1968) e di Pinzano, don Vittorino Zanette (ZANETTE 1968, p. 7), per cui la croce sarebbe stata trovata da alcuni pastori nelle campagne allagate di San Vito al Tagliamento



La croce di San Michele (archivio fotografico dell'Istituto Regionale per il Patrimonio Culturale, Passariano - Ud).

dopo l'alluvione del fiume del 1741, proveniente dall'oratorio della Santissima Trinità di Pinzano. Scomparsa la chiesa, travolta dalle acque, essi l'avrebbero portata fino a Vito d'Assio, paese omonimo a quello in cui era stata rinvenuta e dove sarebbe rimasta custodita fino ad oggi.

Per il versante di Vito, fonti orali raccolte da Maria Sferrazza Pasqualis (SFERRAZZA PASQUALIS 2014, pp. 76-77) e da Sergio Zannier, rimandano solo ai nomi di due partecipanti del luogo: Maria Ciutti (1906-2006), ancora bambina affidata dalla madre a Maria di Pozzi e a ad

un'altra versione sulla provenienza della croce: «Una tradizione vuole che essa sia stata lasciata da un esausto pellegrino tedesco al ritorno da Roma, non più in grado di proseguire» (PASQUALIS 2010, p. 207).

In modo analogo alle leggende di fondazione di santuari, alle origini di pellegrinaggi e processioni straordinarie, in mancanza di dati storici documentati, ciò che resta sono le narrazioni che si fondano sulla tradizione orale, che talvolta, come in questo caso, presenta delle varianti. Di certo la "croce di San Michele", dalla potente valenza simbolica, da tempo imme-



Strada verso la Santissima.



PINZANO - SS. Trinità.

La chiesetta votiva della Ss.ma Trinità a Pinzano (disegno di Giuseppe Marchetti).

more si trova appesa a destra, entrando dal portale principale della parrocchiale di Vito d'Asio dall'algida facciata di pietra e intitolata a Michele Arcangelo, santo guerriero psicopompo legato ai Longobardi, vigile custode, dalla "cortina" alla pianura, dei luoghi di passaggio terreno e ultraterreno.

Potrebbe essere identificata con la «croce di lattona assai onorevole et grande», citata da un inventario del 1643 (BULLESI 1970, p. 5; PASQUALIS/SFERRAZZA 1989, pp. 64-65) e con l'oggetto sacro che nei tempi passati faceva accorrere molta gente per venerarne i frammenti di reliquie, ancora inseriti in cinque teche ricavate nei suoi bracci. Un dato che si riscontra anche tra le "Note storiche di Asio", copiate da fonti antiche da don Bullesi: «1727. 12 novembre. Il curato Candido Ciconi presenta al Vescovo Erizzo alcune particelle della reliquia di S. Croce già autenticate da Mons. Giusto Fontanini Arcivescovo d'Ancira e date in dono al sacerdote concordiese don Gio. Batta Businelli canonico di Cividale, che le

passò a sua volta a don Candido ad personam. Si pensi alla particolare devozione che v'era a Vito verso la S. Croce» (BULLESI, *Note...*, 1968).

Don Oliviero Bullesi così trascrive per l'anno 1800, pernicioso per il caldo in tutta Europa, in data 5 agosto: «(...) tutto il Comun di Vit fu in processione per ottener da Dio Signore la Pioggia. Il 10 agosto l'Onorando Comune di Clauzetto si mosse a venerare la reliquia della croce che si venerava a Vito e che veniva applicata alla croce di S. Michele come veniva fatto anche per il venerdì santo (abuso che per disposizione superiore venne tolto). La processione alla Santissima come si vede fu ridotta ed in seguito ripresa. L'11 fu la volta di Anduins e il 18 dei Comuni di Pinzano e di Valeriano, il 25 altra processione di quelli di Vit. Il (...) maggio si esponeva sempre la reliquia della croce per la pioggia. Queste processioni le trovo annotate per tre anni di seguito. In questi 3 anni Casiacco fa celebrare 23 messe rispettivamente dai Reverendi Marco Venuti, Domenico Marin, Giambattista Pasqualis, Missana» (BULLESI, *Processione...*, 1968).

La croce di San Michele, che fu portata all'esterno in corteo ancora varie volte nei periodi siccitosi, almeno fino al 1948 (NICOLOSO CICERI 1983, pp. 864-865; nota 118 p. 877), si presenta come un grande e pesante manufatto (cm 283x160x7), dall'anima di legno ricoperta da una lamina di ferro fissata con grandi e numerose borchie tonde lisce e stellate. Reca sul montante quattro ripostigli sagomati in cui sono inserite alcune immagini sacre incise a stampa (dall'alto in basso: il volto velato della Madonna; la Crocefissione entro un triangolo capovolto; la Madonna con il Bambino circondata da angeli e santa; San Martino).

La copia del "Catapan Ciconi", custodito presso l'Archivio storico diocesano di Pordenone, dà conto per i secoli XVIII e XIX di annate caratterizzate da prolungata siccità (1716, 1719, 1782, 1788; 1800-1802), ma non di percorsi sacri con la croce. Solo nel 1809 si processionò, ma col Santissimo intorno al paese

dopo 60 anni d'interdizione e nel 1810, al contrario, dopo un agosto assai freddo e piovoso si richiese l'intercessione di Sant'Osvaldo «per il bel tempo».

Fino alla metà del secolo scorso pure nel Comune di Vito la comunità partecipò con fervore alle rogazioni, accuratamente descritte e ben documentate su questa rivista da Gianna Blarasin e Anna Zannier nel 1992. Una pratica religiosa che don Italo José Gerometta ha voluto ripristinare dopo il 2007, concentrando solo nella giornata del 25 aprile e alternandole ogni anno in varie località.

Resta da spiegare cosa spinga un gruppo di individui a mettersi in cammino per ore e a condividere con fatica un “rito di speranza” come la processione per invocare l'arrivo ristoratore dell'acqua.

Fede, senso di comunità, consapevolezza dell'ineluttabilità di forze ignote? Molte le ipotesi

razionali che si possono avanzare per decifrare un'esperienza propria non solo del passato e di un tipo di società agricola silvo-pastorale legata ai cicli della natura, ma anche attuale, in tempi di accelerati cambiamenti climatici, come raccontano le cronache fino al 2020, dal Piemonte alla Sicilia.

Fonti

Archivio Storico Diocesano di Pordenone, Archivio parrocchiale di Vito d'Asio, b. 40, XI, *Misc. fondi estranei*, Ciconi, *Memorie d'Asio e di Casa Ciconi* (copia ex Catapano della Pieve di S. Martino).

Informatori

Vito d'Asio: Maria Ciutti (1909-2006).

Pinzano: Giuseppe De Biasio (1901-1999), intervista 08/05/1997; Guerrino Pittana (1909-2003), intervista 29/09/2000; Rino Scatton di Pinzano (1932-2009), intervista 27/10/1997.

Bibliografia

BLARASIN/ZANNIER 1992 = Gianna Blarasin, Anna Zannier, *Rogazioni a Vito d'Asio e dintorni*, «Sot la Nape», 44 (1992), 1-2, pp. 61-69.

BULFON 2000 = Alberta Bulfon, *Note su processioni, pellegrinaggi e rogazioni tra XVI e XX secolo nell'ambito del territorio di Pinzano al Tagliamento*, in P. Moro, G. Martina, G.P. Gri (a cura di), *L'incerto confine. Vivi e morti, incontri, luoghi e percorsi di religiosità nella montagna friulana*, Atti dei seminari “I percorsi del sacro”, “Anime che vagano, anime che tornano” (gennaio - giugno 2000), Tolmezzo, Associazione della Carnia Amici dei Musei e dell'Arte, 2000 (Quaderno n. 7), pp. 99-110.

BULLESI 1968 = Oliviero Bullesi, *La croce di S. Michele e la Santissima*, in *Vito d'Asio. Variazioni*, dattiloscritto [1968], p. n. n. (in Antica Biblioteca “Mons. L. Zannier” di Vito d'Asio, d'ora in poi ABLZVdA).

BULLESI 1968 = Oliviero Bullesi, *Note storiche di Asio*, in *Tre curati e altre note*, dattiloscritto [1968], p. 3 (in ABLZVdA).

BULLESI 1968 = Oliviero Bullesi, *Processione per la pioggia*, in *Variazioni*, dattiloscritto [1968], p. n. n. (in ABLZVdA).

BULLESI 1970 = Oliviero Bullesi, *Cronachetta del 1600*, in *Vito d'Asio 1970*, dattiloscritto [1970] (in ABLZVdA).

DE BIASIO 1979 = Giuseppe De Biasio, *Appunti di storia sulla chiesa della SS.ma Trinità del cimitero*, «Bollettino Parrocchiale di Pinzano al Tagliamento-Colle-Campeis-Costabeorchia», 1 (1979), p. 7.

MARCHETTI 1972 = Giuseppe Marchetti, *Le chiesette votive del Friuli*, a cura di G.C. Menis, Udine, Società Filologica Friulana, 1972.

NICOLOSO CICERI 1983 = Andreina Nicoloso Ciceri, *Tradizioni popolari in Friuli*, Reana del Rojale, 1983.

PASQUALIS 2010 = Tito Pasqualis, *Storia di Vito d'Asio*, Pordenone, Edizioni Biblioteca dell'Immagine, 2010.

PASQUALIS/SFERRAZZA 1989 = Tito Pasqualis, Maria Sferrazza, *La chiesa di S. Michele Arcangelo di Vito d'Asio. Storia, documenti, ricordi*, Pordenone, La Tipografica, 1989.

SFERRAZZA PASQUALIS 2014 = Maria Sferrazza Pasqualis, *Nei nodi del vento. Storie friulane dimenticate tra temporali e primule*, Pasian di Prato, Lithostampa, 2014.

ZANETTE 1968 = Vittorino Zanette, *La chiesa della Santissima Trinità di Pinzano, Anno 1968*, dattiloscritto.

Il clima nel '700 secondo il *Catapano Ciconi*

Alessandro Fadelli

Il cosiddetto *Catapano Ciconi*, conservato nella busta numero 40 dell'archivio parrocchiale di Vito d'Asio (ora depositato nell'Archivio Storico Diocesano di Pordenone), è un grosso volume manoscritto e rilegato per molti aspetti sorprendente e di notevole rilevanza, non solo locale. La denominazione è per altro inesatta, dato che non è un vero e proprio *catapan* parrocchiale, come ne esistono tanti altri in Friuli: si tratta piuttosto di un'ampia e disomogenea raccolta di notizie storiche tratte da diverse fonti religiose e laiche (registri parrocchiali, contabilità di confraternite, memorie private ecc.), spesso non precisate, che pare attribuibile a un'accurata ricerca archivistica e a una successiva compilazione di mons. Leonardo Zannier (1849-1935), noto e coltissimo religioso del luogo, nonché appassionato di storia.

Dopo un'illustrazione dello stemma della famiglia Ciconi, il *Catapano* inizia con una nota del 1493 e prosegue con poche altre, molto brevi, del '400 e '500; successive annotazioni sparse e irregolari si distribuiscono nel '600, in particolare fra il 1613 e il 1696; le note si fanno più fitte dal 1705 al 1735 e riprendono poi, dopo un buco di oltre un ventennio, nel 1758, proseguendo per tutto l'800, pur senza coprire tutti gli anni, e giungendo infine al 1903.

La raccolta, oltre a parecchie notizie su piccoli e grandi fatti di cronaca locale *asina* (spesso nera, ma talvolta anche "rosa"), su terremoti e stranezze varie, guerre e battaglie anche lontane, passaggi di eserciti e di personaggi importanti, prezzi di vino e di cereali, contiene una

notevole quantità di annotazioni climatiche, che dobbiamo considerare, almeno per quanto riguarda il Settecento e l'Ottocento, degne di fede, anche perché in molti casi concordano perfettamente con altre fonti coeve. Il periodo coperto dalle annotazioni del *Catapano* si colloca quasi interamente nella cosiddetta "piccola età (o era) glaciale", che seguì al favorevole *optimum* climatico del pieno Medioevo ed ebbe inizio, secondo la maggioranza degli studiosi, intorno al XIV secolo, peggiorò dal Cinquecento e terminò poi verso la metà dell'Ottocento.

Fu quella un'epoca nella quale sulla Terra la temperatura media, per ragioni geofisiche e astronomiche ancora non del tutto ben chiarite, si abbassò decisamente e si verificarono precipitazioni più abbondanti, soprattutto nevose, seguite da periodi anche molto prolungati di siccità; numerosi furono poi in quei tre secoli gli eventi climatici eccezionali e fuori stagione, che influirono negativamente sulla già scarsa e incerta produzione agricola. Ne risultarono frequenti carestie, che si unirono spesso a dilaganti epidemie, le quali trovavano terreno favorevole in persone fiaccate dalla fame e dalle intemperie. Tracce di questa difficile situazione compaiono di continuo nel nostro *Catapano*, che risulta quindi essere un prezioso documento sia per la storia del clima nelle nostre zone, sia, indirettamente, per la storia dell'agricoltura e per la demografia.

Il documento in passato è già stato sfruttato in più occasioni: per esempio, nel lontano 1891 se ne trascrissero alcuni passi relativi alla grande carestia avvenuta nel 1814-1817,



Neve a Pielungo (foto Claudio Blarasin).

che fece strage ovunque e anche nelle nostre zone.¹ Pure nel Numero unico della Filologica *Âs Int e Cjere*, edito nel 1992 in occasione del congresso annuale tenutosi nella Pieve d'Asio, aveva trovato posto qua e là qualche citazione dal nostro documento, in particolare all'interno di un contributo curato da Sergio Zannier.² Il *Catapano*, così corposo e ricco di dati minuziosi, meriterebbe però senz'altro un'edizione integrale, con tanto di introduzione, commenti e comparazioni, ed è una proposta che qui lanciamo a chi di dovere. Per questa occasione ci limitiamo solo ad alcuni cenni sulla storia del clima, attingendo qualche no-

tizia particolarmente interessante e limitandoci al solo XVIII secolo.

Nel 1707 «fu tempesta [grandine] et in Campeis non lasciò niente, et era l'està un giorno caldo, et l'altro freddo con tempi che minacciavano ruine, et non fu in detto anno nessuna pome» (frutti). Il 1708 climaticamente «fu non troppo tristo», tanto che a marzo erano già «in fiore le cerase» (ciliegie). Nell'anno seguente invece «fu l'inverno molto rigido» (quello del 1709 è in effetti considerato il più freddo degli ultimi cinque secoli!), tanto che «si ghiacciava il vino nelle botti et si andava a Venetia per il ghiaccio», cioè si passava sulla la-

¹ *Gli anni della miseria. Dalle effemeridi di Sior Chiandin*, in *Nella inaugurazione della Strada Regina Margherita. Ricordo di Vito d'Asio. 14 novembre 1891, Portogruaro 1891*, pp. 13-15, ripubblicato poi in «Pagine friulane», 5 (1892-1893), 1, pp. 11-12.

² Sergio Zannier, *Il cibo della quotidianità*, in Manlio Michelutti (a cura di), *Âs Int e Cjere. Il territorio dell'antica Pieve d'Asio*, 69^a Congres (20 di setembar 1992), Udine, Società Filologica Friulana, 1992, pp. 595-612.



Lapide posta sulla parete esterna destra della chiesa di Vito d'Asio (foto Pietro Gerometta).

guna gelata a piedi e perfino con i carri, fatto straordinario ben attestato nella memorialistica dell'epoca; inoltre, «viense neve in gran quantità» e «principiò poi il gran caldo dal mese di aprile». Anno particolarmente duro dev'essere stato anche il 1714, quando «principiando da S. Martino stete mezo anno senza plover», con gravi danni per l'agricoltura; a ciò si aggiunse il 21 maggio una «horribile tempesta che rovinò dolorosamente tutti li bazarzi [orti, giardini] nostri da mezzo in giù delli luochi, e massime Cassiaco e Bolson». Il 1716 riservò un inverno «sempre rigidissimo» con molta neve «nella Cargna», poi pioggia «precipitosa» e infine «un secco grandissimo», tanto che «ne' la monte non potevano tenere gli animali per non haver acqua d'abeverarli, che poche case che la dovevano condurre con i muli, mentre restò asciutto, et secato il pozzo grande». A maggio i prati erano «aridi», si

vedeva ancora «poca erba» e c'era un freddo rigido «che obbligava vestirsi di pelli e portar manizza» (una sorta di manicotto).

Il «molto secho» del 1719 – non piovve da giugno fino a settembre! – fece sì che «non vi furono ravi in questo paese, né altre pome, che castagne». L'anno dopo ebbe un inverno asciutto e nevicò parecchio fuori stagione, per esempio il 16 marzo e poi ancora il 26, quando ci furono «due palmi di neve et ghiaccio»; il freddo durò «sino mezzo aprile» e alla fine il frumento, a causa di questi disordini climatici, «haveva il verme». Per il 1721 si riportano un inverno «moderatissimo» con poca neve, un febbraio rigidissimo e ventoso e un aprile invece insolitamente caldo, seguito da un maggio tutto piovoso. Il 1722 fu caratterizzato da un'estate nella quale «cadè spesse volte tempesta», ovviamente rovinosa per i contadini. Il 12 aprile 1724 ancora grandine, che «dissipò gli occhietti delle viti»; e poi caldo e secco prolungato in agosto e settembre, così che i cereali «minuti», particolarmente il «sarasino» (grano saraceno), si seccarono. I vini risultarono quell'anno «esquisiti et dolci ma grossi per il secco».

Nel 1725 i venti continui e freddi di febbraio e marzo «causarono malattie ne' corpi», mentre in giugno, agosto e parte di settembre «furono diluvi di continue piogge», seguite da un caldo strano e poi, da metà ottobre, «le piogge replicarono il loro corso diluviando continuamente sino li ultimi di dicembre». Il 23 novembre 1727 il vescovo di Concordia mons. Erizzo capitava a Vito d'Asio per benedire la campana mentre c'era un tempo «pessimo», con «vento et neve». Nel 1729 i primi tre mesi dell'anno furono molto freddi, e tra il 22 e il 24 marzo cadde parecchia neve, da due palmi di altezza fino a mezzo passo «in Canale». Stravagante anche il 1730, con l'inizio dell'estate freddo e poi, ad agosto, molto caldo con un insolito «caligo densissimo»; varie volte poi ci fu grandine con «venti impetuosissimi». L'anno dopo vide gennaio e febbraio molto rigidi, con «venti terribili», neve e freddo «ec-

cessivi»; il 27 marzo poi, verso mezzogiorno, «spirò un vento sì furioso et freddo con giaccio che rovinò assai stallieri, tanto della Villa [che] della monte et nel Canale, dirocandoli non solo di paglia, ma anco diversi del tutto spiantati», come pure sradicò grossi alberi, tanto da essere «creduto de' più terribili» venti mai visti. Il 4 e 5 aprile poi cadde un palmo di neve tardiva, seguita da molta pioggia. Gli anni successivi pare che fossero climaticamente un po' più tranquilli: la primavera nel 1732 fu «mite e dolce» e nel 1734 «temporiva», cioè precoce. Le annotazioni purtroppo si interrompono nel 1735 per riprendere poi solo con il 1758, anno che ebbe un inverno «di gran freddo e neve in gran copia»; dagli ultimi di maggio ci fu «pioggia continua», per tutto giugno e luglio, con freddo, neve e ghiaccio in montagna, «che di formaggio si fece ne men la mittà».

Dopo vari altri anni senza informazioni oppure con notizie minime, nel 1782 si rilevò un «secco che durò tutta l'estate», con conseguente «caristia». L'anno dopo ci fu invece un inverno mite, «che non si sepe di avere freddo», seguito da una primavera «sutta» e da un'estate temperata. Al contrario, il 1784 vide un inverno di tanta neve, mentre nel 1786 ci furono un inverno e un'estate molto piovosi, tanto che «non fu una poma in tutto il Friuli», e anche il vino venne scarso.

Nel 1788 iniziano nel nostro *Catapano* le annotazioni riferibili a Candido Ciconi detto *Chiandin*, più estese e dettagliate. Il qual Candido, notaio e perito, figlio di Gio Domenico del fu Candido e di Elena Cosolo, nacque a Vito il 24 gennaio 1760 e morì il 9 novembre 1840 a poco più di 80 anni (e non a 82, come

recita erroneamente una lapide oggi apposta all'esterno della chiesa di Vito d'Asio!). Nel maggio del 1789 (è l'anno della Rivoluzione francese), dal primo fino a metà mese, ci fu «gran caldo senza pioggia che a memoria d'uomini non è stato di questa stagione il consimile, e tutto è aridito»; poco più in là, a fine giugno, freddo, brina e neve sui monti, al punto che «su certe montagne carniche sono morti dei animali». Il 10, 11 e 12 giugno 1791 nevicò sulle montagne, così «che dovettero desistere colle armente» già portate in alpeggio e «portarsi nelle ville» poiché gli animali morivano di fame e freddo, «ed è stato un danno assai grande per tutti». Il 17 giugno 1795, annota il Ciconi, vi fu «un gran diluvio di pioggia che durò due ore circa che pare impossibile e ha apportato delle aluvioni e danni avendo escavato le strade, e fu anco una saeta giù per la nappa delli eredi q.m Giacomo Pasqual[is] di sopra senza apportar gran danno». Il 10 novembre 1798 si verificò «una sì orribile tempesta nel Canale di Vito che durò un'ora continua», con chicchi di grandine «grandi come nose, e come vovi», che provocarono gravi danni «per le verze, per li frutami dell'anno venturo, per le lesche» (erba acquatica usata come strame). Se il Settecento fu costellato da variazioni e anomalie climatiche spesso disastrose, anche nell'Ottocento non mancarono del resto le bizzarrie, come nel terribile periodo fra il 1814 e il 1817 di cui s'è detto.

Quelli che abbiamo fin qui riportato sono soltanto alcuni cenni fra i tanti possibili, ma riteniamo che bastino per confermare l'interesse di un documento davvero straordinario, e non solo per Vito d'Asio.

La meravigliosa avventura di Giacomo Ceconi

Gianni Colledani

Giacomo Ceconi nacque a Pielungo il 29 settembre 1833, primogenito di Angelo e di Maddalena Guerra, la *biele di Cerdevol*.

Diciottenne e semianalfabeta, Giacomo (Jacumin/Min) lasciò il Canale per andare a Trieste a fare il manovale. La città, a partire dal 1719 quando era diventata porto franco per volontà dell'imperatore Carlo VI, offriva straordinarie opportunità di lavoro e di successo a tanti friulani che qui si installarono.

Min cominciò a lavorare e a frequentare con volenterosa tenacia le scuole serali al fine di impadronirsi del disegno e dei rudimenti della scrittura, della geometria e della matematica.



Il conte Giacomo Ceconi (archivio Comune di Vito d'Asio).

Gravava però sulle ambizioni del brillante giovanotto il problema della chiamata alle armi che, sotto l'Impero, durava ben otto anni, e che gli avrebbe compromesso la carriera. Gli venne in soccorso la lungimiranza della madre che, a costo di grandissimi sacrifici, riuscì a trovare il denaro per pagare, come consentiva la legge, un altro giovane a fare il servizio militare al posto del figliolo.

Già abbastanza pratico di attività cantieristica ferroviaria, dal 1865 cominciò a mettersi in proprio e gli si spalancarono le porte del successo.

Conosceva l'arte rara di farsi benvolere e apprezzare da tutti.

Nel 1880 affrontò la più difficile e rischiosa delle sue imprese: la galleria ferroviaria dell'Arberg (in Austria) con le relative vie d'accesso. La galleria, lunga 10 km, che metteva in comunicazione il Tirolo col Vorarlberg, fu costruita da circa 5000 operai; le numerose opere accessorie, trafori, sostegni, viadotti e protezioni da altrettanti. Il complesso delle opere, sotto la minaccia di una penale di 800 fiorini per ogni giorno di ritardo, doveva essere consegnato entro il 15 agosto 1885, ma già il 19 novembre 1883, nel giorno dell'onomastico dell'imperatrice Sissi, moglie di Francesco Giuseppe, fu abbattuto con le mine l'ultimo diaframma.

Il primo treno, con a bordo lo stesso imperatore, transitò il 20 settembre 1884, con oltre un anno di anticipo e solo 92 morti sul lavoro, un dato per l'epoca assolutamente straordinario.

Per l'occasione fu coniata dalla direzione delle Imperial-Regie Ferrovie una medaglia ricordo con il motto *Ehre der Arbeit!* (Onore al lavoro!),

che venne consegnata a ogni lavoratore. L'Austria, si sa, era un paese civile e ordinato.

Ceconi, come da contratto, lucrò un premio di circa 300.000 fiorini. Nella valle si favoleggiava che otto muli non sarebbero riusciti a portare il suo oro.

A ricordo della straordinaria impresa Ceconi provvide a sue spese a stampare un prezioso album fotografico guarnito di cuoio e ottone. Formato cm 37 x 31. Oltre a foto panoramiche della zona, conteneva 211 foto di responsabili dei lavori, ad ognuno dei quali venne consegnata una copia ricordo il giorno dell'inaugurazione.

E il grande *Eisenbahner*, grazie ai buoni uffici di alte autorità che aveva saputo rendersi amiche, si meritò anche il titolo di nobile dell'Impero.

Il lavoro dell'Arlberg non era ancora stato del tutto completato che già Giacomo Ceconi pensava a una strada da realizzare nella sua valle, per mettere in contatto dopo secoli di isolamento il Canale con la pianura. Lui che aveva costruito tante strade per gli altri, ora ne voleva fare una anche per la sua gente.

Dal suo palazzo di Graz, dove risiedeva quasi stabilmente, con lettere appassionate cercò, non sempre con successo, di coinvolgere nel suo progetto più Enti possibili e in particolare le Amministrazioni comunali locali.

Quella di Vito d'Asio ne fu subito entusiasta. Non altrettanto, per futili motivi campanilistici, quelle di Forgaria e di Clauzetto, che si defilano subito.

Per la costruzione di questa carreggiabile da Casiacco a Pielungo Ceconi dichiarò di assumersi l'onere dei tre quarti della spesa. Per la differenza l'Amministrazione contava sul contributo statale e sulla *obligatorie*, una specie di corvée, ultimo retaggio di un tempo che fu, che prescriveva che ogni capofamiglia, abitante o residente nel comune, per la sua persona e ogni altro maschio abile, nonché per ogni bestia da soma o macchinario che potesse essere interessato all'attività di costruzione stradale, avrebbe dovuto fornire quattro giornate di lavoro o pagare una tassa corrispondente.



Il cantiere della galleria ferroviaria dell'Arlberg (archivio Comune di Vito d'Asio).



Visita imperiale al cantiere (archivio Comune di Vito d'Asio).

Ceconi ci spese una fortuna, ma coronò un sogno. La madre, che era novantenne ma non ottenebrata, gli disse: «*Min, iûet ce che tu fâs, da no copâ la gjaline dai oufs di aur!*». E il figlio rispose: «*Mari, no stît bazilâ che i gjavi nome cualchi plumute ca e là!*».

La strada lunga quasi 11 km e larga 3 m, da lui realizzata e quasi in toto finanziata, è ancor oggi considerata una meraviglia dell'ingegno per la sua laboriosità costruttiva. A conti fatti costò 595.000 lire.

Ceconi, che desiderava ardentemente convertire il titolo nobiliare austriaco in conte del Regno italico, al fine di ingraziarsi la casa sabauda, nel 1891 volle dedicare la strada alla regina Margherita. L'inaugurazione della strada avvenne con grandissimo apparato il 14 novembre 1891. Le cronache raccontano che la giornata era piovosa. Per le numerose autorità



La forra dell'Arzino e la strada Regina Margherita dalle pendici del monte Cuar che si protendono verso il monte Flagjel (foto Enos Costantini).



Il cantiere relativo alla costruzione della nuova chiesa di Pielungo, 1904 (archivio Comune di Vito d'Asio).

che arrivavano anche da lontano in landò, già a Spilimbergo Ceconi aveva fatto allestire un corposo *déjeuner* “Ai Trevisini”.

Il cav. Giacomo, nobile di Montececon e sindaco di Vito d'Asio, era raggianti. Il castello accoglieva gli ospiti in una raffinata cornice. Per questo tanto atteso *licôf* ci fu festa grande. Archi trionfali, luminarie, fuochi artificiali facevano da contorno alla gioia di ognuno. Le filarmoniche di San Daniele e di Spilimbergo erano lì per allietare la serata. Riferiscono che la cena, che si tenne nell'ampia sala da pranzo al pianterreno alla presenza, seppur in effigie, del re Umberto I e della regina, fu semplicemente favolosa con raffinato menu, non meno

godibile di quello che, come sindaco, Ceconi aveva offerto ai maggiorenti nel pomeriggio a Vito, stilato in friulano e in rima, preceduto e seguito da una frasetta di convenienza.

Lo proponiamo a futura memoria lasciando inalterata la grafia:

*Benvignûs duch in Cianâl di Vît
Diu us conservi la vista e l'apêtît*

*Potage (uf di potacio) a la todesche
Pesch fresc peschât propi in ta l'Arzin
Friture pastoreche
Pirsut coma orazin
Galantine fate a la furlane
Salate pielungane
Dordeis franzei e becafis in quantitât
e polente di buine qualitât
Par ultim un budin
E miluz e formadi cianalin
E vin, licôrs e cafe di chel bon
Tabac e sigars in gran profusion*

*Fas l'aga frescha di Cianâl di Vît
Passâ la smara e vigni l'apêtît.*

Menu, come si vede, basato principalmente sulle risorse locali.

I invitati poterono ammirare anche l'album dedicato dal conte “A Margherita di Savoia Regina d'Italia”, contenente quattordici acquarelli di rinomati artisti triestini con vedute della valle e della strada, rilegato in pelle e argento con pietre preziose. Album, a giudizio di chi l'ha visto e descritto, semplicemente superbo, di cui oggi, purtroppo, si son perse le tracce.

Il contributo di 150.000 lire che lo Stato elargì in due rate, Ceconi, da illuminato benefattore quale era, lo destinò alle scuole di Pielungo, San Francesco, Chiamp e Casiacco con annesso alloggio e orto per gli insegnanti.

A chi gli chiedeva perché mai si prodigasse tanto e tanto spendesse del suo per alfabetizzare e avviare alla comprensione del disegno i ragazzi della vallata e dei paesi contermini, da navigato imprenditore e buon conoscitore del-

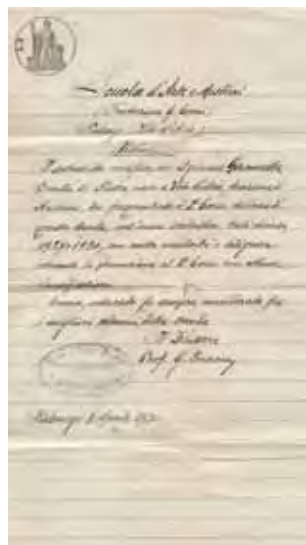
le cose del mondo, pacatamente rispondeva: «*Parcè che no vuei che chescj fantats ai partisse pal mont salams e ai torni musets*».

Anche per le *garzones cjanalines* aveva un occhio di riguardo: quando veniva a sapere che una stava per maritarsi, mandava il gastaldo presso la sua abitazione per sondare le attitudini e la serietà della *nuviça*. Se era inclinata a ben fare, disponeva che, come regalo di nozze, le fosse recapitata una macchina da cucire Singer. Un inguaribile e illuminato filantropo il nostro Giacomo, sorretto da un'inossidabile fiducia nella gente della sua valle e dalla impagabile certezza di contare su una sostanza favolosa che neppur lui seppe, o volle, mai esattamente quantificare e che, all'atto della morte, i periti stimarono all'incirca in 14 milioni di lire. Una cifra per quei tempi astronomica.

Una fortuna alla cui base ci stanno senza dubbio l'intelligenza e la capacità del personaggio, ma soprattutto una concezione severa del dovere, del lavoro e dell'esistenza medesima. Una concezione della vita più luterana e calvinista che cattolica.

Da figlio di contadini mantenne sempre uno sviscerato amore per la terra, tanto che ne comprò a più non posso, spesso sopravvalutandola,

centinaia e centinaia di ettari, con annessi fabbricati, stalle, casere e quant'altro. Erano per lo più terreni prativi che, con l'aiuto di dozzine e dozzine di giovani donne, provvide a rimboschire con quasi 2 milioni di piantine, specialmente abete rosso, faggio, acero, frassino e noce provenienti in gran parte dal suo stesso vivaio. Pur semplice e sobrio nei suoi atteggiamenti e pragmatico negli atti, aveva un debole per titoli, onorificenze, medaglie e stemmi. In questa innocente mania molti lo assecondarono. Taluni lo lusingarono prima con l'italianizzazione del cognome originario Cecon in Ceconi e poi via via, in crescendo, con un improbabile Ciconi e un non meno improbabile de' Ciconi, tanto che si convinse di essere nobile nel sangue, lui che era straordinariamente nobile solo nel cuore. Qualche adulator si spinse più in là facendogli balenare l'idea che il cognome Ciconi derivasse dal termine latino *ciconia*, cicogna. Per questo egli volle che nel suo stemma gentilizio fosse raffigurata anche una cicogna che tiene nel becco una serpe che si divincola. Una semplice assonanza invece, un peccato veniale ascrivibile all'umana debolezza. Quanto più realista invece il suo stemma di nobile austriaco in cui appare un braccio nudo che regge un



Documentazione scolastica di alcuni allievi della scuola fondata da Ceconi (archivio Comune di Vito d'Asio).

La famiglia del conte Ceconi (archivio Comune di Vito d'Asio).



Il castello di Giacomo Ceconi in un'immagine recente; particolare della facciata; la torre a sud (foto Enos Costantini).

martello lungo da minatore, che ci racconta senza fantasie la sua perizia di *Eisenbahner*. A Udine, presso l'hotel Croce di Malta, il conte Giacomo chiuse la sua operosa esistenza il 18 luglio 1910.

Nella cappella che sta a solatio, appena sotto il suo castello di Pielungo, finalmente trovò pace l'anima buona e generosa di un autentico gentiluomo che, col suo agire, ha scritto una pagina memorabile della storia friulana dell'Ottocento.

Asìn

La fortuna di un etnico pastorale

Enos Costantini

Asin è etnico derivato dal coronimo Ás, il territorio dell'antica pieve d'Asio, compresa nel perimetro degli attuali comuni di Vito d'Asio e Clauzetto. Si applica, o si applicava, altresì, all'attuale comune di Forgaria (RIZZOLATTI 1992, pp. 405-406), la cui parlata ha dei tratti comuni col viano e col clauzettano. Vale la pena di citare l'autorevole BIASUTTI (1976, p. 89): «Il fatto che i *forgjarins*, sulla sinistra del Tagliamento, vengano detti *asìns* dimostra che questi e quelli lasciavano e lasciano una impressione uguale, benché con un certo risalto a favore degli Asini. E in realtà sembra che i Forgaresi, soprattutto del capoluogo, rivelino una certa stanchezza avita, fra il disincanto e il fatalistico, e uno *sprint* minore dei loro vicini. Il fatto poi che nel basso Friuli della Destra Tagliamento siano entrambi considerati carnici sembra riconoscere un fondo comune di personalità robuste, tenaci e insieme rudi».

Cacio asìno

Il suffisso *-in* di *asin* è abbastanza diffuso nella formazione di etnici: *pradin* da Pradis di Clauzetto, *paularin* da Paulâr / Paularo, *Cividin* da Cividât / Cividale, *forgjarin* da Forgjaria / Forgaria (il derivato cognome Forgiarini è diffuso a Gemona e a Osoppo), *cjavacin* da Cjavaç / Cavazzo, *tumiecin* da Tumiéç / Tolmezzo, ecc.

La singolarità del nostro etnico sta però nello stretto collegamento con l'attività per cui gli *asìns* erano noti in regione e fuori: la forte specializzazione nell'allevamento del bestia-

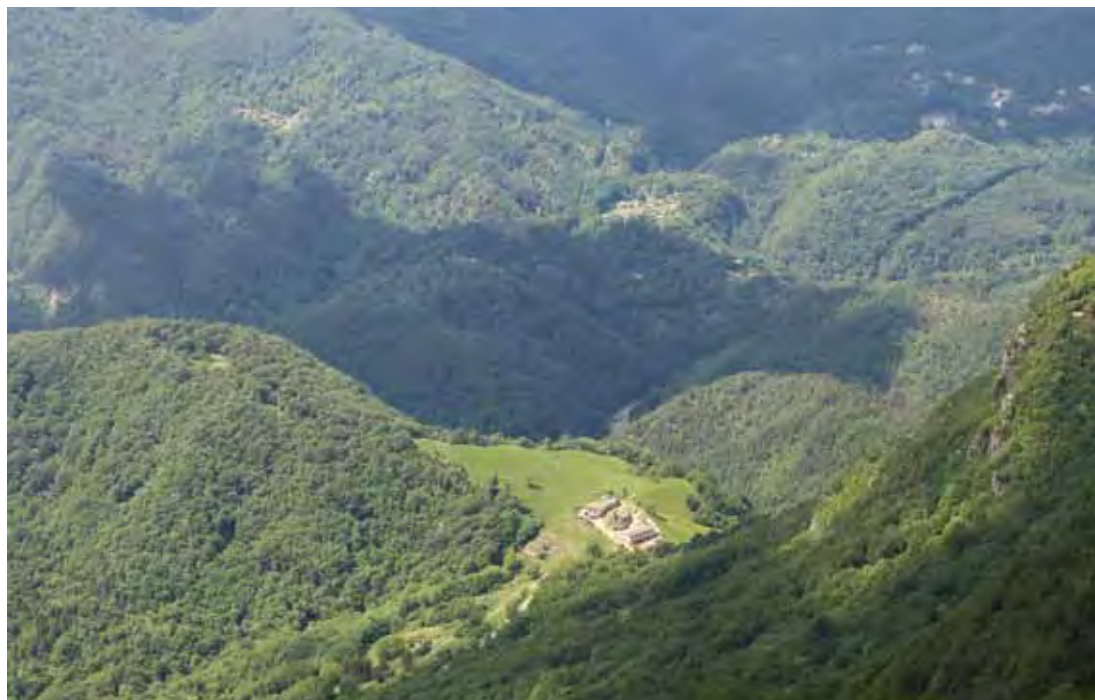
me da latte e nella connessa attività casearia. Ciò si evince già da una serie di testimonianze cinquecentesche: il giorno 8 aprile del 1546 Leonardo Marcuzzi q. Antonio da Vito d'Asio vende per lire 180 un livello di 50 libbre di cacio asino a ser Daniele q. ser Pietro Natolini di San Daniele (ANU 3894); il 4 gennaio del 1561 Simone Guerra figlio di Martino da Vito d'Asio promette un centenario e mezzo di formaggio di monte a peso di Asio per lire 25,10 a ser Giuseppe Cilia di San Daniele (ANU 3902); il 2 febbraio del 1595 ser Osvaldo q. ser Giuliano Gonano di Osais vende mille libbre di formaggio salato asino per lire 380 (ANU 3931). Il centenario era una misura per il formaggio che probabilmente corrispondeva a cento libbre (una libbra = 0,477 kg circa).

Pioris, mus e formadi in letteratura

Il legame tra animali allevati e *asìns* si palesa in modo immediato in un componimento poetico, il *Torment da la lontananza*, dello spilimberghese Eusebio Stella (1610-1671) di cui proponiamo i versi con maggior attinenza al nostro argomento (da FAGGIN 1974):

*Soi com'un compradôr senza un cuatrin,
soi com'un litigant senza reson,
jo soi un cjarbonâr senza cjarbon,
senza mus e pioris un Asìn.*

Così come era inconcepibile un carbonaio senza carbone, altrettanto lo era un *asin* senza animali. *Pioris* sta con ogni probabilità a



La località Çupiat / Saètola è una delle poche in cui continua la secolare storia dell'*asin pastùar*. Qui il prato è ancora falciato, si allevano vacche e capre e si taglia legna nel bosco. Saètola è ricordata fin dal Duecento, quando doveva essere un abitato di una certa consistenza visto che aveva un cimitero. Fino alla metà del secolo scorso vi erano una quarantina di stalle di cui ora non rimangono neppure i ruderi. In Çupiat vive un'unica famiglia, di cui nella foto si vedono casa e stalla, a presidiare il territorio. La fotografia è stata presa dal Cuel dai Poçs, sul sentiero che collega il monte Cuar col monte Flagjel (foto Enos Costantini).

indicare l'animale da latte all'epoca più diffuso sulle nostre montagne, la cui specie venne gradatamente sostituita, ma mai del tutto, con quella bovina nei secoli successivi. Il *mus*, data la frugalità, la resistenza e l'umiltà era l'animale più adatto ai trasporti. Si dovevano portare le granaglie al mulino (in zona si ricorda ancora la filastrocca *ari ari a mulin cul sacut dal sarasin*) spesso distante dall'abitato e raggiungibile solo tramite scosceso sentiero perché situato su un rio di fondovalle. Il *mus*, o il *mul* suo figlio, servivano soprattutto a portare sui mercati esterni più prossimi (San Daniele, Spilimbergo), ma anche altrove, i prodotti locali (formaggi, agnelli), risalendo poi le mulattiere verso le avite valli con carichi di granaglie, vino e porcellini da allevare. Sappiamo altresì che tali trasporti si facevano pure "a dorso di donna", *cul cos*, ma ciò non rientrava nei canoni poetici del tempo. Il lettore avrà notato che

tuttora le greggi transumanti che attraversano il Friuli e la stessa Val d'Arzino sono accompagnate da un manipolo di *mus* addetti al trasporto agnelli.

Delle informazioni puntuali e, guarda caso, relative al prodotto principe della locale industria casearia, il formaggio, emergono nello stesso secolo, e in modo prepotente, dai versi del conte Ermete di Colloredo (1622-1692). In un faceto componimento intitolato *Il voto del ragno*, dove già all'inizio si parla di *un formadi che al sei bon* (*Poesie scelte* 1992, p. 31), compaiono due versi piuttosto conosciuti (*Chest è un formadi, che in Friul prodûs / La mont d'As, e par chest si clame asin*) perché più volte citati in pubblicazioni divulgative e già proposti dal *Vocabolario friulano* detto Nuovo Pirona. Può risultare interessante, però, far conoscere anche gli altri riferimenti presenti nei versi successivi, anche se di meno immediata perspicuità:

*Chest è un formadi, che in Friul prodûs
La mont d'As, e par chest si clame asin,
Al si mangie a gran' tocs grues come uus,
E come la polente il Feltrin;
E par chest quant a me no si condûs
Di là des Alpis in sul Fiorentin,
Che se vedessin mangialu cussì,
A muraressin d'angosse il prin di.*

Se ne deduce che, e crediamo anche fuor di facezia, il formaggio *asin* era prodotto goloso (possiamo aggiungere cremoso), che si mangiava a bocconi delle dimensioni di un uovo, più o meno come dovevano essere i *rufs* di polenta dei feltrini.

Dal resto si può intuire che il prodotto delle nostre Prealpi (ma anche Alpi, perché gli *asins* monticavano in Carnia) non avrebbe avuto successo a Firenze (qui *di là des Alpis* è da ritenersi tuttavia una licenza poetica) dove si era piuttosto parchi, anzi tirchi, nel mangiare (*i Fiorentins fasin diete la sere e la matine; une fritaje di miez uf*, ecc.).

Troviamo una seconda volta il nostro formaggio in un arguto sonetto collorediano, con malizioso finale, intitolato *Per un regalo di polenta fatto all'Autore* (ivi, p. 104):

*Jo sintii une volte un Chiadovrin
Dai e' polente il titul di chiapon,
Che par pistun ha lu formadi asin.*

Il friulano *pistùn / pistùm* può avere diversi significati culinari, qui ha il senso probabile di ripieno, o comunque di salsa di accompagnamento.

Il conte Ermes ci regala, infine, un ulteriore riferimento al nostro formaggio in una *Canzone cingaresca per nozze* (ivi, p. 119) dove viene con brio descritto un banchetto nuziale tanto abbondante quanto improbabile:

*Sarà po un zei di bueriis,
Balotis a la fin
Cun dal formadi asin,
E de cajostre.*



Pielungo / Pielunc visto da Čupiat nel maggio 2020. La fotografia è stata possibile perché in Čupiat si falcia regolarmente il prato e non vi è cresciuta, quindi, quella vegetazione arborea la cui cortina occulta il paesaggio. Si noterà come, invece, tutte le rimanenti pendici sono coperte da un fitto bosco che sembra opprimere gli insediamenti umani (foto Enos Costantini).

Qui il nostro formaggio viene messo assieme, in qualità di curioso *dessert*, con caldarroste, castagne bollite e colostro (l'uso alimentare di quest'ultimo rimane nella memoria dello scrivente).

Asino vecchio, asino nuovo e sottoasino

Nel Settecento troviamo il formaggio *Asino* nei prezziari che i comuni imponevano ai commercianti. Ad esempio a Udine nella *Limitazione delle Merci della Grassa* del 22 agosto 1773 compaiono tre tipologie del nostro formaggio, seguite dal relativo importo espresso in soldi per libbra grossa (478 grammi):

*Formaggio Asino vecchio salato
di buona qualità soldi 13
Formaggio sotto Asino vecchio
di buona qualità soldi 11
Formaggio Asino nuovo fresco soldi 12.*

Probabilmente il formaggio *sotto Asino* non era salato, o era meno salato, e quindi doveva essere consumato entro un arco di tempo più

ristretto. Per la cronaca: il *Formaggio di Montasio vero* valeva 19 soldi la libbra.

Nell'Ottocento il nostro formaggio compare anche in relazioni tecniche (ad es. GHINETTI 1886). Esse sono riferite soprattutto alla Carnia dove gli *asins* avevano portato questa loro invenzione. Nel 1886 per il distretto di Ampezzo il Ghinetti elenca i seguenti formaggi: asciutto, sottoasino e maiolino prodotti nei villaggi durante l'inverno e la primavera, mentre in malga si fabbricavano il montasio e l'asino. Il *sottoasino* era un formaggio derivato da un latte fortemente scremato, così come quello chiamato *asciutto*: «I due detti formaggi sono per conseguenza molto magri, ciò li rende poco ricercati nel commercio e vengono consumati unicamente dalla povera gente, cioè dai braccianti locali e in special modo dai boscaioli; in parte vengono anche smerciati nel basso Friuli» (ivi, p. 6). Tutti i formaggi elencati erano fabbricati “a fuoco”, con la tecnica tuttora attuata per il formaggio Latteria o Montasio che dir si voglia. L'*asino* faceva eccezione in quanto era fabbricato “ad acqua” con una tecnica arcaica ora in disuso che, con ogni probabilità, era stata in auge per secoli e si era precedentemente applicata al latte ovino. Tale tecnica prevedeva il riscaldamento della massa del latte non grazie al fuoco acceso sotto un adatto recipiente, bensì attraverso l'aggiunta di acqua tiepida (RIZZOLATTI 1842, pp. 159-160; GHINETTI 1886, pp. 6-7). È applicabile, quindi, in situazioni in cui non si ha la disponibilità di contenitori atti a sopportare il fuoco e a trasmetterne uniformemente il calore quali le classiche caldaie di rame.

Come prevedibile il formaggio *asino*, sempre fatto in malga, era più pregiato di quello *sottoasino*: 160 lire al quintale contro 115 lire al quintale (GHINETTI 1886, p. 8). Per la cronaca: nello stesso momento il *montasio dolce*, pure esso sempre fatto in malga, valeva 150 lire al quintale, il *montasio vecchio* 200 lire e il *montasio stravecchio* 260 lire. È nostra opinione che l'*asino* avesse una resa casearia superiore al *montasio*, quindi il prezzo spuntato era di tutto rispetto.

Siccome l'*asino*, o una sua tipologia, poteva essere fortemente salato ai fini di una buona conservazione e onde favorirne la commercializzazione, il suo nome divenne semplicemente *formadi salât*, o anche *salmueria*, dal nome friulano della salamoia.

Così in una poesia d'occasione di Anute (Anna Fabris) che troviamo nel periodico «L'Agricoltura friulana» (14 agosto 1926) che presenta la situazione di Codroipo prima dell'avvento delle latterie sociali (grafia modernizzata):

...
Si viveve a stecut,
cun miserie di dut,
spartint in doi un ûf,
spetant di Cjiscjelgnûf
in su la lôr stagjon,
rivâ lis miluçariis
ch'a puartavin, bramât,
il formadi salât.

Pensiamo di avere sufficientemente insistito sul formaggio *asin* onde sottolineare lo stretto legame che corre(va) tra l'etnico e l'economia locale; chi volesse saperne di più sulla storia di questo prodotto può ricorrere a un nostro scritto (COSTANTINI 1992). Ora vediamo di suffragare con alcune statistiche la veste pastorale che hanno assunto tanto il sostantivo che l'aggettivo *asin*.

Statistiche

Nell'anno 1768 il territorio della nostra pieve ospitava 1523 bovini, 2507 ovini, 906 caprini e 148 muli (*Anagrafi*). Nel 1868 i bovini erano 809, gli ovini 1438, i caprini 802 e gli equini 42 di cui 40 muli e 2 cavalli (*Censimento*). Riteniamo non improbabile che questi numeri siano espressi per difetto in quanto ogni statistica veniva interpretata come un accertamento fiscale e quindi si tendeva a “dichiarare” una consistenza delle mandrie più leggera della realtà. Ci preme però presentare un confronto sta-



Gli ultimi reperti viventi di una secolare storia che ha reso famoso l'etnico *asin* e forse ancor più il formaggio che porta lo stesso nome. Località Çupiat, maggio 2010 (foto Enos Costantini).

tistico che può spiegare la fortuna del nostro etnico: nel 1768 la pieve di Asio aveva 3261 abitanti, mentre Pordenone ne aveva 3091. Gli asini, quindi, erano proporzionalmente assai più numerosi di adesso e la loro presenza, quindi, maggiormente avvertita tra la popolazione. Teniamo conto che questi montanari si muovevano molto per lavoro, tanto verso la Carnia che verso la pianura.

Preindoeuropeo, preromano o latino?

Gli studiosi che si sono cimentati nella interpretazione linguistica del toponimo *Âs* teorizzano solitamente una base preindoeuropea o preromana: non è la stessa cosa e in entrambi i casi risulta arduo, secondo chi scrive praticamente impossibile, risalire a una precisa lingua di riferimento. Comunque sia, si ipotizza un'antica parola (di quale lingua?) che

avrebbe il significato di 'fonte'. Pochi hanno fatto attenzione alla ipotesi, secondo noi più vicina alla plausibilità, di Piera Rizzolatti, la quale, pur presentando la teoria "preromana", teorizza (RIZZOLATTI 1992, p. 405) una derivazione dal latino *adiacens* (sottinteso *terra, mons, ager*, ecc.), indicante le pertinenze di quel *vicus* che sarebbe diventato Vito (d'Asio, appunto). La stessa autrice (*ivi*, p. 428) cita altresì il Du Cange dove *asium* significherebbe «*Ager, vel terrae inculta, aedi alicui adjacens*». Si potrebbe, perciò, risalire a una parola presente nel latino medievale (DU CANGE 1840, I vol., p. 433). Sempre nel Du Cange troviamo, però anche un altro significato, forse meno attinente, ma meritevole di segnalazione: «*Vox generica, qua ustrina vel officina quaevis ad aquas extructa, significantur*». In questo caso si tratterebbe di una voce generica indicante un edificio, un opificio, costruito presso l'acqua (mulino, pilaorzo, battiferro, officina fabbrile, ecc.). *Ustrina* significa 'luogo dove si allestisce

la pira funebre', ma vale anche 'combustione, azione del bruciare', quindi 'luogo dove è passato il fuoco'.

Per le attestazioni antiche di *Âs / Asium* si può consultare il recente ponderoso lavoro di Gianina Angela Blarasin *Nomi di luogo e soprannomi del Comune di Vito d'Asio* (BLARASIN 2019).

Nei vocabolari

Il primo *Vocabolario friulano*, quello dell'abate Jacopo Pirona (1871), riporta *Asin* come aggettivo col senso di «appartenente al monte Asio», ma correda il lemma, e c'era da aspettarselo, con *Formadi asin* «cacio del monte Asio».

Asin secondo il *Vocabolario Scolastico Friulano - Italiano* (1930) di Alfredo Lazzarini significa «proprio del canale di Vito d'Asio». Ci piace l'uso del friulanismo 'canale' con cui si indica il *Cjanâl di Vît*, anche se ciò restringe di parecchio l'area geografica a cui applicasi l'etnico in oggetto.

Il già citato *Vocabolario friulano* detto Nuovo Pirona (anni Trenta del Novecento) ricalca quanto detto dal suo predecessore del 1871 («Attinente al monte Asio, di cose e persone») aggiungendovi la frase «*Al marcjât di Spilimberc vegin jù i asins*, i montanari dell'Asio». Cita poi il cacio del monte Asio documentandolo con la citazione collorediana poi divenuta usuale.

Non si spinge oltre il DESF (*Dizionario storico etimologico friulano*, 1984) il quale, come suo dovere, propone l'etimo: «dall'oscuro nome del top(onimo)». Asciutto.

Circa l'etimo di *asin* riportiamo qui, ma solo a titolo di curiosità, l'interpretazione datane dal prof. Giovanni Battista Pellegrini: dal latino *acidus* con l'aggiunta del suffisso *-inus* (MARCATO 1982, p. 10). Perdoniamo volentieri questo svarione a uno dei più grandi linguisti italiani, ai cui studi abbiamo sempre attinto e continuiamo ad attingere. Con ogni probabilità il Pellegrini conosceva il nome del formaggio, ma non gli era nota la sua origine geografica.

Per il *Dizionario ortografico* (DOF) di Alessandro Carrozzo (2008) *asin* è aggettivo e sostantivo, da tradursi in italiano con 'asino', che ha come riferimento geografico il *Cjanâl dal Arzin*. Quest'ultimo è un neocoronimo che non ci dispiace, anche se *Cjanâl di Vît* ci suona meglio e sarebbe storicamente assai più appropriato, ma non copre l'area di attinenza dell'etnico. Quanto alla grafia *asin* senza accento sarà friulanortograficamente corretta, ma noi la preferiamo accentata onde evitare confusioni, non con 'asino' (*mus, cogar*), bensì con *asin* 'acino'. E, se ci è consentito, per evitare battute da parte degli ultraliventini, ma anche dei cisliventini. Quanto all'italiano vedo che è stato appropriatamente dotato di *stress* sulla -i-.

Cognons e stracognons

Asin ha prodotto una messe abbastanza ricca di soprannomi, cognomi e toponimi. Di seguito ne diamo solo un sintetico e parziale saggio in guisa di esemplificazione.

Abbiamo testimonianze risalenti al Duecento di persone chiamate col nostro etnico (1295 *Hendrici Axini de Dardaco*; 1296 *Asin quidam de Glemona*).

All'epoca non si trattava di cognomi, ma di appellativi personali.

Gli etnici, come si sa, producono cognomi in abbondanza (es. Andreàn, Arbàn, Buiatti, Baracetti, Cargnello, Cargnelutti, Forgiarini, Gortani, Gruarin, ecc.) così il nostro ha dato Asino, caratteristico di Adorgrnano di Tricesimo (1679 *Domenico Asino*) dove ora è raro (COSTANTINI/FANTINI 2011, p. 65).

Più frequente è la forma cognominale Dell'Asin che si trova a Gemonà, dove è sicuramente cognome dal Cinquecento (1562 *mistro Zuane Asini*, 1567 *mistro Zinut Asin*, 1627 *Francisci Asini*) e dove appellativi personali, come sopra visto, erano presenti dal Duecento (*ivi*, p. 282). L'italianizzazione ha portato a Dell'Asino, cognome di Maseriis di Coseano presente pure

a Gjavons di Rive d'Arcano (qui la vicinia del 16 febbraio 1744 venne presieduta dal degano Giacomo Dell'Asino).

Tra i nomi di casato (*sorecognons*, *stracognons*) troviamo *Asin* a Buja (di una famiglia Zannier, evidentemente originaria di Clauzetto), dove è divenuto toponimo e *Asine* a Interneppo di Bordano che è nome di casato tra i Rossi. Il femminile è anticamente attestato a Barbeano (*della Asina* nel 1346).

Circa il cognome Blarasin, caratteristico di Pielungo, una nuova spiegazione viene data da BLARASIN (2019, p. 58): deriverebbe dall'unione di un antico nome di persona, *Blar*, o *Blarisio* (1291 *Blarisius de Forgaria*) col soprannome *asin* motivato da proprietà in Asio o sul monte Asin.

Talpe taronde

Il blasone popolare con cui sono, o erano, noti i *asins* è *talpe taronde* che con BIASUTTI (1976, p. 28) possiamo tradurre 'stincto grosso'. Come spesso succede per i blasoni popolari, l'origine dell'epiteto non è chiara e, con ogni probabilità, risalirà a qualche evento del passato. Bastava uno scherzo, una fola, un aneddoto circolante coi racconti attorno al fuoco per creare fantasiose denominazioni da indirizzare ai paesi vicini. Non ci sentiamo di escludere che questo nome dato a dei montanari traducesse le dimensioni e la forza dei loro arti inferiori e in particolare del polpaccio. Da bambino me ne rendevo conto quando vedevo una donna (erano loro che andavano in montagna) salire in bici e fare forza sui pedali: i muscoli posteriori della gamba letteralmente "scoppiavano".

Toponimi

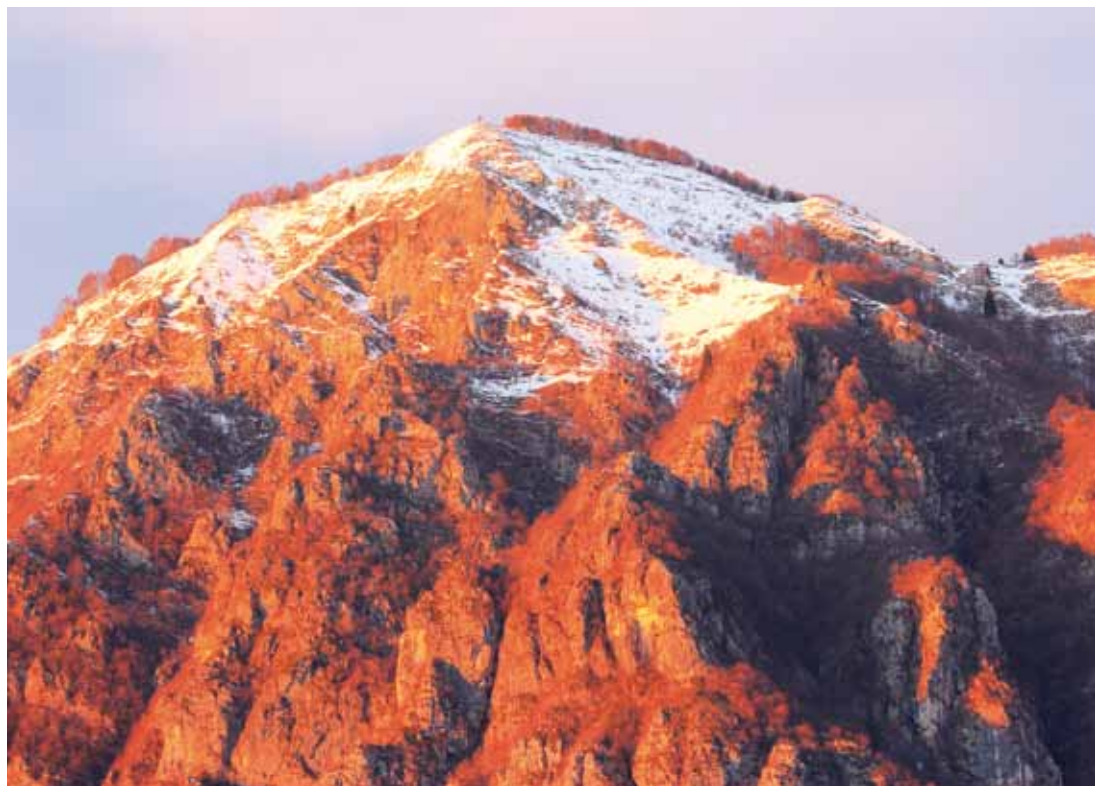
I toponimi *Asin* (di Vito d'Asio) e *Prà dal Asin* di Forgaria (noto anche a Peonis), attestato nel 1606, vengono discussi da BLARASIN (2019,



Il viottolo che dal Borgo Marins di San Francesco / *Cjanâl* scende al *mulin di Bepo* è costeggiato da muri a secco ben costruiti e abbastanza ben conservati. Questi muri avevano, tra l'altro, la funzione di mantenere sulla "retta via" gli animali durante gli spostamenti affinché non provocassero danni ai finitimi terreni (foto Enos Costantini).



In borgata Marins di San Francesco / *Cjanâl* sorge questa graziosa cappelletta votiva risalente agli anni Venti del secolo passato (foto Enos Costantini).



Il monte Flagjel domina sulla media Val d'Arzino. La fotografia è stata scattata dalla strada Regina Margherita in una sera di fine novembre 2013 (foto Enos Costantini).

pp. 57-58): il primo, grazie al suffisso *-in* che indica appartenenza potrebbe essere messo in relazione col monte Asio, mentre il secondo sarebbe un antropotoponimo.

Nelle mappe di Castelnovo del Friuli si reperisce una Strada comunale detta Asina, la cui motivazione è trasparente in una stesura del 1861: Strada comunale Asina da Paludea a Clauzetto (BULFON 2006, p. 79).

Nel comune di Majano si trovano *L'Asin* e Prato dell'Asino (DI GIUSTO 2012, p. 247, p. 350). Nello stesso comune *Dal Asin* è anche un noto ristorante.

A Pradamano c'è una via *Asins* nella toponomastica ufficiale che sicuramente riprende il toponimo *Asins*, nome di una zona rurale a nord dell'abitato (FINCO 2003, p. 38).

Infine l'etnico usato come coronimo, fatto non raro: in Val Tramontina *su pai Asins* significa, o significava, 'nei paesi degli Asini'.

Un futuro poco asino?

L'uso degli etnici tradizionali si va viepiù affievolendo, sia perché le giovani generazioni hanno cambiato registro linguistico, sia perché vi è una sempre minore conoscenza dell'ambiente, fisico e antropico, della nostra regione. Per non dire dell'emergere di forme pseudo-dotte in luogo di quelle tradizionali, e corrette, nell'italiano; ad esempio cagnello, cividino e forgiarino sono divenuti rispettivamente carnico, cividalese e forgarese, la cui totale assenza dall'onomastica ne dimostra in modo incontrovertibile il conio recente. Va inoltre sottolineato che la popolazione asina è molto diluita rispetto al passato. In effetti, se riprendiamo l'esempio statistico con Pordenone, vediamo come attualmente questa città abbia circa 50.000 abitanti, mentre Clauzetto e Vito insieme non superano di molto le mille anime.

Ciò significa che la probabilità di sentire l'etnico "pordenonese" è cinquanta volte superiore alla probabilità di sentire "asino"; e questa probabilità diminuisce ancora se si pensa all'uso che si fa di "clauzettano" e "viano" in luogo dell'unificante "asino".

Il nome viene mantenuto in vita da un formaggio che si produce a Spilimbergo e che è abbastanza diffuso in regione (purtroppo porta la fuorviante immagine di un equino sulla confezione) e da una canzone piuttosto nota dove entra in assonanza con *Braulins* e *luvins*: *Sul puint di Braulins / al è passât un asin / cu*

la cossute plene di luvins... Fortunatamente, inoltre, "asino" (a differenza di "pordenonese") è rimasto cristallizzato in cognomi e toponimi, ma la nostra percezione è che la sua conoscenza sia ormai scarsamente diffusa, e il suo uso poco in auge al di fuori dell'antica zona di irradiazione e della ristretta cerchia degli amanti di patrie memorie.

... *cenza mus e pioris un Asin* poetò lo spilimberghese Eusebio Stella volendo sanzionare l'inscindibilità di un trinomio, ma con la preposizione *cenza* è stato inconsapevolmente profeta.

Bibliografia

- Anagrafi* = *Anagrafi di tutto lo Stato della Serenissima Repubblica di Venezia*, vol. V, 1768, Archivio di Stato di Venezia.
- ANU = Archivio notarile di Udine presso l'Archivio di Stato di Udine.
- BIASUTTI 1976 = Guglielmo Biasutti, *Forgaria - Flagogna - Cornino - S. Rocco*, Forgaria, Pro Forgaria, 1976.
- BLARASIN 2019 = Gianna Angela Blarasin, *Nomi di luogo e soprannomi del Comune di Vito d'Asio*, Udine, Società Filologica Friulana, 2019.
- BULFON 2006 = Alberta Maria Bulfon, *Repertorio toponomastico di Castelnovo del Friuli*, in Pier Carlo Begotti, Alberta Maria Bulfon, Alessandro Fadelli, *Toponomastica storica di Castelnovo del Friuli*, Castelnovo del Friuli, Comune di Castelnovo del Friuli, 2006, pp. 73-150.
- Censimento* = *Censimento del bestiame della Provincia di Udine (31 Dicembre 1868)*, Bollettino della Associazione agraria friulana, anno XIV, n. 17-18, 1869.
- COSTANTINI 1992 = Enos Costantini, *Il formadi Asin*, «Sot la Nape», 44 (1992), 4, pp. 81-86.
- COSTANTINI/FANTINI 2011 = Enos Costantini, Giovanni Fantini, *I cognomi del Friuli*, Latisana, La bassa, 2011.
- DI GIUSTO 2012 = Luigina Di Giusto, *Maiàn / Majano: nomi di luogo e territorio*, Majano, Comune di Majano, 2012.
- DU CANGE 1840 = Carolo du Fresne Domino du Cange, *Glossarium mediae et infimae latinitatis*, Tomus primus, Parisiis, 1840.
- FAGGIN 1974 = Giorgio Faggin (a cura di), *Eusebi Stele, Poesies furlanes completes*, Classics de leterature ladine dal Friül, Gurize - Pordenon - Udin, Clape culturâl Aquilee, 1974.
- FINCO 2003 = Franco Finco, *Nomi di luoghi e di famiglie a Pradamano e Lovaria*, Quaderni di toponomastica friulana, Udine, Società Filologica Friulana, 2003.
- GHINETTI 1886 = Guglielmo Ghinetti, *Le latterie sociali del Friuli al Concorso provinciale del maggio 1885*, Udine, Tipografia di Giuseppe Seitz, 1886.
- Il Friuli a Enore Tosi*, «L'Agricoltura friulana», 14 agosto 1926, pp. 1-5.
- MARCATO 1982 = Carla Marcato, *Ricerche etimologiche sul lessico veneto, rassegna critico bibliografica*, Padova, CLEUP, 1982.
- Poesie scelte* 1992 = *Poesie scelte edite ed inedite in dialetto friulano di Ermes co. di Colloredo*, Udine, Società Filologica Friulana, 1992 [1898].
- RIZZOLATTI 1842 = P. G. B. dott. R. Arc. D'A. [pre Gio Batta Rizzolatti arciprete d'Asio], *Sul formaggio asino*, «L'Amico del Contadino», anno 1, n. 20, sabato 13 agosto 1842.
- RIZZOLATTI 1992 = Piera Rizzolatti, *Aspetti e caratteri del friulano "asino"*, in Manlio Michelutti (a cura di), *Âs Int e Cjere. Il territorio dell'antica Pieve d'Asio*, 69^a Congres (20 di setembar 1992), Udine, Società Filologica Friulana, 1992, pp. 401-436.

Emigrazione asina in Carnia

Vieri Dei Rossi



Mappa della Carnia (Jansson 1680).

Nel 1679 si diffuse una terribile pestilenza nell'impero asburgico e la Serenissima attivò immediatamente le contromisure per evitare l'espandersi del morbo nel proprio territorio. Tra le varie disposizioni, venne prescritto anche l'obbligo di effettuare un elenco

nominativo degli assenti dalla provincia della Carnia e da questo censimento risultò che oltre il 25% dei maschi si trovava lontano dal rispettivo comune per motivi di lavoro. Sin dal '500 infatti, gli abitanti della zona, per ovviare alle scarse prospettive economiche offerte dal territorio montano, avevano affiancato alle tradizionali attività agricole, di allevamento e boschive, alcune occupazioni stagionali, principalmente nei campi della tessitura e del commercio. In quest'ultimo caso si trattava dei celebri *cramârs*, i commercianti che si recavano oltralpe dedicandosi al traffico di stoffe, spezie e medicinali.

Il notevole vuoto creato da questa massiccia emigrazione portò a richiamare mano d'opera dalle zone contermini, specie per occuparsi dell'allevamento e della produzione di formaggio. Furono, in gran parte, gli asini a trasferirsi in Carnia per gestire queste attività. Una testi-



Pascoli sui monti di Sauris (foto Ennio Pittino).



Malga Malins (foto Ennio Pittino).

monianza di tale emigrazione è riportata nelle memorie storiche sulla pieve d'Asio, redatte a metà '800 dal canonico Gio Pietro Fabricio che sul punto osserva: «Ai primi di giugno conducono le proprie mandrie sopra i monti della vicina Carnia e vi rimangono tre mesi, ove usando di un metodo particolare si attende alla fabbricazione del formaggio Asino... Siccome la popolazione si moltiplica ed i terreni non bastano... così succedono talvolta emigrazioni di famiglie, specialmente pei prati della vicina Carnia, ove non pochi hanno trovato di accasarsi e migliorare la propria condizione».¹

I produttori di formaggio sono da sempre considerati particolarmente furbi e intraprendenti ed è forse così che ha avuto origine il proverbio *A coventin doi furlans par fà un cjargnel, ma doi cjargnei par fà un asin*. L'attività nella gestione delle malghe è attestata anche dai

documenti, come il contratto del 1690 con cui il comune di Enemonzo diede in locazione a Pietro Fabricio e Lorenzo Leon² il comprensorio del monte Pieltinis e di malga Malins. Le redditizie occupazioni degli abitanti della pieve d'Asio in questa zona sono testimoniate da un altro motto, molto conosciuto, *Pieltinis e Malins, la fortune dai Asins*.

Molti gli asini attestati già nel '600 nelle anagrafi parrocchiali carniche e in altri documenti. Nel 1685, a Cercivento si trova un Zuane Miorin *di Induins sogieto alla parochia di San Martin di Clauzet d'Asio*, con Gio Batta Brovedan e Gio Maria Zannier, tutti pastori. A Ovaro, nel '700, pastori sono i fratelli Zuane e Gio Batta Gerometta di Anduins e nel 1765 è presente un Giovanni Migot, capraro. A Raveo, poi, un elenco di studenti dell'insegnante pre Candido Polonia

¹ Gio Pietro Fabricio (1798-1868), "Asio studi inediti", manoscritto in collezione privata ma di cui esiste una trascrizione conservata nell'archivio parrocchiale di Vito d'Asio.

² Nati rispettivamente il 21.11.1662 e il 30.06.1648. Lorenzo Leon risulta figlio di Baldassare Bidoli detto "Leone", capostipite della famiglia Leon di Clauzetto ma proveniente dalla famiglia Bidoli di Tramonti.



Linussio e le filatrici (Tolmezzo, Fondazione Museo carnico delle arti popolari Michele Gortani).

documenta negli anni 1677-90 ben dodici giovani studenti di Clauzetto e Vito, figli di emigrati in zona per lavoro, provenienti dalle famiglie Ceconi, Guerra, Concina, Missana, Gerometta, Cescutti, Zannier, Pasqual e Politi.³ Documento di grande interesse perché conferma il fatto che all'epoca le popolazioni montane fossero, mediamente, molto più istruite rispetto a quelle della pianura: per emigrare e fare buoni affari era necessario infatti saper leggere, scrivere e far di conto.⁴

Alle attività di allevamento e produzione del formaggio seguirono le imprese nel settore boschivo. Furono principalmente i Ciconi, i Concina, i Fabricio e i Politi a impegnarsi nel campo, sfruttando i corsi d'acqua, l'Arzino in particolare, per la fluitazione dei tronchi. Nella seconda metà del '600 alcune di queste famiglie ebbero in concessione dai Savorgnan la Mont di Lavardet, che separa la valle di Pesariis dal Cadore, e certi discendenti

sono registrati in zona anche nel '700, come Leonardo e Gio Pietro Fabricio, nati appunto a «Lovardetto» nel 1765 e nel 1768.

Alcuni si dedicarono anche ai commerci: un Daniele Marin di Vito è attestato come *cramâr* a Prato Carnico nel 1786, mentre Gio Batta Fabricio di Clauzetto (1722-1811) ottenne l'importante carica di direttore generale dell'azienda tessile di Jacopo Linussio che diresse con pieni poteri fino al 1774, richiamando a Tolmezzo molti suoi compatrioti, esperti tessitori.

Gli intensi rapporti tra le popolazioni portarono anche alcuni artefici carnici a lavorare sul nostro territorio. Da una nota di pagamento datata 18 novembre 1682, ritrovata dallo scrivente in un cartolare di fogli sciolti nell'archivio parrocchiale di Clauzetto, risulta infatti che Giacomo Cappellari di Pesariis realizzò nel 1682 il primo "Horologio" del campanile di Clauzetto e il campanile stesso fu a sua volta edificato *ex novo* da Gio Batta Quettri di Rivalpo nel 1732.⁵ Francesco Comuzzo (1619-1666), intagliatore nativo di Gemona ma residente in Carnia, realizzò nel 1660 l'altare della Vergine della Pieve di San Martino e morì nel 1666 a Clauzetto, dove si trovava probabilmente impegnato a realizzare un'altra opera. Infine Silvestro Noselli (1696-1777), celebre ritrattista di Raveo, si portò nel territorio della pieve d'Asio nel 1755 per realizzarvi i due ritratti del pievano Cavalluti e di don Mattia Pasqualis.⁶ Ancora oggi, i tanti cognomi asini presenti in Carnia, Zannier in primis, testimoniano il fitto intreccio di queste storie di vita, lavoro ed emigrazione.⁷

³ Claudio Lorenzini, *Seguire gli scolari di pre Candido, clero, istruzione ed immigrazione in Carnia nella seconda metà del seicento*, «Storia delle Alpi», 12 (2007), p. 161. Si veda il relativo approfondimento di Gianna Blarasin in questo volume.

⁴ Il già citato Baldassare Leon (v. nota 2) ad esempio, nel 1603 viene affidato dal padre Battista ad un precettore di San Daniele «perché gli insegni la grammatica...» per 46 ducati annui (ANU 3937).

⁵ Il documento scoperto risulta particolarmente importante perché, oltre ad attestare i rapporti tra gli Asini e le comunità carniche, identifica in Giacomo Cappellari (1637-1692) il primo orologiaio pesarino attivo nella costruzione di orologi da torre e costituisce la più antica attestazione di questo tipo di attività da parte degli artefici di Pesariis (Archivio parrocchiale di Clauzetto, presso Archivio storico diocesano Pordenone, busta 88 intitolata «Carte sciolte»).

⁶ Sul punto: Vieri Dei Rossi, *Silvestro Noselli ritrattista, aggiunte al catalogo*, «Memorie storiche forogiuliesi», 99 (2019), pp 77-108.

⁷ Moltissimi gli Asini rintracciati nelle anagrafi carniche e citati nell'opera di Igino Dorissa, *Il nostro antico piccolo mondo*, Osoppo, Olmis, 2017. L'autore, nel paragrafo intitolato «il caso Val d'Arzino» (pp. 244 e ss.) si sofferma sull'insediamento degli Asini in Carnia definendoli «insuperabili maestri» nell'arte della produzione casearia.

Mosca, stazione di Mosca!

Gianni Colledani

Agli inizi dagli anni '90 del secolo scorso si è assistito a un prepotente riaffiorare dell'interesse per la Russia derivato anche dal fatto che ricorreva il centenario della ferrovia Transiberiana la cui costruzione fu deliberata dallo zar Alessandro III il 17 marzo 1891.

Da Mosca a Vladivostok è lunga 9288 km e supera pianure, montagne, dirupi, acquitrini e fiumi imponenti. Con questa opera la Russia cercava di uscire da un buio secolare e di affacciarsi all'Europa e al Pacifico. Mosca aspirava a emulare, o almeno a imitare, Londra, Parigi, Vienna e Berlino. E poi c'erano da sfruttare le illimitate risorse ambientali e minerarie della Siberia. Siamo in piena *Belle Époque*.

Le grandi capitali europee sono pervase dall'immagine di una vita spensierata. In particolare Vienna e Parigi sono invase da una gaia spensieratezza e travolte dal valzer di Strauss, dai colori di Toulouse-Lautrec, dalle stravaganze di Cleo de Merode. Per non parlare poi delle grandi stazioni termali di Bad Ischl, Bad Gastein e Baden-Baden dove se la spassavano i gaudenti di mezza Europa. Ma si assiste anche all'avanzata coscienza delle masse operaie e al trionfo delle applicazioni tecniche che permettono la realizzazione di opere colossali.

Le meraviglie del progresso facevano sognare a occhi aperti e il sogno aveva la forma di una sbuffante locomotiva sospinta dal carbone e dal vapore. Grazie anche a Stevenson, Verne e Salgari l'orizzonte cominciava a sembrare meno lontano. Ovunque c'era una fiducia illimitata nel progresso.

Il primo contingente di clauzettani partì nel febbraio 1894, ma già nel 1893, tra Omsk e Tomsk, lavorava l'impresario Pietro Brovedani. Molti minatori, muratori, scalpellini e ma-

novali partirono soprattutto dalla Pieve d'Asio e zone limitrofe. Lavorarono per lo più sull'ansa meridionale del Baikal e in vari cantieri tra Irkutsk e Cita, quasi ai confini con la Cina e la Mongolia.

Per raggiungere il Baikal dal Friuli non bastavano quaranta giorni di viaggio. Prima tappa Mosca e poi via a cavallo, in battello, in slitta. Le distanze erano siderali. Il cantiere riservato ai friulani, per la durezza della roccia e per gli impetuosi corsi d'acqua, presentava difficoltà spesso insormontabili.



Krasnojarsk, 1894 ca. Giovane operaio della Pieve d'Asio sulla ferrovia Transiberiana.



Omsk, 1895. Domenico Indri senior (1845-1917), impresario e socio di Pietro Collino.

Tra i numerosi operai, tagliapietre e scalpellini, muratori e carpentieri, segantini, carriolanti e badilanti ci fu anche, in qualità di impresario e *palîr*, cioè reclutatore di mano d'opera, Domenico Indri (Valût) della borgata Rope di Pradis di Sopra, comune di Clauzetto. Qui era nato il 25 ottobre 1845 da Lorenzo, venuto *in cuc* da Vito d'Asio, e da Lucia Zannier. Appresi i primi rudimenti del leggere, dello scrivere e del far di conto s'incamminò per il mondo. Fu dapprima in Austria, come garzone, poi in Germania, in Ungheria e in Romania e dal 1883 nel Caucaso, impegnato nella costruzione della ferrovia che da Batumi sul Mar Nero collegava Baku sul Mar Caspio. Qui, a contatto con maestranze e operai russi, maturò una solida esperienza di strade ferrate e imparò bene la lingua. La grande occasione gli arrivò nel 1893, su invito del governo zarista.

Ben presto si associò per lavori ferroviari ed extra ferroviari, gallerie, viadotti, opere in mu-

ratura, in una "compagnia" composta da Pietro Collino (Fragnic) di San Rocco di Forgaria, Gio Batta Vidoni (Parùs) di Artegna e Giovanni Toffoli (Cjargnel) di Forgaria a capo di un "Gruppo di lavoro" consistente in un centinaio di operai, tra cui diversi russi.

Tra i tanti nomi ricordati nel suo diario e in sparsi documenti, ripropongo solo quelli provenienti dalla pedemontana spilimberghese (Toppo, Travesio, Praforte, Valeriano, Pinzano) e dalla Pieve d'Asio, Forgaria compresa:

Zanier Pietro, Del Missier Gionmaria, Brovedani Domenico, Zanier Domenico, Zanier Francesco, Rassatti Pietro, Colledani Leonardo, Migot Gionmaria, Migot Battista, Migot Leonardo, Concina Francesco, Concina Gionmaria, Gerometta Pier Domenico, Tonelli Giacomo, Beaco Benigno, Chieu Giuseppe, Chieu Pietro, Chieu Santo, Simonutti Luigi, Bortoluzi Giuseppe, Bortoluzi Agostino, Pagniacio Gionmaria, Pagnacco Antonio, Pagnacco Luigi, Biasuti Giovanni, Biasuti Pietro, Tomat Giacomo, Michiel Pietro, Michiel Giacomo, Michiel Venanzio, Michiel Luigi, Michiel Giovanni, Marin Secondo, Pereson Gion. Battista, Peresson Pietro, Indri Giuseppe, Garlatti Severino, Jogna Battista, Marcuzzi Pascale, Tambosco Domenico, Tosoni Mattia, Braida Luigi, Cescutti Gio. Batta.

In questo elenco possono sembrare pochi i cognomi tipici della Val d'Arzino, ma dobbiamo ricordarci che la maggior parte dei lavoratori stava più volentieri nei vari cantieri dell'impresario locale Giacomo Ceconi, se non altro per il clima più clemente e la vicinanza alle proprie case.

Là sul Bajkal, c'era gloria per tutti. Secondo stime attendibili, sulla linea lavoravano contemporaneamente non meno di settantamila persone di nazioni diverse, tra cui circa mille italiani (per lo più lombardi, alpini e tosc-emiliani dell'Appennino) e trecento friulani. C'erano anche migliaia di galeotti russi in catene. I boscaioli disboscavano la fascia di foresta, poi intervenivano gli sterratori che, con l'ausilio dei carradori, scalzavano e rimuovevano le

ceppaie, spianando dossi e colmando anfratti. Seguivano i segantini per preparare tavolame e *svelers* (traversine), i minatori per perforare le gallerie, i carpentieri per armare le centine dei viadotti, i cavatori e i tagliapietre per predisporre il materiale lapideo. Tutto originava dalla pietra, dal legno e dal ferro, materiali a quel tempo fondamentali.

D'inverno gli scalpellini se ne stavano nelle *tepliatk*, alla luce fioca di torce resinose, a preparare i blocchi di pietra squadrata che poi in primavera, nonostante il fango del disgelo e il tormento delle zanzare, i muratori avrebbero posto in opera nei manufatti previsti. Durava pochi mesi l'estate. Poi il sole scialbo della targa avvertiva che, in breve, sarebbero ripartite le anatre selvatiche e arrivato il freddo pungente e impietoso. Le uniche luci della notte sarebbero state allora gli occhi dei lupi. Questa è la Siberia, nome che in tartaro significa "Terra dormiente", povera di uomini ma ricca di betulle, di conifere e di animali da pelliccia. Distese infinite, fredde, inabitabili.

Ma con l'anno 1901, per tanti di questi nostri emigranti, le cose cambiarono in meglio. C'era la possibilità di avvicinarsi un po'... a casa, di andare cioè a Mosca per la costruzione del Museo delle Belle Arti Alessandro III (ora Museo Puskin), di cui l'impresario Pietro Collino, socio di Domenico Indri, si era aggiudicato l'appalto. Lo stesso Indri divenne il responsabile dei decori e degli scalpellini. Tra essi ricordiamo almeno due dei più talentuosi: Domenico Tambosco di Forgaria e Luigi Tramontin (Laurinçut) di Clauzetto.

Nei *carnet* di Pietro Collino, relativi ai lavori, alle spese sostenute per il Museo e per la tomba del granduca Sergio, ucciso nel 1905 da Ivan Kaliaief, troviamo e riportiamo questi cognomi tipicamente asini: Cescutti Luigi, Indri Giuseppe col figlio Domenico (Bocje), Toneatti Nicolò, Migotti Gio.Batta, Migotti Gio.Maria, Zannier Luigi, Zannier Umberto, Zannier Giovanni, Zannier Francesco, Cescutti Gio.Batta, Cescutti Leonardo, Tosoni Pietro, Zannier Leonardo, Cescutti Giovanni, Guerra



Domenico Tambosco, abile scalpellino di Forgaria, accanto a un capitello jonico del Museo delle Belle Arti Alessandro III di Mosca.



Mosca, 1899. Domenico Luigi Tramontin *Spongje* (1854-1943).



Lapide sulla tomba di Gian Domenico Brovedani.

Daniele, Rassatti Francesco, Girometta Battista, Peressutti Daniele, Marcuzzi Leonardo, Colledani Domenico, Colledani Leonardo, Rizolati Giacomo, Colledani Francesco, Colledani Antonio, Migot Pietro, Marcuzzi Antonio. L'alternanza Zannier/Zanier, Migot/Migotti, Rizolatti/Rizolati, Gerometta/Girometa e così via è negli stessi documenti.

Non si contano nella vita dei transiberiani gli episodi dolorosi e i momenti esaltanti. Il lavoro spesso li rendeva finalmente liberi, riscattandoli da miserie secolari. Ma il prezzo del successo era la fatica, l'incidente, la malattia, spesso la morte. Ne è testimonianza la lapide sulla tomba di Gian Domenico Brovedani, annegato nelle acque del Bajkal, rintracciata a Polovinnyi da quel segugio audace e fortunato che è stato il giornalista e amico Lino Pellegrini. Essa, incisa in caratteri cirillici, così recita: "*Qui giace l'ital. D. Brovidani nato 1870 morto 1903*". Quasi a confermare che la povertà è un delitto che si sconta con i lavori forzati a vita.

Sogni e acciaio

La storia della Lima di Anduins

Gabriele Gerometta

L'epopea della Lima ad Anduins è legata a doppio filo con quella del suo creatore, Carlo Leopoldo Lualdi, imprenditore visionario che nel pieno della Seconda Guerra Mondiale si trovò quasi per caso a incrociare il suo destino con quello della comunità di Anduins.

Giunto in paese carico di sogni e intraprendenza, negli anni divenne per la gente della Val d'Arzino non solo un esempio ed un riferimento costante, ma una vera e propria icona, un personaggio la cui vita ha assunto connotati quasi leggendari, un pioniere la cui storia è legata a doppio filo con la Val d'Arzino e con il suo rappresentante più illustre: il conte Giacomo Ceconi.

Furono molte, infatti le affinità che contraddistinsero i percorsi esistenziali di Giacomo Ceconi e Lualdi, a cominciare da quel 1910 che in una sorta di gioco del destino fu l'anno



Carlo Leopoldo Lualdi.

in cui Ceconi terminava la sua esistenza terrena passando idealmente il testimone a Carlo che iniziava la sua. Da quel singolare primo confronto, molti altri se ne sarebbero riproposti, creando un ideale parallelo a due carriere che divennero leggendarie.

Fra i tanti punti in comune, quello che maggiormente accomunò i due imprenditori, fu la capacità innata di guidare e motivare i propri uomini, di essere trascinatori e capipopolo, guidando gli altri con l'esempio e il

carisma prima ancora che con il loro potere economico, una dote che contribuì non poco alle fortune di entrambi e li rese indimenticabili simboli per la comunità della Val d'Arzino.

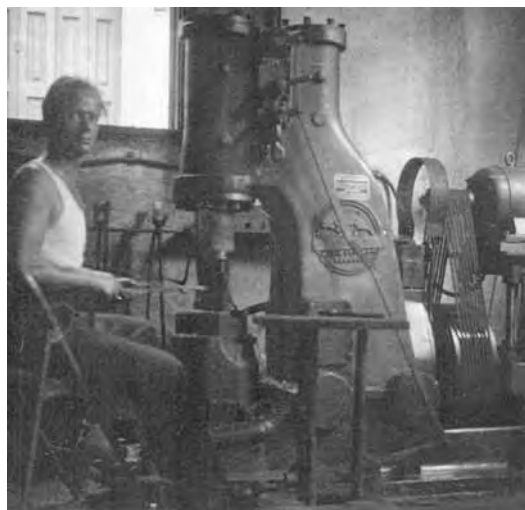
Carlo Leopoldo Lualdi nacque a San Vito al Tagliamento nel 1910 e fin dall'infanzia dimostrò grande talento e passione per la meccanica,



Reparto mole, anni '50.



Lo stabilimento ad Anduins, anni '50.



Reparto stamperia, Egidio Butti al maglio.



Reparto stamperia, Filippo Coletti (Cimel) al maglio (1951).

impegnandosi in progetti folli e ambiziosi: durante il periodo di studi all'istituto Giovanni da Udine, divenuto in seguito il Malignani di Udine, costruì un prototipo di automobile, il cui unico limite stava nella potenza del motore, ricavato da una motocicletta. Non contento ideò, questa volta da solo, il prototipo per un piccolo aereo, il cui funzionamento anche in questo caso era limitato solo dalla scarsa potenza del motore, che permetteva al velivolo di sollevarsi solo per poche decine di metri dal suolo. Terminati gli studi con risultati eccellenti, venne immediatamente assunto allo stabilimento Mangiarotti di Codroipo, un'importante fabbrica di munizioni con oltre 600 dipendenti, dove grazie alle sue doti professionali e umane scalò rapidamente la scala gerarchica diventando in breve tempo il direttore. Malgrado i notevoli impegni lavorativi, neanche negli anni alla Mangiarotti Lualdi abbandonò la sua passione per le invenzioni: brevettò infatti una macchina per il caricamento rapido dei proiettili, vendendone poi i diritti in Italia, Germania e Ungheria. Ciò gli permise di conquistare per la prima volta una certa agiatezza economica, ma anche di attirare la pericolosa attenzione delle fazioni che si contendevano il controllo di questi territori. Ma anche i tedeschi avevano messo gli occhi

sul suo talento, arrivando a sorvegliarne lo stabilimento e a condurlo coattamente nelle loro fabbriche di Stoccarda per usufruire delle sue competenze, per poi ricondurlo in patria, ritenendolo necessario alla direzione dello stabilimento bellico di Codroipo.

Sballottato a destra e a manca in questioni indubbiamente più grandi di lui, Carlo, per salvaguardare l'incolumità della propria famiglia e dei propri dipendenti, prese contatti con i comandi partigiani, raggiungendoli più volte nel loro comando presso il Castello Ceconi di Pielungo in Val d'Arzino prima che questo fosse distrutto dalle rappresaglie tedesche.

Questa fu la prima occasione per Lualdi di conoscere, seppur superficialmente, questa verde e ridente piccola valle al centro del Friuli.

Nel 1943 quando la situazione alla Mangiarotti era ormai insostenibile tra bombardamenti alleati e il rischio di rastrellamenti, Lualdi si ricordò di quei luoghi ricchi di pace e fascino e acquistò gli stabili in disuso che avevano ospitato nei tempi passati gli alberghi di una rinomata stazione termale.

La guerra era nelle sue ultime fasi quando Lualdi, ingaggiando alcuni operai del posto, riadattò i vecchi garage degli alberghi e grazie alle sue conoscenze si procurò alcuni mac-



Reparto manutenzione, in primo piano Ezio Cedolin.



Antonio Ciriani, saldatore della struttura del primo elicottero.

chinari per far partire la produzione. Visto il periodo economico particolarmente difficile, pur di far partire lo stabilimento si adattò a cominciare con produzioni abbastanza singolari: le prime commesse infatti furono porzionatori per gelato, cavatappi e salvatocchi.

La nuova realtà produttiva, che Carlo battezzò col nome di L.I.M.A. (Lualdi Industria Meccanica Anduins), dopo un periodo di assestamento trovò la sua dimensione e iniziò a svilupparsi molto rapidamente.

Grazie alla collaborazione con il Prof. Gabrielli, primario della clinica Villa Bianca di Codroipo e suo grande amico, Lualdi si orientò alla produzione di strumenti chirurgici, che negli anni si affermeranno come prodotto di punta e fiore all'occhiello degli stabilimenti Lima. Era il 1945.

L'azienda in pochi anni rivitalizzò l'economia dell'intera Val d'Arzino che, dopo i fasti dell'epopea del Conte Ceconi, era piombata in una pesante recessione. Come spesso accade in questi casi, l'emigrazione era tornata ad essere pratica diffusa e negli anni la vita socioeconomica delle valli si era come addormentata.

L'avvento di una realtà economica così importante nella valle diede l'impulso che serviva per far risvegliare l'economia e la vita sociale del paese: quasi tutti gli emigranti, vedendo

nuovamente prospettive di lavoro e sviluppo, rientrarono ben volentieri a casa e per la prima volta anche alle donne venne data la possibilità di un impiego stabile e redditizio. In pochi anni cambiarono usi e costumi e la modernità piombò sulla Val d'Arzino al fragore della produzione industriale.

Lualdi organizzò i propri stabilimenti con grande precisione e cura, ponendo grande attenzione sulla formazione professionale degli operai ed il loro benessere e questo atteggiamento diede ben presto i suoi frutti: nei primi anni vennero impiegati oltre 120 operai, per lo più ex muratori, boscaioli e manovali con poca o nessuna esperienza, che in breve tempo divennero affidabili meccanici di precisione.

Con programmazione e lungimiranza, la Lima seppe, in anni difficili, conquistarsi spazi prestigiosi nel mercato nazionale e internazionale lavorando per i più grandi marchi come Ferrari, Necchi, Vigorelli, Ducati e molti altri. Ma la passione per le invenzioni e per il volo, che ardeva forte in Lualdi, ebbe un ultimo, pericoloso ritorno di fiamma nel 1950 quando, rincorrendo il suo ultimo grande sogno, tentò di realizzare un prototipo di elicottero. Costituì così una società apposita, l'Aer Lualdi, alla quale dedicò molte risorse umane ed eco-



"L'Europeo", 21.04.1957.

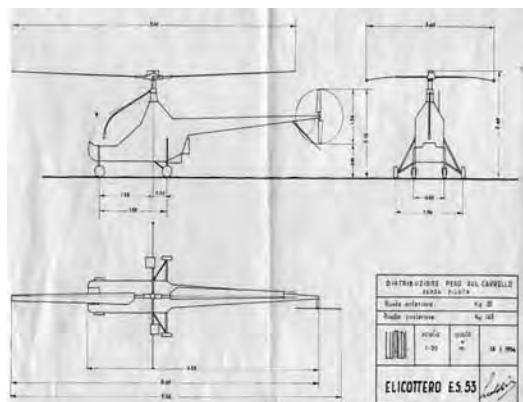
nomiche per la realizzazione di due differenti modelli: l'E.S. 53 e l'L-55. I successi non tardarono ad arrivare, e i prototipi si affermarono come velivoli economici ed efficienti.

Purtroppo, al momento della stipula dei contratti di produzione con il ministero dei trasporti, l'Augusta, principale concorrente italiano, si consociò con la Multinazionale americana Bell scavalcando, politicamente prima ancora che economicamente, il progetto di Lualdi. Vincendo questo appalto, l'Augusta divenne negli anni la principale azienda ita-

liana produttrice di elicotteri, mentre Lualdi, che si era preso notevoli rischi economici con la fondazione dell'Aer Lualdi, fu costretto suo malgrado ad abbandonare l'ambizioso progetto, mettendo da parte definitivamente il suo sogno più grande.

Tra gli anni '60 e '80, l'azienda di Lualdi si affermò e consolidò come leader nel settore dei dispositivi medici e, nello specifico, di protesi ortopediche in titanio.

Nel 1970, su consiglio del figlio Gabriele, nel frattempo entrato nei ranghi societari, Lualdi realizzò un nuovo e più moderno stabilimento nella vicina Flagogna dove venne trasferita la maggior parte dei reparti. Inizialmente Carlo, sentimentalmente legato ad Anduins e alla sua comunità, era contrario al trasferimento della fabbrica, ma considerato che il necessario ammodernamento e ampliamento dei locali risultava impossibile nel vecchio stabile, accettò a malincuore quella svolta, mantenendo tuttavia un piccolo stabilimento ad Anduins. Ma quello che il cuore gli aveva impedito di fare, ci pensò la natura a realizzarlo con feroce violenza: nel maggio del '76, infatti, il terremoto che mise in ginocchio il Friuli rase inte-



I disegni del primo prototipo di elicottero.

ramente al suolo i vecchi stabilimenti Lima, cancellando dalla storia quel piccolo mondo e recidendo di netto il legame di Lualdi con quella terra.

Sotto la spinta innovativa di Gabriele, la Lima di Flagogna riprese il suo inesorabile sviluppo, espandendosi sia sul suolo nazionale (a Villanova di San Daniele e Milano) che all'estero (in Brasile); Carlo Lualdi, tuttavia, visse con molta tristezza la completa distruzione dei locali di Anduins, considerandoli il luogo dove si erano realizzati i suoi sogni giovanili e si era consumata la sua esaltante carriera professionale.

L'ultimo estremo atto d'amore per quel luogo lo diede in piena emergenza-terremoto, quando fu il primo del paese a riparare e rendere di nuovo abitabile la sua abitazione di Anduins, per non spostarsi da quella che considerava a tutti gli effetti la sua casa.

Carlo Leopoldo Lualdi si spense il 16 gennaio 1980 e venne sepolto nel piccolo cimitero di Anduins.

La Lima tuttavia ha continuato a crescere e prosperare anche lontano da Anduins. Diventata nel frattempo LimaCorporate negli anni '90, continuò la sua espansione a livello globale nel mercato dei dispositivi medici. Tale direzione divenne definitiva solo nel 2000, quando Gabriele decise di specializzare gli stabilimenti alla produzione esclusiva di impianti ortopedici d'avanguardia, potenziando ulteriormente il settore della ricerca e sviluppo per la produzione di tecnologie proprietarie. Questo processo ha portato l'azienda a creare tecnologie come la EBM e la TT e a investire nella stampa 3d, permettendogli di affermarsi come una delle realtà leader a livello mondiale nella produzione di protesi di ultima generazione.

Il 2016 vede la fine della nostra storia: la società, nel frattempo divenuta multinazionale, viene acquisita dal fondo d'investimento EQT, spezzando definitivamente il profondo legame tra la famiglia Lualdi e l'azienda creata nei locali in disuso di un vecchio albergo di Anduins più di settant'anni prima.



Anduins, 6 maggio 1976.



Anduins, la Lima e il terremoto.



Uno dei primi cataloghi.



Reparto aggiustaggio. Da sinistra Pietro Gerometta e Olyvo Clarino.

Tessitori in Val d'Arzino

Gian Paolo Gri

*Cjés, cjés... che pui tu cjessaràs
e mancùl tu varàs!
(Vigje Migot, Fruinz)*

Le ultime tracce

Risalgono a otto decenni fa due importanti documenti relativi alla storia del tessile nel territorio d'Asio. Nel 1939 Lea D'Orlandi e Gaetano Perusini svolsero a Clauzetto e Vito d'Asio le interviste che costituirono il fondamento, anni dopo (nel 1962), del saggio su *Il costume popolare d'Asio*;¹ in quell'occasione la D'Orlandi disegnò, su indicazioni di Francesca Ciriani ved. Fabricio, il modello su carta e subito fece realizzare il costume tradizionale in uso, residuale, fra le donne anziane ancora nel tardo Ottocento (*cjamesòt*, camicia, *giàc*, calze con legacci, *scarpéts*, *panuç* e *rassadùar*), modello poi donato e ancora presente nel Museo etnografico di Udine. Perusini si incaricò invece, come prevedeva la loro divisione del lavoro storico-etnografico, della ricerca d'archivio, trascrivendo dal Notarile antico (ancora in Archivio di Stato a Udine, allora) i 34 inventari (prevalentemente) dotali che corredano il saggio e che vanno dal 1659 al 1795. Unitamente ai 18 inventari (1659-1863) editi nel 1992 da Andreina Ciceri,² questo insieme di documenti d'archivio, che garantisce profondità storica al modello di costume ricostruito nel 1939, resta importante per le informazioni che fornisce

sulla produzione tessile locale e sull'intreccio di tessuti e capi «del paese» con prodotti di manifattura esterna.

Del 1939 è anche la fotografia (di M. Zannier) di uno degli ultimi, se non dell'ultimo tessitore attivo nel territorio: Luigi Blarasin *Stagnìn* di Vito, raffigurato con le mani sul suo telaio.³ Dalla fotografia si deducono caratteristiche interessanti della macchina:⁴ si tratta di un telaio semplice, orizzontale, a quattro licci con le maglie di canapa, collegati a quattro pedali sottostanti e alle carrucole e bilancieri sovrastanti. L'azione sui pedali alza due licci, mentre due si abbassano, permettendo l'inserimento della navetta fra i fili dell'ordito: dunque, un rapporto di quattro movimenti in ordito e in trama; l'ordito steso fra i subbi è di canapa o cotone. Un telaio del genere permette la creazione di tessuto nella più semplice delle armature, l'armatura *tela*,⁵ per la produzione di una tessitura piana e cioè di capi non operati per l'abbigliamento e il corredo domestico. A telai di questo genere rimandano le «manifatture del paese» e le «tele ordinarie» degli inventari, anche le mezzelane e mezzelanette (lana e canapa, più raramente lana e lino, lana e cotone) in particolare del *cjamesot*, e progressivamente abbandonate per capi con stoffe più morbide.

Il telaio di Luigi Blarasin *Stagnìn* lascia immaginare il mondo sottostante delle fibre tessili prodotte e trattate per l'autoconsumo nelle famiglie. La documentazione d'archivio è ricca

¹ PERUSINI 1962 e ristampe successive (1984, 1988).

² CICERI 1992.

³ *Ivi*, p. 535.

⁴ Ringrazio Carmen Romeo per l'aiuto nell'interpretazione della fotografia.

⁵ ARGENTIERI 1987.

di informazioni sulla presenza e il trattamento di lana e canapa⁶ (*bròtala*, *stopa*, «canevo del paese», *canevazza*, nei diversi livelli di finezza derivanti dai gradi di pettinatura), mentre poche tracce ha lasciato la coltivazione del lino, filato e tessuto sì anche quassù, ma in larga parte d'importazione, come poi il *bombaso*, il cotone. Nella sua inchiesta per l'ALI a Clauzetto (23-27 febbraio 1927 e 17-19 settembre 1929) Ugo Pellis ebbe modo di vedere e documentare la presenza dell'intero strumentario domestico per il ciclo della filatura: *gramule*, *fùs* e *rocje* con *gosop*, *faméi*, *gorlete*, *piétins par scjardassà*.⁷ Non documentò orditoi e telai con i loro corredi: a dire come quello di *Stagnin* di Vito d'Asio fosse davvero il caso residuale di una storia di divisione del lavoro (il ciclo della filatura al femminile; la tessitura al maschile, come era consueto nel Friuli di età moderna) e di una tradizione artigianale incastrata nel calendario dei lavori agricoli, oscillante fra i bisogni locali e l'emigrazione e ormai in estenuazione. La conversione degli artigiani legati al ciclo del tessile in muratori e scalpellini si era avviata già nel secondo Ottocento; tessere era diventato un mestiere povero e marginale.

Gli inventari dotali parlano con ricchezza dei tessuti (materie prime, capi, nomi, colori, valore monetario), non dei tessitori; richiamano piuttosto il mondo dei sarti, nominati come stimatori del corredo dotale e talvolta anche per la fattura di un capo (come, nel 1720, il giacchettino – la «*camisola di miezala*» – di Lucia Lorenzino di Anduins, che era stato tagliato e cucito da Zuane Miorino⁸). Proprio il caso di Giovanni di Domenico Miorin lascia però aperta la questione della



Il costume d'Asio (ricostruzione di F. Ciriani ved. Fabricio - 1939). Museo arti e tradizioni popolari di Udine (Fototeca Civici Musei di Udine per gentile concessione).

polivalenza di mestiere anche fra gli artigiani d'Asio: caratteristica generale e ben documentata dalle ricerche di etnologia alpina, funzionale al gioco di equilibri fra sistema agropastorale e strategie migratorie. L'insieme dei documenti (dal 1716 ai primi del Novecento) riferiti ai Miorini del Borgo di sopra di Anduins, presi in considerazione recentemente da Gianna Angela Blarasin, parlano di una bottega di

⁶ Per la canapa valgono anche le tracce toponomastiche relative ai luoghi di maceratura: v. in particolare la voce *Macila* e varianti, in BLARASIN 2019, pp. 309-311.

⁷ ELLERO/MICHELUTTI 1994; PERULLI 2008.

⁸ PERUSINI 1984, p. 446; ma lo stesso sarto torna anche in altri inventari del primo Settecento; e nel 1739, ad Anduins – a dire come quella posta sotto il nome del capofamiglia fosse in realtà una bottega familiare –, compare esplicitamente come «sarta», stimatrice dei capi di Margarita Gerometta, insieme con il sarto *mistro* Daniel Paschutta, «dona Lucia fù moglie del quondam Zuane Miorino» (CICERI 1992, p. 546). È significativo che, nella stesura degli inventari dotali, la descrizione e valutazione dei capi venisse operata da due «periti», un uomo e una donna.

⁹ BLARASIN 2019, p. 494.

sartoria che si accompagnò alla produzione di cappelli, alla tessitura, anche a una *faria*;⁹ fra tessitura e sartoria oscilla anche la storia dei Bella di Pert: uno di loro, nonzolo a Vito, tesse a metà Ottocento, ma il soprannome di famiglia (*Gusele*, *Gusilin*) non lascia dubbi sulla specializzazione prevalente del gruppo familiare.¹⁰ Interessante è, in particolare, il nesso fra tessitori, conciatori e cappellai a Vito e Anduins in particolare. Se la presenza di cappellai è massiccia dopo la metà dell'Ottocento (nella *Guida di Spilimbergo e suo Distretto* del 1872, fra i 504 artigiani censiti in Asio poco dopo l'unità d'Italia, a riscontro di 65 tessitori, 36 sarti 13 calzolai, 5 zoccolai, già quasi 300 fra muratori e tagliapietre, il Pognici indica la cifra di 42 cappellai in Asio, 41 dei quali nel comune di Vito¹¹), già le carte settecentesche indicano presenze e nomi: sono cinque i *cappellari* di Vito censiti nella prima delle Anagrafi venete del 1765 (A. Urbis, M. Gubano, Z. Tamano, L. Ortis, I. Missana;¹² è inutile ricordare le incertezze nella scrittura dei cognomi in questo genere di documenti); qualche altro è ricordato nelle note di spesa a metà Ottocento di casa Politi,¹³ come il «Mattia Chiasclin» fornitore alla famiglia di cappelli in feltro di lana e dei più preziosi cappelli in pelo di lepre.

Botteghe locali e mobilità dei tessitori

Domenico Brovedan, Giacomo Ceccon, Natale Cescutti, Domenico Coledan, Gio.Batta Concina, Gio.Maria Del Missier, Gio.Batta

Di Simon, Gio.Batta Politi, Gio.Maria Politi, Giacomo Toson, Gio.Batta Vidon, Baldassare Zanier, Pietro Baschiera di Forgaria, e altri:¹⁴ le carte ci rimandano nomi di tessitori; ma i nomi non esauriscono gli effettivi impegnati nel lavoro; si riferiscono generalmente al titolare di bottega: vale l'indicazione che si registravano «li capi tessitori», essi però avevano «sotto di sé tre, quattro e più telleri che fanno lavorare»; e occorre tener conto di tutti i lavori accessori e marginali (maschili, femminili, infantili anche) che accompagnavano il lavoro al telaio vero e proprio.

Il telaio fotografato nel 1939 era caratteristico del tessitore che lavorava in paese, temporaneamente, su richiesta delle famiglie, alternando il lavoro al telaio ad altre occupazioni. Le carte Politi parlano del ricorso, ancora a metà Ottocento e per il trattamento della produzione propria di lana e canapa, a diversi tessitori locali, come Pietro Del Missier *Pirona*, Gio. Batta Scarabot di Celante, Gio.Batta Baschiera *Tis*, al pettinatore Daniel Leoni e per la filatura soprattutto a Maria Baschiera detta (ed è tutto dire) *Pùare*.¹⁵ La valenza pienamente professionale (maschile) della tessitura in area friulana è, però, derivata dalla mobilità che il mestiere assunse in età moderna, entrando nei circuiti dell'emigrazione.

L'area da cui tessitori, pettinatori e sarti sciamavano per l'intera regione altoadriatica è stata in particolare la bassa Carnia;¹⁶ basti dire che nelle parlate di Istria, Veneto e Trentino il termine *carnièl* non era più una indicazione di provenienza, ma una designazione di mestiere, significava 'tessitore'. Com'è noto, è

¹⁰ *Ivi*, pp. 282-283.

¹¹ I dati del Pognici sono richiamati in PENZI 1992, p. 773.

¹² MORASSI 1998, p. 300, nota 47.

¹³ CICERI 1992; ma si vedano i soprannomi *Capelaro*, *Capilin*, *Cjapelâr* in BLARASIN 2019, pp. 123-124, 166-167.

¹⁴ Sono alcuni dei tessitori trasferiti a Canale d'Isonzo e inquisiti dalla magistratura veneta nel 1776: MORASSI 1991 e 1998.

¹⁵ Registro delle spese di casa Politi 1844-1854, in CICERI 1992, p. 530. Sulla condizione delle filatrici per conto terzi, GRI 2000b.

¹⁶ FERIGO/FORNASIN 1997b: a partire dalla mappa (p. 107) che rappresenta l'area di diffusione della "Carnia dei tessitori", dedotta dall'inchiesta del 1679 sugli assenti del Provveditore alla Sanità Cornaro; ma in generale, tutti i saggi relativi ai mestieri del tessile in FERIGO/FORNASIN 1997 (in particolare DIONISIO 1997, MARTINA/VARUTTI 1997, STAREC 1997).

stato attingendo alla professionalità di questo artigianato diffuso, legandolo a sé, coordinandolo e armonizzando produzione e tecniche, che poté fiorire dai primi del Settecento la manifattura Linussio,¹⁷ caso esemplare di organizzazione proto-industriale del lavoro a domicilio (filatura femminile diffusa di lino importato, attraverso una rete di agenti “filoni”; rete di botteghe tessili sparse e coordinate), intorno a un corpo centrale di fabbrica per lo svolgimento di alcune parziali fasi del ciclo, per il coordinamento della produzione e la commercializzazione.

Per quel che sappiamo, è soltanto nel corso del secondo Settecento che l’area della pieve d’Asio venne investita dal fenomeno migratorio. Basti il confronto fra la realtà ancora sostanzialmente agropastorale fotografata dai dati offerti dallo Stato d’anime del 1726 (dove le percentuali di assenze appaiono ancora modeste e riguardano le classi più giovani, con celibi e nubili interessati a un’uscita temporanea e stagionale, prematrimoniale si direbbe)¹⁸ e i dati desumibili dalla Relazione Rota del 1808,¹⁹ là dove il perito scrive di una emigrazione maschile dai paesi d’Asio che avviene «per metodo», ormai sistematica, verso Carnia, Germania, Trieste e Istria, Venezia. Così come la filatura domestica per conto terzi,²⁰ anche alcuni tessitori asini entrarono progressivamente nel circuito Linussio, con il conseguente incremento diffuso di saperi tecnici più complessi, come documentato nei residui manoscritti con gli schemi di *tacamento* che dalla ditta derivarono, entrando nelle botteghe locali.²¹ È però curioso che le



Il tessitore Luigi Blarasin *Stagnin* di Vito nel 1939 (foto M. Zannier).

testimonianze si infittiscano quando la documentazione riguarda non la fedeltà alla manifattura tolmezzina, ma i fenomeni contrari, di concorrenza ed erosione dell’organizzazione. La ricerca ha documentato, in questi anni, tre episodi che vedono implicate persone e maestranze riferibili alla comunità asina.

Il primo episodio è rappresentato dal fallito tentativo dei fratelli Giacomo e Antonio Politi e figli, a partire dal 1749, di impiantare “un’impresa” per la produzione di tele di lino e canapa in località *Stuét*, nel *Magriet* di Flagogna, nei pressi dello sbocco dell’Arzino in Tagliamento (esattamente nei luoghi dove poi, a inizio Novecento, è stata collocata la stazione ferroviaria “Forgaria Bagni Anduins”), combinando gli edifici e gli spazi per la pettinatura, biancheggiatura, tintura, lavaggio, manganatura delle tele prodotte, con l’area

¹⁷ Per l’inquadramento del ‘caso Linussio’ e il rimando alla bibliografia, MORASSI 1998: in part. l’Appendice della IV sezione *Le forme del lavoro*, dedicata al comparto tessile, pp. 267-428.

¹⁸ D’AGOSTINI 1992.

¹⁹ Utilizzo il testo della Relazione del 1808 trascritta in LA SPADA 1992, pp. 351-355.

²⁰ Mi riferisco ai dati del ms. di casa Politi 1754-1758 già in archivio Ciceri, utilizzato da Andreina Ciceri nel saggio del 1992. Gli agenti Linussio estesero nel 1727 l’area di distribuzione del lino già pettinato alle filatrici della zona di San Daniele e nello Spilimberghese; qui, uno dei centri di distribuzione e raccolta del filato era Pinzano (MORASSI 1998, p. 328).

²¹ MORANDINI/ROMEO 1991.

²² GRI/MORASSI 1984; le carte veneziane sono state poi variamente riprese, da ultimo in DE RE 1992, pp. 295-297.

dello *stuét* verso cui confluivano i tronchi fluitati nell'Arzino, per venir poi, all'interno del complesso Politi, legati in zattere ed essere immessi attraverso un canale artificiale nel Tagliamento.²² L'impresa – una delle tante che in quegli anni tentarono di approfittare della crisi attraversata dalla ditta Linussio dopo la morte di Jacopo (1747) – nel 1763 era già abortita; restarono le strutture, intorno alla *Cjase dai menàus* demolita dopo il terremoto del 1976.

Gli altri due episodi rimandano alla fuga di maestranze Linussio, attratte – nonostante i tentativi di difesa e tutela, da parte delle autorità veneziane, del patrimonio tecnico tessile presente nei territori della Serenissima – da imprese concorrenti avviate oltre confine e in spietata concorrenza, in area austro-ungarica. Anche in questo caso la storia della tessitura incrocia quella dell'emigrazione.

Fra molti carnici, alcuni tessitori asini – mi piace ricordare anche i dirimpettaï forgaresi Domenico Zuliano e Girolamo Vidon – compaiono nelle carte relative alla fabbrica di tele avviata nel 1755 dai cugini Rosignoli (una famiglia che aveva fornito importanti agenti e dirigenti all'impresa Linussio) sotto Fiume, a Buccari (oggi Bakar, in Croazia).²³

Poi un caso esemplare di catena migratoria. Alcuni anni dopo, nel 1776, l'elenco dei tessitori asini transfughi è molto più lungo, quando alcuni capitalisti friulani e triestini, all'ombra di Gio.Batta Fabbri (clauzettano, residente da tempo a Tolmezzo; già “agente principale” dei Linussio fino al 1774)

e di Giacomo Candussio (“agente principale” della ditta Del Fabbro, storica concorrente a Tolmezzo dei Linussio, fino al 1775, quando fuggì a Villach), avviarono la più fortunata fabbrica tessile di Canale/Kanal, sopra Gorizia (oggi Kanal ob Soči/Canale d'Isonzo), portando con sé una cinquantina di artigiani legati alle due ditte tolmezzine. Gli Inquisitori di Stato veneziani avviarono un lungo e corposo processo contro i protagonisti dell'iniziativa, e quelle carte sono preziose non soltanto perché riportano l'elenco degli artigiani transfughi (fra di loro, al seguito dell'oriundo clauzettano Fabbri, una quindicina di asini²⁴), ma anche perché testimoniano le ragioni dell'insofferenza dei tessitori: le ditte tolmezzine, organizzate ancora secondo le modalità del *Verlagssystem*, garantivano lavoro soltanto per pochi mesi l'anno, mentre gli artigiani emigrati erano alla ricerca di lavoro a tempo indeterminato. Le magistrature venete tentarono la linea dura per far rientrare le maestranze; il nucleo resistente fu proprio quello dei clauzettani. Il nuovo sovrintendente dei Linussio, Angelo Dolce, d'accordo con gli Inquisitori, incaricò un tale Francesco Cescutti di controllare e segnalare a Clauzetto e Vito i movimenti degli artigiani. Tacciato di spia, aggredito, il Cescutti fu costretto ad abbandonare il paese. Ma era una battaglia persa: già nei suoi primi passi la rivoluzione industriale iniziava a inondare l'Europa di cotone e i nuovi sistemi di fabbrica nel comparto tessile non chiedevano più artigiani, ma operai; anzi, operaie.

²³ MORASSI 1998, p. 333.

²⁴ I due tomi del processo avviato a Venezia dagli Inquisitori di Stato nel 1776 sono stati analizzati da Luciana Morassi in MORASSI 1991; la ricostruzione è stata poi ripresa e più ampiamente inquadrata in MORASSI 1998, in part. pp. 334-341. Tutto da chiarire resta il legame fra questo nucleo di asini presenti nella valle dell'Isonzo e la partecipazione di comunità slovene di quell'area, dal secondo Settecento, al *perdon* del Preziosissimo Sangue di Clauzetto.

Bibliografia

- ARGENTIERI 1987 = Attiliana Argentieri Zanetti (a cura di), *Dizionario tecnico della tessitura*, Villa Manin di Passariano, Centro regionale di catalogazione e restauro, 1987.
- BLARASIN 2019 = Gianna Angela Blarasin, *Nomi di luogo e soprannomi del Comune di Vito d'Asio*, Udine, Società Filologica Friulana, 2019.
- CICERI 1992 = Andreina Ciceri, *Matrimonio nel contesto della terra d'Asio*, in MICHELUTTI 1992, pp. 507-550.
- D'AGOSTINI 1992 = Claudio D'Agostini C., *Le anime di Clauzetto nel 1726*, in MICHELUTTI 1992, pp. 299-346.
- DE RE 1992 = Monica De Re, *La Val d'Arzino nella cartografia friulana ed alcune note in margine ad una questione sul controllo delle acque*, in MICHELUTTI 1992, pp. 289-298.
- DIONISIO 1997 = Graziano Dionisio G., *Tessitori ed emigrazione*, in FERIGO/FORNASIN 1997, pp. 229-244.
- ELLERO/MICHELUTTI 1994 = Gianfranco Ellero, Manlio Michelutti, *Ugo Pellis fotografo della parola*, Udine, Società Filologica Friulana, 1994.
- FERIGO/FORNASIN 1997 = Giorgio Ferigo, Alessio Fornasin (a cura di), *Cramârs. Emigrazione, mobilità, mestieri ambulanti dalla Carnia in Età Moderna*. Atti del convegno, Udine, Arti Grafiche Friulane, 1997.
- FERIGO/FORNASIN 1997b = Giorgio Ferigo, Alessio Fornasin, *Le stagioni dei migranti*, in FERIGO/FORNASIN 1997, pp. 99-131 (la cartina con "la Carnia dei tessitori", dedotta dall'inchiesta sugli assenti del Provveditore alla Sanità Cornaro del 1679, a p. 107).
- GRI 1991 = Gian Paolo Gri, *Cultura di mestiere e trasmissione del sapere tecnico*, in MORANDINI/ROMEO 1991, pp. 17-40 (rist. in GRI 2000, pp. 155-176).
- GRI 2000 = Gian Paolo Gri, *Tessere tela, tessere simboli. Antropologia e storia dell'abbigliamento in area alpina*, Udine, Forum, 2000.
- GRI 2000b = Gian Paolo Gri, "Fila e taci". *Le filatrici di Piano, in Carnia (sec. XVIII)*, in GRI 2000, pp. 129-153.
- GRI/MORASSI 1984 = Gian Paolo Gri, Luciana Morassi, *Il controllo e lo sfruttamento dell'acqua*, in *I Savorgnan e la Patria del Friuli dal XIII al XVIII secolo*. Catalogo della mostra, Udine, Provincia di Udine, 1984, pp. 257-280.
- LA SPADA 1992 = Antonino La Spada, *Vito d'Asio da Villa a Municipalità*, in MICHELUTTI 1992, pp. 347-360.
- MARTINA/VARUTTI 1997 = GianCarlo L. Martina, Elio Varutti, "Di tisidou a scarpelin", in FERIGO/FORNASIN 1997, pp. 245-272.
- MICHELUTTI 1992 = Manlio Michelutti (a cura di), *Âs Int e Cjere. Il territorio dell'antica Pieve d'Asio*, 69^a Congres (20 di setembar 1992), Udine, Società Filologica Friulana, 1992.
- MORANDINI/ROMEO 1991 = Gina Morandini, Carmen Romeo (a cura di), *Tessitori di Carnia. Il sapere tecnico nel "Libro di tacamenti" di Antonio Candotto (XVIII secolo)*, Gorizia, Editrice Goriziana, 1991.
- MORASSI 1991 = Luciana Morassi, *L'impresa Linussio tra maestranze in fuga e concorrenza*, «Metodi & Ricerche», n.s., 10 (1991), 1, pp. 39-50.
- MORASSI 1998 = Luciana Morassi, *1420-1797. Economia e società in Friuli*, Udine, Casamassima, 1998 (in part. l'Appendice della IV sezione *Le forme del lavoro*, dedicata al tessile, pp. 267-428).
- PENZI 1992 = Diogene Penzi, *I cappellai della Val d'Arzino*, in MICHELUTTI 1992, pp. 771-780.
- PERULLI 2008 = Stefano Perulli (a cura di), *Ugo Pellis. Un fotografo in movimento*, Udine, Società Filologica Friulana, 2008.
- PERUSINI 1962 = Gaetano Perusini, *Il costume popolare d'Asio*, «Udine - Bollettino della Biblioteca, dei Musei civici e delle Biennali d'arte antica», 1 (1962), pp. 45-65; ristampato integralmente in Novella Cantarutti, Giuseppe Bergamini (a cura di), *Spilimberc*, 61^{ma} Congres (23 di setembar 1984), Udine, Società Filologica Friulana, 1984, pp. 435-452; ristampato con l'elenco dei documenti d'archivio utilizzati, ma senza la trascrizione dei testi, in Lea D'Orlandi, Gaetano Perusini, *Antichi costumi friulani*, a cura di Novella Cantarutti, Gian Paolo Gri, Pier Giorgio Gri, Udine - Gorizia, Società Filologica Friulana - Editrice Goriziana, 1988, pp. 110-125.
- STAREC 1997 = Roberto Starec, *I "mistri della Cargna" in Istria (sec. XVII-XIX)*, in FERIGO/FORNASIN 1997, pp. 295-304.

Asìn, talpe taronde

Gianni Colledani

Una volta era normale prendersi in giro tra paesi vicini. Ma questa inveterata consuetudine fu spazzata via in un *amen* dalle mutate condizioni sociali e mentali sopravvenute al cosiddetto boom economico. I veloci mezzi di trasporto, la radio e la televisione, gli irrinunciabili elettrodomestici dilatarono le anguste realtà ambientali. Cominciarono a svanire antiche costumanze e si affievolirono collaudate identità paesane e valligiane. Era al tramonto la millenaria civiltà agro-pastorale e la trazione animale. Dallo *slow* si stava passando al *fast*. Incalzava la dolce vita e il mondo moderno.

Questo beffeggiarsi, questo prendersi in giro, in friulano *tolsi viel/tolsi pal cûl*, aveva radici profonde che, per lo più, affondavano in condizioni ambientali e sociali assai miserevoli. I motteggi nascevano da antiche rivalità, da campanilismi esasperati che, a loro volta, originavano da dispute confinarie, da usurpati diritti di pascolo, da furti di animali e sconfinamenti di greggi, o da questioni di donne. Ogni paese infatti era gelosissimo delle proprie. Soprattutto i giovanotti mal sopportavano che morosi esterni venissero a “rubare” le ragazze della tribù, future lavoratrici e fattrici, e perciò si impegnavano a osteggiarli con sistemi non proprio civili che andavano dalle sassaiole alle aggressioni fisiche.

Nel beffeggiarsi, la prassi più comune consisteva nel denigrare gli altri ed esaltare se stessi. In breve, tutto questo *tolsi pal cûl* genera epiteti che, in lingua italiana, vanno sotto il nome di “blasoni popolari”. Essi tendono a designare, in modo ironico e scherzoso, talvolta allusivo fino alla maldicenza, gli abitanti dei paesi vicini o quelli dell'altra riva del ruscello o del fiume, e perciò rivali in tutti i sensi. La presa in

giro prende spunto da circostanze, abitudini, consuetudini, episodi, mestieri, caratteristiche somatiche e anche dal diverso parlare, perché è arcinoto che il dialetto del vicino è sempre più rozzo e ridicolo.

Forestiero equivale a nemico, diverso a incivile. Sono termini di un'equazione antichissima ma sempre attuale. Il termine latino *hostis* è lì a ricordarcelo.

Come vedremo, il materiale non manca, ce n'è per tutti i gusti. Alcuni epiteti sono noti, altri molto meno, alcuni sono ancora vivi, altri si sono quasi completamente estinti.

Cominciamo con Spilimbergo e dintorni. Gli Spilimberghesi erano, e sono, etichettati come *bertramins/beltramins* in quanto i Signori della città erano stati a capo dei congiurati che il 6 giugno 1350 uccisero nella piana della Richinvelda Bertrando di Saint Geniès, il nonagenario patriarca di Aquileia. Quelli di Istrago erano beffeggiati come *Distrà dal bacalà* o *siorrets*, signorini. A Carnevale potevano permettersi di mangiare il baccalà e anche la *renga*, l'aringa, il primo giorno di Quaresima. Erano chiamati anche *peçotârs*, dal momento che in paese c'erano diverse famiglie di rigattieri benestanti, e anche *savonârs*, perché questi stessi straccivendoli ambulanti vendevano pezzi di sapone grossolano che, si malignava, fosse stato fatto con... i cani dei dintorni. Quelli di Barbeano erano definiti come *Barbean dal tôr*, cioè del torsolo di verza, quelli di Tauriano come *Taurian da la batuda*, il latticello che restava nella zangola dopo aver sbattuto energicamente la panna per trarne il burro. Quelli di Gradisca invece erano connotati come *Gradiscja da la viscja*, il fogliame delle rape messo ad asciugare e seccare e poi cotto durante l'in-

verno per... insaporire la minestra. Anche gli abitanti di Lestans erano connotati allo stesso modo; ne fa fede la sagra della Madonna detta della *viscja* che si teneva l'8 dicembre.

Ovviamente più i cibi erano umili più era considerato miserevole e derelitto chi se ne cibava, tanto da diventare automaticamente oggetto di derisione. Insomma, rape, verze e latticello erano al *top* del peggio. Naturalmente erano compresi anche i derivati: i *ufièi*, rape lesse in acqua, e i *pitiniçs*, rape arrostiti nella brace, nomi che, come vedremo, diventano a loro volta blasoni popolari.

Il gran successo di *verzes* e *râfs*, verze e rape, ortaggi di per sé rusticissimi, è dovuto al fatto che, in assenza di frigoriferi e congelatori, entrambi si conservavano bene durante l'inverno. Le verze perché contengono una specie di antigelo, le rape perché vengono fatte inacidire sotto la *trape*, le vinacce, e poi consumate come *brovade*.

Andiamo avanti, c'è gloria per tutti. Quelli della Pieve d'Asio erano, in blocco, connotati come *asins* o *talpe taronde*, zampa con lo zoccolo rotondo degli asini, per una palese assonanza tra il nome degli abitanti della Pieve e quello del quadrupede. E dunque essi stessi ottusi e testardi. Qualcuno invece avanza l'ipotesi che l'epiteto nasca dai tipici *scarpetts* della Pieve d'Asio con la punta arcuata a *volt di slite*. Quelli di Anduins erano bollati come *çocjus*, ciocchi di legno, teste dure. Quelli di Vito d'Asio erano *vians* in generale, e anche *cjapelârs*, perché nel '700 alcune famiglie facevano cappelli di feltro nero che avevano ampia diffusione e garantivano un buon guadagno. Quelli di Casiacco erano *verzârs*, mangiatori di verze. Gli abitanti di Clauzetto erano particolarmente bersagliati da epiteti: *avocats*, dal momento che c'erano parecchie famiglie benestanti che mandavano i figli a studiare a Padova per farne non solo avvocati ma anche medici, insegnanti, notai, farmacisti e veterinari; *menevolts*, da *menevolt*, il termine con cui in zona chiamano le biete da erba. Sul carattere non proprio bonario e accomodante dei



In questo particolare di un quadro di Otto D'Angelo vediamo in primo piano la zangola/*pigna*, in cui si sbatteva la panna per ricavarne il burro. Il latticello/*batuda* che restava era considerato una misera bevanda per poveracci.

Clauzettani così si esprime una ragazza da marito... extracomunitaria: *Si jo ves di maridâmi a Clausiat no larès, ai son bogns di bati suelas encja me mi batarès* (se dovessi sposarmi, a Clauzetto non c'andrei, son capaci di battere suole e batterebbero anche me). Di rimando, in un'altra villotta, si addolcisce la pillola e si garantisce ampia scelta di morosi: *Stait alegres fantacines che fantats al i 'nd è ben, su la place di Clausiet ai son in tasse come il fen* (state allegre ragazzine che ci sono tanti ragazzi, sulla piazza di Clauzetto sono ammucchiati come il fieno). E non mancavano le prese in giro tra Pradis di Sotto e Pradis di Sopra, anche interpersonali. Diceva il Bulò di Prades da Bas rivolto all'Ursulina di Prades da Dalt: *Vos no sîes Marie Luise/nencje jo Napoleon/però vîes misurade la polente/come l'an da l'invasion* (voi non siete Maria Luisa/neanche io Napoleone/però avete misurata la polenta/come nell'anno dell'invasione). Rispondeva piccata l'Ursulina: *Il cjapiel li vîes da bulo/e l'orloi a plen sachel/però vîes misurade la farine/come l'an dal disasiet* (il cappello lo avete da bullo/e l'orologio a pieno taschino/però avete misurata la farina/



La verza, tipica verdura invernale (foto Enos Costantini).



La rapa da brovada/râf e il suo fogliame/viscje sono alla base di molti motteggi in tutto il Friuli (foto Enos Costantini).

come l'anno del diciassette). Siamo in epoca post napoleonica e il rimando è al 1817, l'*annus horribilis* della fame, non solo in Friuli, in cui mancava persino la farina per confezionare le ostie e a Venezia avevano mercato anche le pantegane e i gabbiani.

Le male lingue si accanivano molto anche contro i *Cjastelans*, bollati come *ufiêi*, *pitiniçs* e *scugjelârs*, perché c'era in zona un'antica fabbrica di piatti e scodelle di terraglia; *balançutes*, bilancette, riferito alle *rivendicules* che si spostavano tra San Daniele, Spilimbergo e Maniago a vendere sui mercati frutta di stagione. Erano etichettati anche come *petorâi*, venditori ambulanti di pere cotte, quelli che a Roma si chiamano peracottari. Si credeva infatti che le pere calde fossero un ottimo rimedio durante l'inverno per contrastare reumi e costipazioni di petto. Inoltre erano soprannominati marzo-

cui, grulli, sciocchi, e *cjanusses*, epiteto che origina dal detto: *Cjastelan da la cjanussa al vent la femina par comprâ la mussa, la mussa a trai e il Cjastelan al vai* (castellano delle cannuce vende la moglie per comperare l'asina, l'asina scalcia e il castellano piange). L'asina serviva per andare alla Bassa in autunno a barattare frutta (specialmente mele e castagne) in cambio di *blava*, mais. Gli abitanti della borgata di Celante, tripartita in Celante di Clauzetto, di Vito d'Asio e di Castelnovo, erano invece perseguitati dalla nomea di abili ladruncoli di covoni di fieno, di frutta, di uva, di galline, nomea nata in un'epoca in cui i furti campestri erano all'ordine del giorno. Da qui l'invettiva: *Celantin da la balota salta il foc al no si scota, salta l'aga al no si bagna Celantin da la cucagna*. I Celantini, che mangiavano la *balote* (una palla di polenta calda con all'interno del formaggio fondente), riuscivano sempre a farla franca e a conciliare il pranzo con la cena. Da qui, in epoca permanente di vacche magre, il detto: *Chei di Celant ai spiete mangjant*, nato dalla naturale invidia dei vicini che campavano in stabile *ramadan*.

Non altrettanto abili, anzi piuttosto sfigati, erano altri ladruncoli, quelli di Manazzons: *Manaçonat coda di giat coda d'agnel salta la cisa e al lassa la piel* (Manazzonese coda di gatto coda d'agnello salta la siepe e lascia la pelle). Cambiamo vallata e andiamo a esplorare altri luoghi. Quelli di Canale di San Francesco, i *Cjanalins*, erano etichettati come *chei da las cjaçutes*, fabbricanti e ambulanti di cucchiari e mestoli di legno, virtualmente vicini alle *sedoneres* di Claut. Quelli di Pielungo, come quelli di Casiacco, erano definiti *verzârs*, quelli di Venzona *covoçârs*, produttori e mangiatori di zucche, quelli di Verzegnis *gnaus*, mangiatori di rape, ch  solo qui la rapa   chiamata *gnau*, quelli di Peonis *durmions*, dormiglioni, non nel senso di pigri ma, probabilmente, in relazione alla nota filastrocca usata un po' in tutto il Friuli per addormentare i bimbi: *ai ven chei di Peones a toli las garzones, ai ven chei di Braulins a toli i fantulins*. Quelli di Doma-

nins erano loro pure *verzârs*, quelli di Arzene *sbrodârs/sbrovadârs*, ovvero mangiatori di *brovade*, quelli di San Lorenzo di Arzene *batudârs*, bevitori di latticello e quelli di Artegna *pignots*, perché, dopo aver sbattuto il *cjapiel di lat* nella *pigna/pegna*, la ripulivano accuratamente col dito per recuperare anche l'ultima molecola di burro. Quelli di Vivaro erano *talmedârs*, fabbricanti di dalmine, quelli di Tesis *piocs*, forse da *pi(t)ocs*, straccioni, mendicanti. Quelli di Poffabro erano *maçueles*, mazzuole di legno, teste dure e quelli di Cornino *curniglats*, per assonanza col nome e perché petulanti e bisbetici come le cornacchie (*curniles*).

Sempre a proposito di ruberie, a Meduno e dintorni la *vox populi* sosteneva che c'era una *scuele di laris* specializzata in furti campestri: legna da ardere, fieno, frutta, patate, rape, galline, formaggio e anche arredi sacri. Da qui il detto accusatorio: *Cui ch'al passa par Midun e par Samont al passa par dut il mont*, cioè chi riesce a passare indenne per Meduno e Sottomonte può andare tranquillo dappertutto. A Sottomonte, tra il 1730 e il 1736, operava una banda di astutissimi ladruncoli che i gendarmi non riuscirono mai ad acciuffare, a comprova che, il più delle volte, *vigilant fures dormiunt potestates*, i ladri vigilano e le autorità dormono. La banda era specializzata nel furto di carni porcine, insaccati e lardo. Le cronache riportano fatti e fattacci che poi, amplificati e stravolti dalle male lingue dei vicini, contribuirono a far sì che quelli di Sottomonte si beccassero il blasone di *bafârs*, cioè ladri di *bafes d'argjel*, tranci di lardo, poco deperibili e facili da piazzare. A Pinzano stavano i *comedons*, i gomiti, epiteto che originava dallo stemma a forma di V maiuscola rovesciata, dei giurisdicenti Savorgnan, lo stesso della città di Udine e dell'Udinese Calcio, che la gente interpretava come la postura di un braccio flesso col gomito in alto. A Valeriano stavano i *paganots*, miscredenti, bestemmiatori, a Toppo i *oreglons*.

Quelli di Travesio, considerati *bacans*, ricchi

possidenti (*Travês plen di bêçs*), additati come *cocs* o *cocodecs*, balbuzienti, erano definiti anche come *chei da la ficja* perché, una volta, non avendo un coltello per sgozzare una vacca, la uccisero facendole un buco in testa con... una *ficja* o *foradoria*, cioè una trivella a due mani.

L'ingrossamento della ghiandola tiroide, dovuta il più delle volte a mancanza di iodio nell'acqua da bere, era endemico di molti nostri paesi, specie di montagna. Per questo quelli di Gemona e di Castions di Zoppola erano derisi, rispettivamente, come *gosârs* e *gosons*.

Di queste canzonature tra paesi resta ormai solo un pallido ricordo, una memoria vuota. I paesi stessi sono stati svuotati dalle guerre, dall'emigrazione e dall'urbanesimo, e si sono drammaticamente smarriti.

Dei molti anziani che ho interpellato in merito a questo reciproco prendersi in giro, ben pochi ricordano qualcosa, i più ignorano il problema o l'hanno inconsciamente rimosso, considerandolo il *tolsi pal cûl* anacronistico se non vergognoso retaggio di un mondo che fu. Di quel mondo mi accorgo di aver raccolto solo sparsi frammenti, carne reliquie sopravvissute ad un repentino naufragio. Vediamo attorno a noi paesi spaesati privi d'identità, spianati dall'uniformità, sfiancati dalla *ratatuie* mediatica, abbagliati dall'effimero, spolpati dal superfluo, depauperati nel lessico. Nel dormiveglia generalizzato delle nostre comunità non è pensabile che possano nascere nuovi blasoni. Teniamo conto di quelli che già abbiamo.

Agli occhi dei più, *verzes*, *râfs*, *menevolt* e *battude*, alimenti rustici e veri motori di questi blasoni popolari, fanno parte ormai di un passato intrigante che però ci è sembrato opportuno raccontare a futura memoria.

Si ringrazia per la cortese collaborazione: Gino Baschiera, Delia Baselli, Santina Colledani, Enos Costantini, Fernando Gerometta, Piero Gerometta, Maria Sferrazza Pasqualis, Ida Toneatti, Luigi Zannier.

Un mondo di cupe magie e di colorati incanti

Maria Sferrazza Pasqualis

Erba verde come nei prati di allora con corolle profumate dai vivaci colori, riflessi di realtà confuse che si pongono tra ricordo e nostalgia in queste terre transitate nei secoli da uomini, animali, fiori, alberi, nuvole. Esistenze di un tempo che restano sospese nell'aria fin dalle prime luci dell'alba, si muovono lentamente, non fanno rumore, poi si spengono nel pulviscolo dorato del tramonto a incontrare la notte. Nel buio mi lascio avvolgere dalle voci del vento, dal rumore sommerso dell'Arzino nascosto tra anfratti e rivi, dal fruscio di vesti antiche in passi lenti e scricchiolare di secchi di rame gocciolanti. Il chiarore della luna crea ombre di paura pur nella bellezza assopita del paesaggio, sfumature d'argento nel fiume lontano, luci palpitanti di stelle che

ammiccano, appaiono e scompaiono, scivolano e si frantumano nel luccichio della pianura davanti a me. Tutto sembra impalpabile come il fumo che esce da un camino di sassi anneriti nell'aria fredda e trasparente, si alza nel cielo in volute contorte che a poco a poco prendono forma di esseri surreali, *sbilfs*, *boboròs*, *maçarôî*. Si dileguano a far danni, pur riluttanti, perché la cappa nera è il punto di passaggio dalla dimensione sicura della casa a quella incerta nel buio dell'immensità dove le forze avverse si scatenano.

Da lì scorrono anche i messaggi del vento per chi li sa ascoltare. Pure altri esseri grotteschi seguono quello stretto varco, come la strega del racconto di Nikolaj Gogol che schizza dal camino a cavallo di una scopa e vola



La bocca dell'antro delle Agane della Val d'Arzino (foto Ivan Centazzo Castelrotto).

nel cielo a rubare manciate di stelle nascondendole nelle maniche. Il diavolo la insegua, afferra la luna, si scotta e saltellando di dolore si disperde nel buio tra il fruscio del vento.

Ma le megere nostrane non avevano questa immateriale, poetica inconsistenza. Erano creature in carne e ossa, relitti di un lontanissimo passato di magia a forte coloritura misogina. Modeste streghe asine non esperte nei ributtanti filtri d'amore per calmare i tormenti della carne come quelle a cui si affidavano le passionali donne del Sud. Vivevano tra stenti e ignoranza, avvolte

nell'afrore della povertà, prese di mira nei conciliaboli domestici e marchiate a vita. Evitate per il loro malefico e a volte involontario potere di fare e disfare, ma nello stesso tempo consultate in nascosti incontri per risolvere i mali del vivere o per provarli.

Come la Vignuda che si consumava a intralciare il quotidiano lavoro dei paesani, bloccava la forza del caglio e il latte marciva nelle caldaie, impediva che fossero munte le mucche che muggivano di dolore per le mammelle gonfie, gettava il *trist vuli* sui bambini a cui le incaute mamme per strada non avevano abbassato la cuffietta fino a coprirne gli occhi. Ogni tanto si abbandonava nel suo letto a bocca spalancata, come esanime. Un giorno la trovò così il Nini e sconvolto diede l'allarme. Il cortile si animò, la camera si riempì di curiosi. Qualcuno notò un topolino che saettava sull'impiantito per poi di colpo infilarsi nella bocca della Vignuda che tornò in sé. Durante quella morte apparente lo spirito malvagio che aveva in lei era uscito a fare dispetti e fatture. Queste cupe vicende accadevano a Vito d'Asio nell'ultimo decennio dell'Ottocento e c'è ancora qualcuno che ricorda di averne sentito parlare.



Il campanile di Vito, testimone della sua storia. A destra, prima del terremoto del 1976, uno scorcio di Vito adagiato sulle pendici del Monte Asio.

Non era così la Zinuta. Dopo la sua improvvisa scomparsa, nella cucina fu trovata una cassapanca piena di sassi, quelli che lei aveva raccolto per penitenza nelle pietraie di San Martin per poi buttarli nei fossi delle Maserias in notti di bora per attutire ogni rumore e non destare sospetti. Ma quella volta non fece in tempo. Sotto il *gjachetin* aveva la camicia sbrindellata a forza di rotolarsi tra gli sterpi spinosi per scaricare l'involontaria sua negatività nuocendo solo a se stessa.

A ogni buon conto la Minina, nata più di un secolo fa, ricordava che ai bambini insegnavano a rispondere «Bèin!», non «Cè!» perché se li avesse chiamati una strega, con la seconda risposta quella avrebbe potuto intimare: «Ven cun me!» e si doveva per forza obbedire.

Era prudente intrecciare le dita in osceni scontri quando si incontravano le note megere, tracciare una croce sull'erba prima di passare davanti alla loro casa, evitare di percorrere la stessa strada all'andata e al ritorno. E via di seguito. Sacro e profano uniti in un ancestrale tentativo apotropico.

Nelle veglie iemali la fiamma del focolare si agitava in bagliori inquietanti mentre veniva-

no rievocate e aggiornate storie ritenute veritiere di spiriti beffardi, di *strias e strietz*, le cui vicende si dilatavano anche fuori paese intrecciandosi con quelle di altri luoghi per entrare a far parte dell'immaginario collettivo e protrarsi nel tempo. Il professor Giosuè Chiaradia nel libro *I giorni delle streghe* a tal proposito riporta testimonianze della prima metà del secolo scorso, quando gli abitanti di Meduno ritenevano tutte streghe le *Asínis*, però solo quelle intorno a Castelnovo e Clauzetto.

Ma in tanti angoli nascosti di queste valli si potevano cogliere bisbigli di sconsigli, passi guardinghi, paure, spiate, diffidenza. Tra mezzanotte e l'una, l'ora più temuta, il silenzio si frantumava in un crepitio di stecchi divelti per danneggiare le siepi di confine fatte con rami di ligustro intrecciati, e ruzzolare di sassi smossi da fluttuanti presenze che vagavano nei boschi e nei prati a spostare gli intoccabili limiti delle proprietà. Buio, angoscia, rancore.

Intorno agli anni Cinquanta del secolo scorso si assiste a una profonda trasformazione epocale che ha via via modificato questo mondo così immobile e chiuso dove in certi strati della popolazione le persone, oppresse da fatiche quotidiane, malattie, morti precoci, fame, emigrazione, guerre, cadevano facilmente nelle maglie oscure della magia e della superstizione aggiungendo tormento a tormento. Esistenze in contrasto palese con il paesaggio sereno com'è quello delle nostre verdi valli: boschi, orizzonti lontani, monti che si rincorrono, candide pietraie, acqua che scorre limpida in un fresco intreccio di percorsi.

Luoghi di solitarie armonie dove arrivano ancora le voci e i rumori del passato. Come lo scalpaccio di passi pesanti e affrettati nelle pietraie di Altin, quelli delle agane che scappano a ripararsi nella loro grotta perché sentono il suono delle campane per loro nefasto e bloccante. In una parete stratificata da mille sconvolgimenti geologici si apre la grande bocca della "Cjasa da las aganas", un antro lugubre che si perde nelle viscere

del monte Asio. La soglia rocciosa e viscida, fino a qualche tempo fa era custodita da uno stuolo di pipistrelli penzolanti, unica concreta testimonianza di un mondo oscuro e magico. Erano tre sorelle le agane della Val d'Arzino, o madre e figlie? Oppure abitatrici di un fosco primitivo convento con la priora di nome Puma? Comunque creature mitiche nate nelle buie notti della storia, un tempo leggiadre ninfe delle acque e dei boschi dove si muovevano a passo di danza cantando melodie.

Nel corso dei secoli hanno preso connotazioni più vicine alla realtà del momento fino a quando, con l'avvento del Cristianesimo, il culto di quelle serene divinità fu osteggiato dalla Chiesa, che le dipinse come esseri demoniaci da evitare e il minaccioso messaggio fu recepito quasi dappertutto. Fate benefiche o perfide agane, simbolo del bene o del male, avevano un punto in comune: lavavano pannicelli bianchi, fazzoletti, sudari di morte e li stendevano al sole sul greto dei torrenti.

L'aspetto selvaggio delle agane di Altin incuteva paura, i piedi girati all'indietro, i capelli verdi incolti e lunghi. Uscivano solo quando pioveva, si agitavano in danze macabre intorno a torbide pozzanghere infagottate in volteggianti mantelli neri, mangiavano lumache con il guscio, pipistrelli e foglie secche, ma dentro l'antro trangugiavano anche i bambini che rubavano al mercato di San Daniele. Dopo il feroce pasto provavano un cocente rimorso e le loro lacrime copiose scendevano dalla grotta per i ripidi balzi alimentando il torrente Barquât che diventava spumeggiante e chiassoso di rabbia e dolore.

Fino a un secolo fa raccomandavano ai bambini del luogo: «Non avvicinatevi al buco della "Cjasa da las aganas", quelle stanno sempre in agguato, amano la carne tenera, soffiano folate di vento caldo e vi risucchiano». Può capitare anche ora che chi si trova lungo il sentiero scosceso e friabile che porta alla spelonca provi questa sensazione di suggestivo risucchio. Un tuffo nei miti ancestrali dell'infanzia, nelle fiabe di un tempo feroci e



Una cartolina degli anni Trenta del secolo scorso con case vecchie, vicino alla fontana.

crudeli che qui si ripropongono ormai senza far paura nell'incanto della solitudine, tra ciuffi appassiti di fiori gialli e viola, bacche nere di sambuco, more rosse di rovo, rotolare sommessi di sassi.

Altri sassi franosi tra i dirupi di Asìn celano un mostriciattolo che di notte scende a spaventare le creature: «Al ven il Trui, al alça la coda e al fui! La not a è dal Trui, pûar mai chel ch'al si intiva in lui!» (Viene il Trui, alza la coda e fugge! La notte è del Trui, povero mai quello che si imbatte in lui!). Un folletto veloce e dispettoso che nessuno ha mai visto, la metafora dell'ignoto che intimorisce. Si muove tra rocce e boschi dopo il suono dell'ora di notte calpestando tappeti di bucanave, viole, primule, anemoni, ciclamini, crepitanti foglie secche, ma non vede niente perché guizza nel buio e al primo rumore si nasconde pieno di paura. Quasi quasi mi intenerisce.

Anche nell'alta Val Cosa c'è un essere malefico, la Marangola, parente lontana delle agane. Si cela vicino a una sorgente, dicono

che sia vestita di muschio e rugiada, un conubio d'incanto.

In gennaio sulle pendici di Asìn un po' alla volta sbiadisce il colore *coda di bolp* (coda di volpe) del primo autunno che impregnava alberi e cespugli di calde tonalità. Nel silenzio rotto solo dallo stormire dell'aria, contro il cielo di cobalto si staglia un bosco di ginepri vicino all'antica Pieve di San Martino d'Asio. L'ultima settimana del mese la falce di luna calante rallenta il cammino sopra quei cespugli scuri e balsamici inondandoli di sfumature di luce. È un altro messaggio della natura rivolto alla gente che sapeva ascoltare la voce della luna in un colloquio muto: arrivano i giorni più freddi dell'inverno, quelli della merla. Allora gela il respiro, il fumo dei camini sale leggero, i panni irrigiditi stesi nei cortili dondolano lenti come fantasmi stanchi. Il vento sulla collina si infila tra i ginepri spandendo profumi e sussurri che salgono fino alle stelle, per tante notti, luna dopo luna. Anche questo è magia.

Testimonianze di vita all'ombra della storia

Maria Sferrazza Pasqualis

Nell'ondulata campagna asina si alzano pinnacoli di nebbia dall'umidore dei boschi ormai impenetrabili, poi si dissolvono lentamente ma restano in me come immagini al chiaro di luna, profili di una umanità dolente e serena che ho tanto cercato, amato, studiato. Anche attraverso la preziosa fonte di notizie su



1976. Il portone delle case Ceconi (Pirissin) in Codes, Somp Vila, dopo il terremoto. I due cerchi segnati al centro indicavano la possibilità di un recupero edilizio, ma poi tutta la zona fu demolita. In quel cortile, fino ai primi del Novecento, abitava la Siora Angjelina, una gentile foresta veneziana.

Vito d'Asio e dintorni contenute nelle venti e più lettere che negli ultimi anni della sua vita mi ha scritto Elena Peresson, nata a Vito d'Asio nel 1918, morta nella Casa di Riposo di San Vito al Tagliamento nel 2016, per più di cinquanta anni perpetua di don Oliviero Bullesi, indimenticabile parroco di Vito dal 1948 al 2003. Lei aveva varie incombenze, in canonica, in chiesa, in paese, diventando così memoria storica del luogo. Fitte parole allineate in ordinata grafia fino ai bordi dei fogli a quadretti in un'esposizione popolare e suggestiva. Ogni lettera inizia con il nome dell'argomento trattato, ma spesso prevale il titolo: «Parla la storia...». Nel maggio del 2010 mi scrive: «Ho messo in calce tutto ciò che conteneva la mia memoria, la mano mi tradisce ogni tanto e la vista fa troppo disturbo, perciò cara Maria prendila com'è, l'importante che sia storia vera. Cugina Elena». Leggendole, si dischiudono davanti a me piccoli sipari della vita di paese da fine Ottocento agli anni Quaranta del secolo scorso, sbiaditi ormai dalla lontananza dei giorni. Ma via via si riaccendono assieme a tante altre testimonianze che ho raccolto nel tempo e mi proiettano in una surreale dimensione di coinvolgente complicità.

Una stanza fredda, una culla di legno e un neonato con una cuffietta in testa avvolto dalle spalle fino ai piedini in una fascia bianca lunga più di un metro, larga dieci centimetri, per far crescere dritte braccia e gambe, rigido come un pupazzo. Più in là nei mesi gli mettevano una camicina e un pannicello, il *bargit*, che veniva cambiato di tanto in tanto. A tre, quattro anni, bimbi e bimbe portavano

un vestito di tela fino alle caviglie anche perché quasi nessuno indossava le mutandine. Crescendo, i maschi avevano braghette con un'apertura sul dietro da dove a volte usciva un pezzo di camicia stropicciata, le bambine la gonna lunga con una piccola traversa legata ai fianchi da una cordella. A tutte le età tra i componenti della famiglia c'era uno scambio continuo di indumenti fino ad arrivare alla loro naturale consunzione. Nei giorni freddi o piovosi la giacca sdrucita di un fratello poteva diventare utile casacca per la sorella e magari trasformarsi in improvvisato tappeto gettato sul freddo pavimento della chiesa affollata per inginocchiarsi, dopo aver ceduto il posto del banco agli adulti.

Le donne indossavano una camicia con le mezze maniche sotto il *gjachetin*, un corpetto aderente a manica lunga, la gonna fino a terra con una crespatura arricciata e pieghettata in vita, soprattutto dietro, un grembiule a volte screziato di colori chiari sul davanti. In testa, un fazzoletto scuro variamente annodato. Il bordo della gonna rifinito con una fettuccina, il *scovet*, doveva essere sostituito quando il continuo strofinio dei passi lo logorava. Durante i lavori in campagna, nella calura dei mesi estivi, toglievano il *gjachetin* e sollevavano l'ampia gonna intrecciandola alla cintura per non sporcarla, lasciando così in vista la *cotolasot*, la sottoveste di rigatino o a quadretti colorati legata ai fianchi. I mutandoni, almeno quelli del corredo, erano larghi e lunghi, aperti ai lati, sorretti da lacci e laccioli.

Il vestito per le funzioni della domenica, di tessuto un po' più buono, era sempre con gonna e *gjachetin*, ma l'ampio grembiule di lana e seta aveva una bordura o un'applicazione ricamata sul fondo. Le donne sposate portavano il fazzoletto non legato sotto il collo o dietro la nuca, ma piegato a tre punte con i due lati posati sul capo. Alcune lo avevano con il bordo variopinto di rose e stelle alpine, un lusso. Nei mesi freddi si avvolgevano in un lungo e ampio scialle nero con le frange di calda lana ricciolina. Portavano ruvide maglie



Il portone e una finestrella della cantina dei Ceconi (Pirissin).

intime e calze di lana fin sotto il ginocchio, lavorate a mano, sostenute da fettuccine di cimossa, i bordi dei rotoli di stoffa, che si facevano dare dai sarti. Il giorno delle nozze indossavano un vestito dignitoso, quasi sempre nero, conservato con cura e pronto magari anche per il proprio funerale.

Ogni tanto dalle tasche del grembiule di una donna anziana sbucava un lembo rosso, quello del fazzoletto da tabacco ornato di fiorellini bianchi per innocenti e segrete tabaccate.

Rarissimi gli abiti da sposa bianchi. Negli anni Venti, qualche *nuviça* metteva anche la *spolve-rina*, un soprabito leggero con il collo di lapin e il cappellino. Cose di un giorno. Le donne maritate sopra la camicia da notte avevano il *comés*, un corpetto di piquet di cotone stretto in vita, abbottonato con cordoncini a spighetta. Gli uomini invece andavano a dormire con la stessa camicia del giorno se non avevano quella lunga per la notte.



1971. La Catinuta di Sac, l'Anna Maria di Biguli e la Milia di Manassa, sua nuora, nella cucina dai mobili moderni. Anni di lento cambiamento epocale, nero, bianco, plastica nuova e vecchi merletti (foto di Tino Ceconi).

C'erano tanti bravi sarti e tessitori in zona per cui quasi tutti possedevano il completo per la festa tenuto da conto perché doveva durare una vita, passato al bisogno a figli e nipoti, e l'immancabile gilé. Se proprio era necessario pulire la giacca, prima veniva imbastita sulle spalle, sui risvolti e in altre parti delicate e lavata con l'acqua di saponaria comperata nella farmacia di Clauzetto, nella tinozza e poi nel ruscello di Curtuliât con risultati non sempre brillanti. La camicia festiva bianca, lunga, aveva due spacchi laterali, il collo a fascetta e tante piegoline sul davanti. I bottoni, un capolavoro di ingegno: un tondo di legno fatto a mano con un buco centrale che veniva riempito rivestendo il tutto a punto cappa, così lo si poteva fissare alla camicia. Abili mani ruvide posavano la biancheria ancora umida sulle ginocchia passando e ripassando finché le grinze si attenuavano. I mutandoni arrivavano alla caviglia con un'apertura ai lati, allacciati con fettuccine. Anche gli uomini portavano nei mesi freddi maglie, calze e calzetti fatti a mano, di lana filata in casa e tinta di marrone con l'acqua di *miluta*, il mallo delle noci. I pantaloni del completo

di riguardo avevano la piega, informi invece quelli per ogni giorno di velluto pesante o di fustagno. Al lavoro si usavano capi consunti rattoppati in più parti.

Le calzature più comuni erano *las tàlmidas* con o senza rinforzi sulle suole, i *glacins*, di varie essenze con la tomaia in cuoio, ma anche tutte di legno, tipo olandesi. C'erano pure *las çùculas* con suola di legno e tomaia alta ricavata da pelle conciata o da stoffe rigide. I *scarpetz cu la ponta* e la suola bianca, fatta con resti di stoffe sovrapposte e impunturate fitte fitte con spago, ago speciale e tenaglietta apposita, calzature un po' più considerate, avevano la tomaia di velluto nuovo oppure ricavata da residui di vecchi vestiti, cucita magari intorno a suole scure più andanti, campionario compresso di abiti consunti. Non mancavano per gli uomini rustiche calzature da lavoro fatte dai bravi artigiani del posto e riparate fino all'impossibile. Il cappello o la berretta completavano l'abbigliamento.

Vito d'Asio e Anduins erano famosi per la produzione dei cappelli di feltro plasmati con lana bollita, pressata, messa in forma su stampi di legno, esposti poi ad asciugare e portati a vendere in vari mercati anche lontani. Nella seconda metà dell'Ottocento intere famiglie si dedicavano a questo apprezzato lavoro manuale. Alla fine dello stesso secolo i prezzi più bassi dei cappelli creati in fabbrica determinarono l'estinzione di tale attività.

Prevaleva il nero nel vestiario femminile, più o meno intenso perché gli abiti scolorivano indossandoli e lavandoli, anche se le donne avevano l'accortezza di usare l'acqua di edera bollita che ne ravvivava il colore. Suscitava perciò ammirazione l'abbigliamento di qualche signora foresta come la *siora Angelina* di nobile famiglia veneziana, sposata con il castaldo dei conti Rota di San Vito al Tagliamento che a fine Ottocento si era ritirato in una casa signorile a Vito d'Asio, suo paese d'origine. Vestiva con abiti lussuosi, gonne ampie e colorate col cerchio in fondo, il bastone di radica di ginepro dal manico di

corno per muoversi più sicura nel bel cortile acciottolato. Al bisogno chiamava le bambine del vicinato a strappare l'erba della *clapadoria* e per ricompensa dalle tasche profonde del suo vivace grembiule giallo che tanto stupore destava in paese, tirava fuori per loro giuggiole e momoni. Pure la sfortunata Madalenin, morta in miseria nel 1920, figlia dei Dotorons, un tempo ricchi possidenti terrieri, portava un contorto cerchio in fondo alla veste, retaggio penoso di tempi migliori, oggetto di scherno da parte dei monelli di Vito.

Anche in alcune famiglie benestanti del paese il modo di vestire era ricercato, come si può notare in un quadro di fine Ottocento dipinto da mons. Gabriele Cecco (1862-1936), primo parroco della chiesa di San Michele Arcangelo, conservato nella sacrestia. Rappresenta l'interno della chiesa durante l'Adorazione delle Quaranta ore nella Settimana Santa. Luci diffuse di candele e lampade, drappi e stendardi, ombre scure di devoti in silenziosa preghiera tra nuvole d'incenso, e davanti alla balaustra *siora* Annetta Pognici moglie di Orazio Sostero, elegantissima in una redingote chiara ornata di pizzi e merletti colorati sopra una veste lunga, con un cappello di sofisticata fattura guarnito di uccellini e ciliegie di seta. Vicino a lei le figliette Angela ed Elena col cappellino e vivaci gonne lunghe di stoffe svolazzanti.

Stessa ammirazione del popolo per gli abiti della Madonna Vestita, un'antica statua con il titolo di Beata Vergine di Consolazione, detta anche della Cintura, posata su un ricco sostegno ornato. Le braccia e le gambe erano pieghevoli per poterla cambiare d'abito, seguendo la liturgia, il volto, i piedi e le mani talmente ben dipinti da sembrare veri. Tra le tante vesti ne aveva una di raso tessuto a fiorami rosa che poi le suore francescane di Venezia avevano trasformato in una pianeta che ancora esiste ma non viene più usata. La Vergine era adorna di un velo preziosissimo di tulle bianco ricamato con filo d'oro puro, convertito poi in antipendio d'altare per le grandi occasioni. Negli anni Venti è stata sostituita

con una Madonna in legno della Val Gardena. La testa della vecchia statua ora è conservata nel Museo Diocesano di Arte Sacra.

Colori nel buio, ma il nero era d'obbligo anche per osservare il lutto che durava mesi, seguendo una consuetudine tradizionale legata al grado di parentela con il defunto. Il giorno del funerale le campane suonavano con diversa intensità e lunghezza secondo rituali precisi: uomo, donna, bambino. Il corteo partiva dalla famiglia dell'estinto trasportato da parenti e amici che avevano l'accortezza di appoggiare sulla spalla stessa della giacca un fazzoletto di lino bianco ricamato ai bordi, previsto nel corredo maschile, per non rovinarla con il peso della bara. In chiesa il cerimoniale, le candele, i canti, gli abiti del celebrante, creavano un'atmosfera d'angoscia. Nero anche il catafalco ideato e dipinto da mons. Gabriele Cecco,



Agosto 2019. Di ritorno dai Bearzi, la Gjoanina Peresson, ultima portatrice di *cos* di tutta la zona. Il marito Ettore le aveva aggiustato la vecchia gerla in chiave moderna e vivace.



Incorniciato, un *rassadûar*, velo funebre finemente ricamato tipico della Val d'Arzino, in uso fino ai primi del Novecento.



La suola superstite di uno scarpetto incompiuto, trapuntata dalla Ida Mecchia, testimonianza di un'epoca di paziente manualità.

maestoso, con immagini della Morte con la falce in mano, le anime dei defunti ondegianti nei cieli inverosimilmente neri, San Michele con la bilancia e altri segni inquietanti del tragico trapasso. In fondo alla grande chiesa vicino alla porta grande, raccolte in un mucchio nero, le parenti del morto abbracciate in doloroso lamento. Quello era il loro posto. Nei primi tempi del lutto, specialmente le orfanelle, dovevano andare per strada con il capo chino.

Una volta c'era anche una nota chiara nei giorni del funerale: il *rassadûar*, un ampio peplo di sottile tela bianca finemente ricamata a formare sui bordi fitti intrecci di ghirlande e fiori. Con quel grande fazzoletto piegato a triangolo alcune parenti e le donne del pianto si coprivano il capo e il busto fin oltre la vita e a passo cadenzato seguivano il feretro invocando a gran voce il nome del morto, il grado di parentela, le sue virtù, il grande vuoto lasciato. Lamenti rumorosi a comando intonati da donne pagate a tale scopo, come le prefiche dell'antica Roma.

Il lutto in bianco, un modo atavico e circoscritto di conclamare il dolore con urla e gemiti ricompensati anche con poco, magari un pugno di fave. Erano perlopiù donne di condizione sociale bassa, madri nubili, giovani di facili costumi, persone disturbate mentalmente. A Vito d'Asio l'ultimo funerale con il *rassadûar* è stato celebrato agli inizi del Novecento per l'*om da la Baca*, una donna che vendeva *luvins* e *colatz* nelle sagre di paese. Poi l'ancestrale, misteriosa consuetudine si è spenta (cfr. Gian Paolo Gri, *Lo scenario funebre in Val d'Arzino*, «Ce fastu?», 50-51 (1974-1975), 1-6, pp. 72-91).

Mi riempio di serenità rivivendo questi frammenti del passato, cerco il tempo della mia infanzia quando volevo superare i confini di quel piccolo mondo con giochi di fantasia in un miscuglio di realtà e sogno. Per poi tornare in questa terra amata, terra di antica e nuova emigrazione, luogo di molte partenze e pochi arrivi, di attese e di speranze.

Scolari asini a Raviéi di Cargna (1673-1681)

Gianna Angela Blarasin

Seguire gli scolari di pre *Candido* si intitola l'estratto pubblicato sul web da Claudio Lorenzini. Ho deciso con questo lavoro di seguire quegli scolari, qui nel territorio d'Asio in cui erano nati, e dare qualche notizia su di essi e le loro famiglie.

In Asio allora l'educazione scolastica veniva talvolta praticata dai pievani o dai cappellani, mentre le famiglie più facoltose potevano, a gruppi, permettersi di assoldare un maestro per dare ai figlioli i rudimenti dell'insegnamento prima di frequentare i licei e le università cittadine.

I ragazzi appartenevano ad alcune famiglie degli allora possidenti Asini. Pre *Candido* Polonia, originario di Villa Santina, era il loro insegnante; la scuola era situata presso il Santuario della Madonna del Monte (o del Monte Castellano) sopra il villaggio di Raveo. Il periodo considerato va dal 1673 al 1681, con un'appendice nel 1715.

- Antonio Cescutti di Clauzetto nato il 06.09.1663, presente a Raveo il 09.09.1677 quando aveva 14 anni, era figlio di Tomaso di Corrado Cescutti detto *Tomadin* e di Lucia di Antonio Rizzolati. La sua era una delle famiglie più ricche del paese avendo beni ovunque: nei Bearzi, in Celant, in Ortòn, nella Fratta. Il

padre Tomaso prestava denari a livello e così pure nonno Corrado detto *Cordi*. Nella famiglia i matrimoni avvenivano esclusivamente con giovani agiate donne clauzettane; gli incarichi riscontrati tra i membri maschi del nucleo familiare erano perlopiù di camerari nelle confraternite e di padrini nei battesimi. Nel 1697, in contro corrente coi giovani abbienti Asini, Antonio sposò una popolana del Canal di Vito: Maria di Leonardo Gubian detto *Nata* (APV) colla quale ebbe 5 figli; Antonio morì il 13.04.1725.

- Concina [...] di Mattia di Clauzetto presente a Raveo il 04.11.1679, nato circa tra il 1665 e il 1670. Ser Mattia di ser Pietro Concina di Clauzetto sposò Maria di Antonio Peloso di Anduins colla quale ebbe 13 figli, di cui 8 maschi; se togliamo tra i maschi quelli nati prima del 1660 rimangono GioGiacomo nato il 04.02.1660 e Nicolò nato il 14.10.1665, uno dei quali fu scolaro a Raveo. Di Mattia Concina si sa che era ambìto come padrino nei battesimi, compare ai matrimoni, testimone nei contratti di livello. Le figlie vennero tutte opportunamente accasate con possidenti della zona d'Asio, all'infuori di Libera che sposò Piero di ser Bernardino Chiton di Pinzano.

- Natale di GioAntonio Politi e di Maria di ser GioAntonio Cavaluto¹ era nato a Dominisia

¹ GioAntonio era figlio di GioBatta di Domenico di ser Antonio; il 18.12.1603 GioAntonio partecipa come consigliere del Comune di Clauzetto al Concordio tra gli huomini dei due Comuni di Clauzet e Vit (APV); Domenico di ser Antonio, appellato *magnifico signor*, fu Capitano di Buia: alla nascita della figlia Franceschina funge da compadre il mercante di legname di Spilimbergo ser GioBatta Monaco. GioBatta di Domenico, nonno di Natale, nel 1607 contrae debiti con GioBatta Monaco di Spilimbergo e coi Savorgnan (AS); nel 1614 fu imprigionato a Treviso. Nel 1632 riuscì a recuperare la casa paterna situata in Dominisia, *grande e ricoperta di coppi*, che i genitori avevano perduto per debiti coi Savorgnan (web/tutto genealogia.it). Nel 1624 risultava abitare a Spilimbergo dove probabilmente intratteneva rapporti coi mercanti di legname.

di Clauzetto, borgo a sud-ovest del paese, il 15.09.1659; il 23.10.1673, all'età di 14 anni, era presente a Raveo. Questa famiglia di mercanti, appaltatori di tagli di bosco, prestatori di denaro, sacerdoti e notai era tra le più agiate di Clauzetto con frequentazioni in Carnia per il taglio dei boschi. Il fratello di Natale, GioBatta, fu notaio a Clauzetto e così il figlio di questi, GioFrancesco; tutti i componenti maschi della famiglia parteciparono alla vita del Comune, della parrocchia e delle confraternite di S. Giacomo che talvolta essi finanziavano o dalle quali venivano finanziati (APC e ASU-ANA, ASU-CRS). Per l'attività imprenditoriale boschiva molte persone di Clauzetto erano alle dipendenza dei Politi che partecipavano come padrini o testimoni ai loro battesimi o matrimoni (APC).

- Zannier [...] di Giovanni Nicolò – detto GioColao – di Clauzetto era presente a Raveo il 14.11.1678. GioColao sposò Orsola qm Martino Mecchia colla quale generò 9 figli nati tra il 1656 e il 1675, per cui non è possibile stabilire quale tra i 3 figli maschi fosse scolaro a Raveo. La famiglia non era particolarmente ricca; GioColao ebbe un unico incarico pubblico a Clauzetto: quello di cameraro della Confraternita del S. Rosario.

- Zannier (Pietro n. 20.01.1668 o GioGiacomo n. 13.05.1670 o Domenico n. 28.08.1670) di GioAntonio, presente a Raveo il 21.04.1681. GioAntonio di Pietro Zannier detto *dei Forni* o *dei Fors* – abitante nel borgo Fornez di Pradis da basso – aveva sposato Pasqua di Domenico Baschiera detto *del Rassat*. La condizione economica della famiglia era buona, ma non è da includere tra i benestanti clauzettani. La coppia ebbe Giovanni, GioAntonio, Pietro, Domenico; Pietro nacque il 20.01.1668 e Domenico il 28.08.1670, dunque entrambi rientrano nella possibilità di essere stati scolari a Raveo nel 1681. Si esclude un GioGiacomo di altro Gio-

Antonio Zannier nato il 13.05.1670 ipotizzato da Lorenzini nel suo studio.

- Ceconi [...] di Giacomo (29.10.1677): esaminati tutti i Giacomo Ceconi del Comune di Vito col suo Canale, con prole nata intorno al 1660, ho potuto rintracciare di Giacomo qm GioBatta Ceconi detto *Antonin* di Vito sposato con Taddea, il figlio GioBatta nato il 18.09.1660. Nel 1677 aveva 17 anni e frequentava l'ultimo anno della scuola di pre Candido. Di lui non ho note di rilievo, ma il padre Giacomo qm GioBatta era persona facoltosa e in vista: fu Degano del Comune di Vito nel 1670, effettuava prestiti a livello, fu Podestà² del Comune di Vito nel 1675.

- Gerometta Geremia di Pietro di Anduins nato il 07.06.1666 fu presente a Raveo dal 09.11.1677 al 28.03.1680, cioè fra gli 11 e i 14 anni; il padre Pietro – appellato ser – era padrino e testimone seriale, onnipresente nelle cerimonie pubbliche; nella famiglia fra le più facoltose di Anduins non ho riscontrato cariche onorifiche. Di Geremia vi sono scarse notizie: sposò Domenica qm Domenico Concina di Clauzetto e Caterina di ser Lonardo Rizzolado colle quali ebbe Domenico e Piero.

- Gerometta [...] di Giovanni di Anduins presente a Raveo il 21.04.1681: esaminati tutti i Giovanni-GioBatta-GioMaria-GioAntonio-GioDomenico del Comune di Anduins con prole nata intorno al 1670 ho potuto rintracciare di GioBatta detto Giovanni – il figlio Pietro – che svolse l'attività di notaio, poi proseguita dal figlio Giovanni. La famiglia è conosciuta ad Anduins coi soprannomi di *Nodaro*, *Cichignol*, *Nadaruz*. Pietro fu diverse volte cameraro della chiesa di Santa Margherita, scrivano per le confraternite, Giurato del Comune di Anduins nel 1692, Podestà nel 1700.

- Guerra Giovanni Battista di Giacomo presente a Raveo dal 28.11.1678 al 28.03.1680: nato nel 1672 era di Vito; il padre, Giacomo qm

² Nel Comune di Vito la carica di Degano e Podestà indicano per la prima il messo comunale, per la seconda il capo vero e proprio del Comune; in taluni documenti, però le due cariche si sovrappongono corrispondendo alla figura di capo del Comune.

Mattia, fu Podestà di Vito nel 1658 e Giurato del Comune nel 1664; sposato con donna Maria di ser Antonio Fabrici di Clauzet ebbe 8 figli di cui un sacerdote e due notai che esercitarono a Vito; Giovanni Battista fu diverse volte Cameraro e Procuratore di San Michele. Sposò Gerolama Fiderico di Rive d'Arcano ed ebbe 12 figli di cui un sacerdote e due notai che esercitarono a Vito. Morì il 12.10.1717 cadendo da un poggiolo (APV).

- Missana Nicolò di Mattia di ser Nicolò e di Anastasia nato il 18.01.1672, di Vito, presente a Raveo dal 15.06.1679 al 10.10.1679 all'età di 7 anni; il nonno Nicolò fu Procuratore del Comune, Degano, e nel 1729 alla presentazione dei conti al Visitatore Apostolico aveva la carica di Podestà di Vit (ASU, CRS b. 3291). Nicolò sposerà Orsola dei Fabrici di Clauzet dalla quale avrà 12 figli tra i quali un sacerdote, un notaio e un Giurato del Comune di Vit (APV).

- Pasqualis Giacomo di Giovanni detto *Cernolo*, della famiglia dei Pasqualis detti *di sopra*, e di Luigia, nato a Vito il 23.01.1673, presente a Raveo fino all'08.11.1679 all'età di sei anni e dieci mesi. Giacomo detto *Zambellier e Romano* procurò alla chiesa di S. Michele di Vit alcune reliquie di San Floriano a cui era intestata una confraternita. Sposò Lucia di GioAntonio Zancani di Vito e morì durante il viaggio di ritorno da Roma il 30.06.1724 (APV).

Me li vedo quei ragazzini che, accompagnati dal padre o da un servo di casa, in groppa al cavallo o al mulo, in una limpida mattinata d'autunno scavalcano ruscelli, torrenti e colli, attraversano sparse ville e ondegianti valli, per poi scendere – sorridenti e colle guance arrossate dall'emozione – dal diadema dei monti sino al guado del Tagliamento per dirigersi verso Denemonç e Raviéi e quindi salire al Santuario di Monte Castellano per giungervi nel pomeriggio.

Il percorso da Anduins, Clauzet e Vito sino a Raveo è diversificato nel primo tratto, in

quanto gli scolari di Anduins e Vito per raggiungere *la Via pubblica de' Muli* ossia strada delle vacche o dei pastori³ che rasentava a nord il borgo clauzettano di Tascàns dovevano – a dorso di quadrupede – passare per San Martino e la Dote e toccare il quadrivio presso il borgo Ortòn: da qui – coi loro amici clauzettani – raggiungevano Tascàns, Fumatìns, attraversavano il Rio di Molino, rasentavano a nord il borgo For, quindi Canal di Vito oggi Pielungo, un guado sull'Arzino presso il casale Mòrius, il paese di San Francesco in alta Val d'Arzino, la Valle di Preone, Preone, il Tagliamento, la scuola del Monte Castellano.

I contatti tra Carnici e Asini risalgono intorno al 1500; dai documenti ricaviamo infatti che con atto 5 luglio 1525 il Comune d'Asio – formato dalle comunità di Anduins, Clauzet e Vito – che gestiva il territorio dell'alta Val d'Arzino insieme ai Comuni di Mediis e Priuso s'impegna a pagare alle dette comunità una pensione annua di 300 ducati, rimanendo così gli Asini *assoluti patroni dominatori e possessori* di quelle terre. La gestione promiscua della valle avveniva da tempo immemorabile, ma di ciò non abbiamo altra prova scritta.

Anche la frequentazione degli Asini colle malghe e pascoli della Carnia è documentata: 1606, *adi 13 gennaro... Et non havemo tanti pascoli da poter sostentar la quantità de li nostri animali per il viver nostro bisogna per tre mesi de l'estate che pigliamo ad affitto montagne sotto la Cargna et a confin de Todeschi* (Archivio di Stato in Venezia – Provveditori sopra beni comunali registro 468 Denuncie di beni comunali del Friuli, Comune di Clauzet, vol. II carta 217 e in GAB).

Per quanto riguarda l'emigrazione da e per la Carnia riporto alcuni dati reperiti negli archivi parrocchiali di Anduins, Clauzet e Vito:

10.06.1629 *Valentino tessaro di Cargna al presente habita in Andoino* (APA, battesimi);

³ Questo percorso era simile a quello fatto dai pastori o malgari Asini per raggiungere le malghe carniche di Malins e Pièltines (AS, pp. 581-582).

09.10.1643 Nicolò tessero di Cargna al presente habitante nella Villa di Vito (APC, battesimi);
 26.11.1648 Costantino Pulito sposa Margarita qm Zorzi Vidale di Runchie di Cargna (APC, matrimoni);
 09.11.1651 Antonio qm Lonardo Toson sposa Anna di ser Zamaria Fabro di Forno di sotto di Cargna (APC, matrimoni);
 17.12.1659 il sig. GioFrancesco Commucio⁴ scultore di Gemona habitante in Cargna è padrino di Maria di ser Tomaso di ser Corado Cescuto Tomadin e Lucia (APC, battesimi);
 20.01.1660 Valantino di Pauli di Forno di sopra è padrino di Anna Maria di m. Batta di ser Antonio Fabricio e donna Caterina (APC, battesimi);
 15.01.1661 Zuane di Dumini di Lenardin di Sauris della Cargna padrino di GioMaria di ser Antonio Fabricij e Lucia (APC, battesimi);
 10.07.1661 ser Giacomo qm Piero Vidisson di Villa Chiayzis della Pieve di Verzegnis e Maria di ser Domenico qm Mattia [Zannier] Galant di Clauzet (APC, matrimoni);
 28.03.1667 mistro Girolamo Cella di Forni padrino di Zampietro di Lonardo qm GioAntonio Fabricio e Zuanna (APC, battesimi);
 25.11.1669 mistro Zuane Commoreto scultore di Gemona padrino di Mattia qm Tomaso Con-

zina e Lucia qm GioAntonio Mighotto (APC, battesimi);

24.01.1711 si seppellisce Margherita qm Giorgio Vidale di Cargna ved. di Costantino Pulito a. 85 ca (APC, morti).

Carlo Lorenzini alla fine del suo estratto ci racconta che dopo la morte di pre Candido Polonia l'insegnamento ai ragazzi venne continuato dai frati che stanziavano nell'eremo posto accanto al Santuario; nel 1715 era praticato da Giovanni Ellero pievano d'Invillino e gli scolari Asini continuavano a frequentare quella scuola. Pare che essi fossero assai più attaccati agli studi dei ragazzi del posto che un po' li invidiavano *del talento donatogli con abbondanza da Dio*. Fu così che un giorno gli Asini – forti del loro talento – sfidarono i Carnielli in un esercizio di traduzione al quale sarebbe seguita – se ciò non bastasse – una tenzone combattuta a palle di neve.

Si era d'inverno e i ragazzi Asini che non avevano primeggiato nella traduzione pur avendo *più buon talento di quelli di intender le difficoltà che occorono*, ma contavano in una facile rimonta, persero vergognosamente anche nella seconda contesa, giurando in cuor loro che mai più avrebbero sfidato i Carnielli in combattimenti invernali che siano traduzioni o lanci a palle di neve.

Sigle bibliografiche

APA = Archivio Parrocchiale di Anduins.

APC = Archivio Parrocchiale di Clauzetto.

APV = Archivio Parrocchiale di Vito d'Asio.

AS = Manlio Michelutti (a cura di), *As Int e Cjere. Il territorio dell'antica Pieve d'Asio*, 69^a Congres (20 di setembar 1992), Udine, Società Filologica Friulana, 1992.

ASU-ANA = Archivio di Stato di Udine, Archivio Notarile Antico.

ASU-CRS = Archivio di Stato di Udine, Congregazioni Religiose Soppresse.

GAB = Gianna Angela Blarasin, *Nomi di luogo e soprannomi del Comune di Vito d'Asio*, Udine, Società Filologica Friulana, 2019.

⁴ Questo scultore costruì nella chiesa del Santuario di Monte Castellano l'altare di San Francesco e fu padrino di battesimo il 17.12.1659 di Maria, sorella dello scolaro Antonio Cescutti Tomadin.

Hortus Librorum

Mons. Leonardo Zannier e il suo prezioso lascito librario

Emanuela Gerometta

La sorprendente presenza di una piccola biblioteca antica a Vito d'Asio testimonia come i curati che si sono succeduti nell'arco di tre secoli in San Michele Arcangelo, a partire dal 1611, anno d'istituzione della curazia, abbiano coltivato interessi ampi ed elevati che non solo contribuirono a migliorare il loro profilo culturale, ma ebbero un'indubbia ricaduta sulla formazione religiosa e sull'istruzione dei par-

rocchiani che si rivolgevano al curato, detentore del sapere nel mondo rurale, per questioni d'ogni natura. Non c'è dunque da meravigliarsi che questo scrigno di saperi, prezioso patrimonio per l'intera comunità, custodisca una variegata tipologia d'opere, d'argomento religioso, storico, matematico, scientifico e filosofico. Esso rappresenta un'autentica rarità sul territorio dal momento che nel 1976, nella drammati-



Interno dell'antica biblioteca nella nuova sede. Sulla scrivania preziosi volumi in esposizione.

ca emergenza post terremoto, la maggior parte delle biblioteche e degli archivi parrocchiali dei centri montani furono trasferiti presso le rispettive Diocesi, a Udine e a Pordenone. La biblioteca di San Michele Arcangelo seguì lo stesso destino: l'edificio risultava gravemente lesionato, ma fortunatamente i danni provocati ai volumi furono limitati.

Nel 1989, dopo l'inaugurazione della parrocchiale, riportata al suo originario splendore da un accurato restauro conservativo dell'edificio e di tutte le opere ed arredi in esso contenute, don Oliviero Bullesi (1912-2003), parroco di Vito d'Asio dal 1948 al 2003, si adoperò con determinazione e successo affinché l'antica biblioteca venisse ricollocata nella ricostruita canonica. Al suo arrivo in paese egli aveva rinvenuto dei libri antichi accatastati nella soffitta dell'edificio. Animato da un vivace interesse per la cultura, li fece inizialmente sistemare su dei rudimentali scaffali e in seguito li collocò in un antico mobile libreria nel suo studio. Un appunto manoscritto, presente nell'archivio parrocchiale oggi conservato in Curia a Pordenone, ci svela che «la libreria della canonica di Vito d'Asio è stata fatta dal falegname Marcuzzi Leonardo "Scoc", su ordinazione di Mons. Leonardo Zannier nel 1928».

Il nucleo principale dei volumi che costituiscono l'attuale patrimonio della biblioteca consta di circa 300 opere, per un totale di 1300 libri, oltre ai periodici, che si collocano tra il XVI e il XVIII secolo. Vi spiccano 13 cinquecentine, tra le quali alcune raffinate edizioni provenienti dalla tipografia veneziana di Aldo Manuzio, le cosiddette "aldine", 14 seicentine ed un preponderante numero di opere settecentesche. Altre perle che spiccano tra gli scaffali sono: un incunabolo, *Beati Hieronymi Epistole* (1496); una seconda edizione, completa e restaurata, della *Storia della Letteratura Italiana* dell'abate G. Tiraboschi in tredici volumi

(Napoli, G. Muccis, 1777-1786); una rara edizione del *Dizionario Imperiale* quadrilingue di J. Veneroni (Francoforte, J. Zunner, 1714) e la *Teologia degli insetti* di F.C. Lesser (Venezia, Remondini, 1751).¹

Il fondo è il risultato delle acquisizioni librerie operate nei decenni dai diversi curati, integrate dalla copiosa raccolta libraria personale che Mons. Leonardo Zannier donò al clero e alla comunità con le seguenti disposizioni testamentarie, oggi conservate nell'archivio della biblioteca:

- «1. Colle opere offerte dai vari donatori al R. Curato pro-tempore di S. Mich. di Vito, in Pieve d'Asio, è fondata una libreria ad uso dello stesso Curato e del clero dimorante nella villa di Vito ed eventualmente del popolo.
2. Il Rev.do Curato, quanto a custodia, conservazione, distribuzione od aumento avrà per la libreria la cura che si addica a proprietà ecclesiastica, sotto sua responsabilità.
3. A cura del medesimo Rev. Curato si compilerà un catalogo alfabetico delle opere costituenti la libreria».

Mons. Leonardo Zannier può dunque a buon titolo essere considerato il fondatore della Biblioteca, avendone riconosciuto il valore, incrementata la consistenza con le sue acquisizioni da bibliofilo sopraffino ed avendo lasciato numerosi suoi manoscritti e pubblicazioni accanto a miscellanee di documenti, frutto di appassionate ricerche storiche e di una spiccata propensione al collezionismo, che devono ancora essere minuziosamente indagati: si tratta di saggi poetici e testi in prosa, locandine e componimenti per l'ingresso di vescovi e sacerdoti nelle parrocchie d'Asio e nella diocesi di Concordia, elogi funebri, libretti dedicati per sposalizi altolocali e la certosina trascrizio-

¹ Per una più approfondita conoscenza del fondo si veda Marco Pelosi, *Presenze librerie a Vito d'Asio dal XVI al XVIII secolo*, in Manlio Michelutti (a cura di), *Âs Int e Cjere. Il territorio dell'antica Pieve d'Asio*, 69^a Congres (20 di setembar 1992), Udine, Società Filologica Friulana, 1992, pp. 277-288.

ne del *Catapano della Curazia di Vito*, eseguita ai primi del Novecento.² Molti altri documenti sono oggi depositati presso l'Archivio Diocesano di Pordenone.

Dotto ed illuminato sacerdote, filantropo, grande cultore di storia locale, Mons. Simone Giacomo Zannier, detto Leonardo, nasce da Antonio e da Maria Guerra il 4 dicembre 1849 nella borgata "Mulin" di Anduins da famiglia originaria di Vito d'Asio, ove ben presto si trasferisce a seguito della perdita della madre. A vent'anni, avendo già compiuti gli studi nel Seminario di Portogruaro, si iscrive alla facoltà di teologia presso il prestigioso Istituto Sublime di Vienna, città dove il padre lavorava per le ferrovie imperiali. Questo Istituto, comunemente denominato "Frintaneum" fu per oltre un secolo, tra il 1816 e il 1918, il luogo privilegiato di formazione teologica e pastorale degli esponenti del cosiddetto "alto clero", l'élite ecclesiastica dell'intera monarchia asburgica. Ottenuto il grado accademico di baccelliere, viene ordinato sacerdote il 21 settembre 1872 a Portogruaro e per i seguenti due anni è curato di Vito d'Asio. Nel 1875, inizia la sua attività di professore di teologia dogmatica e di latino nel liceo di Portogruaro – proprio nell'anno in cui muore Giovanni Maria Zannier, direttore del ginnasio liceale, uno tra i tanti prelati di origine *asina* che frequentarono o insegnarono nel seminario di Portogruaro – ma nel 1887, a seguito di una polemica che formalmente lo accusa di rosminianesimo per non aver firmato la lettera del Vescovo Pio Rossi,³ viene nominato arciprete di Fossalta.

Tornerà saltuariamente in cattedra in seminario per insegnare ai chierici elementi di sociologia e di economia sociale, frutto dell'e-



Mons. Leonardo Zannier.

sperienza che veniva maturando a Fossalta. Al suo ingresso in parrocchia Monsignore trova una situazione socio-economica molto difficile, soprattutto tra i contadini, che vivono una condizione di estrema povertà. Essendo un prete per Dio ma anche un pastore per un popolo che vuole riscattarsi da questa situazione di svantaggio, diventa un punto di riferimento per la comunità dei braccianti per i quali intraprende una serie di iniziative volte a favorire un nuovo approccio all'attività agricola. Non solo invita conferenzieri per promuovere il sistema di rotazione e concimazione e dare avvio a campi sperimentali, ma dà vita anche nella sua comunità a quelle associazioni che,

² Don Bullesi su quest'opera scrisse: «Assai meritevole Mons. Leonardo Zannier di trascrivere copia anche di questo Catapano che si legge come un romanzo con personaggi vivi, avvenimenti interessanti, descrizioni e giudizi, tali da renderlo un libro pieno d'interesse e di vita. Vi si trovano le notizie antiche rilevate certamente dal Catapano dell'Antica Pieve o, come egli anche dice, da un catapano della curazia di S Michele. Piene di freschezza sono le notizie che egli dà per sua testimonianza».

³ Nel 1886 i parroci vennero chiamati a sottoscrivere l'accettazione della lettera *Sulla dottrina ideologica dell'evangelico S. Tommaso in confronto a quella dell'abate Rosmini* inviata loro dal Vescovo. Mons. Zannier fu tra i pochi che si astennero, anche se in seguito dovette sfumatamente aderirvi. All'interno della Chiesa i Rosminiani erano aperti al rinnovamento.

a partire dalla seconda metà dell'Ottocento, cercano di sopperire alle carenze dello stato sociale attraverso la mutualità. Non potendo elencare in modo esaustivo le istituzioni e le opere realizzate in questa parrocchia, si ricordino almeno quelle di maggior rilevanza: la costruzione della nuova chiesa, della canonica, della Casa delle Associazioni Cattoliche e dell'asilo infantile; la ristrutturazione di molti edifici di culto; la fondazione della Cassa Rurale e Artigiana "S. Biagio" (1896), della Società di Assicurazione Animali, della Cooperativa di Consumo, della SOMSI (1909), della Lattoria Sociale e della Lega Cattolica. Vero artefice dell'attuazione dei principi di giustizia propugnati dal movimento sociale cristiano nato a seguito dell'enciclica *Rerum Novarum* di Leone XIII, diventa figura tra le più importanti ed influenti della Diocesi di Concordia.⁴

Nonostante i numerosi ed onerosi incarichi, Mons. Zannier continua a mantenere un costante rapporto d'affezione con il suo paese d'origine, ove ha iniziato ad esercitare il suo ministero non appena consacrato sacerdote. Egli è solito venire a trascorrere dei periodi di vacanza nella casa di famiglia, per godere di un ambiente che ben predispone allo studio e alla contemplazione, e sicuramente coglie l'occasione per sfogliare qualche libro riposto sugli scaffali della biblioteca parrocchiale, per la quale nutre un particolare attaccamento considerandola, a buona ragione, una sua creatura: già nel marzo del 1879 egli stila un elenco di libri il cui frontespizio recita: «Il presente catalogo, oltre i libri di mia proprietà, contiene altresì quelli che ancora nel 1875 io acquistava da Daniele Zannier e donava in perpetuo al curato pro tempore della Chiesa di S. Michele Arcangelo di S. Vito d'Asio [sic][...]».

Lo sguardo rivolto verso nuovi orizzonti lo porta inoltre a prodigarsi con don Missana e don Miorini per un riassetto giurisdizionale dell'antica Pieve d'Asio, a lungo auspicato ed inseguito nel corso di decenni, e con alterne vicende, dalle comunità di Vito, Anduins, Pielungo, Cassiaco e San Francesco, affinché possano finalmente ottenere la loro autonomia dalla chiesa matrice di San Martino, simbolo della «soffocante sovranità» di parroci e prelati nativi della terra d'Asio, alcuni d'alto profilo, e principalmente nativi e residenti a Clauzetto, «i patriarchi di Clausedo»,⁵ ben delineati dal Nievo nelle pagine dei romanzi *Le Confessioni* e *Il pescatore di anime*, «di carattere severo ed intransigente, poco o nulla propensi a venire a patti con le debolezze umane o anche semplicemente con le mode»,⁶ e ben lontani dalla sensibilità umana e dall'apertura di visione che contraddistinguono la personalità di Monsignore.

Nel 1912 il Santo Padre Pio X gli fa recapitare un autografo di plauso e di benedizione, conservato nell'attuale sede della Biblioteca, per i suoi meriti nel movimento sociale cristiano e quale presidente della Giunta diocesana. Per le sue benemeritenze nel campo civile e patriottico viene insignito della Croce di Cavaliere della Corona d'Italia.

Muore il 30 aprile 1935, all'età di 85 anni. Il suo operato nella Pieve Arcipretale di Fossalta di Portogruaro, l'istituzione dell'asilo infantile di Vito d'Asio – aperto nel 1922 nel corso di una cerimonia che inaugura anche la facciata della chiesa di San Michele e le nuove campane – il suo prezioso lascito librario alla comunità natia, sono viva testimonianza della sua elevata sensibilità culturale e sociale.

Nel rispetto delle volontà espresse da Mons. Zannier e a seguito dell'impulso dato agli stu-

⁴ Le informazioni biografiche sono state in parte desunte da Giacinto Antonio, *Il fondatore Mons. Leonardo Zannier* in P.G. Nonis, A. Piasentin (a cura di), *70 anni di vita. Nel LXX anniversario dalla Cassa Rurale e Artigiana "S. Biagio" di Fossalta di Portogruaro*, Pordenone, Grafica S. Marco, 1966, pp. 13-15.

⁵ Bindo Chiurlo, *Ippolito Nievo e il Friuli*, Udine, Accademia di Udine, 1931.

⁶ Giovanni Pillinini, *Cultura e impegno religioso in alcuni esponenti del clero originari della Pieve d'Asio*, in Manlio Michelutti (a cura di), *Âs Int e Cjere*, pp. 439-448.

di sulla Pieve d'Asio dalla pubblicazione della monografia *Âs Int e Cjere* in occasione del 69° Congresso della Società Filologica Friulana, nel 1992 si istituì un comitato al fine di stilare quel «catalogo alfabetico delle opere costituenti la libreria» auspicato dal fondatore e provvedere alla loro «custodia, conservazione e distribuzione». Grazie ad un contributo della Banca di Credito Cooperativo di S. Biagio di Fossalta di Portogruaro, della Regione e ad una donazione privata si poté provvedere alla catalogazione completa e al restauro di alcuni preziosi volumi. Alla libreria lignea originaria furono affiancati mobili di fattura simile, realizzati da artigiani locali, per custodirvi l'intero corpus librario. Il 23 agosto 1996, al termine del lavoro di catalogazione, la Biblioteca venne ufficialmente inaugurata alla presenza del presidente della Società Filologica Friulana, del Vescovo e di un rappresentante dell'istituto bancario fondato dallo stesso Mons. Zannier esattamente cent'anni prima.

Custode di questo prezioso lascito è oggi l'associazione culturale "Hortus Librorum - Antica Biblioteca Mons. L. Zannier", costituitasi nel 2012 al fine di tutelare e promuovere la conoscenza dei libri, degli scritti e dei documenti conservati nell'antica biblioteca per farla diventare nuovamente una risorsa disponibile per la comunità locale e per quella scientifica. Negli anni l'associazione ha ampliato lo spettro delle sue iniziative, ha acquisito la denominazione di Associazione di Promozione Sociale e si è fatta promotrice di molte occasioni d'incontro e di approfondimento. Il 29 settembre 2019, festa del santo patrono, la comunità di Vito d'Asio ha voluto rendere omaggio ad uno dei suoi cittadini più illustri ricordando la figura del fondatore in occasione del 170° anniversario dalla nascita con un ciclo di eventi e l'inaugurazione della nuova sede della Biblioteca collocata nell'immobile della Cooperativa di Ricostruzione di Vito d'Asio, entrato nella disponibilità della Parrocchia di



Cerimonia inaugurale tenutasi a Vito d'Asio il 12 novembre 1922.

San Michele. I nuovi locali presentano caratteristiche ambientali decisamente più idonee alla loro adeguata conservazione e risultano più confortevoli per la consultazione. In occasione del trasloco, l'esame attento dei volumi, a quasi trent'anni dalla loro ricollocazione nella canonica ricostruita dopo il sisma, ha però rivelato quanto precario sia lo stato di alcuni di essi, che necessitano di attenta manutenzione o, per le opere più preziose, di restauro.

È auspicio dell'Associazione che questo piccolo tesoro di saperi e di memorie diventi fruibile da tutte le persone interessate a visitarlo e a consultarne i preziosi volumi affinché possa ricoprire quel ruolo di sollecitazione culturale e sociale che ha permeato il pensiero e la realizzazione di tutte le opere del suo fondatore.

Le vite parallele di Girolamo Ortis e Jacopo Ortis

Pier Giorgio Sclipa

L'Ortis di Ugo Foscolo e l'Ortis di Vito d'Asio

«**V**ero è, che io erede de' libri dell'Ortis, e depositario delle lettere da lui scritte nei giorni, ne' quali la sua trista filosofia, le sue passioni, e più di tutto la sua indole, lo trassero ad ammazzarsi (*), ne presi l'edizione non solo per confortare il mio esilio, e per far vivere (per quanto in me stava) il nome del mio solo amico; ma perché le sue disavventure le sue virtù, la sua morte deliberata, e l'apologia che egli fa del suicidio, fosse di consolazione, e di esempio agl'infelici».

(*) «S'ammazzò su' colli Euganei presso la casa del Petrarca. A Padova tutti narrano il suicidio dell'Ortis, niuno ne sa la storia».

Queste righe sono tratte dall'avviso pubblicato sulla «Gazzetta universale» di Firenze sabato 3 gennaio 1801, con il quale Ugo Foscolo prese le distanze dalle prime edizioni dell'Ortis, edita tra il 1798 e il 1801 con il titolo *Vera storia di due amanti infelici ossia Ultime lettere di Jacopo Ortis*. La vicenda bibliografica è stata ampiamente studiata e ricostruita. A noi interessa in questa sede stabilire alcuni punti fermi nella vicenda umana di Girolamo Ortis, originario di Vito d'Asio, utilizzati dal Foscolo nella sua opera. Qualche anno più tardi, il 29 settembre 1808, Foscolo scriveva al diplomatico prussiano Jakob Salomon Bartholdy:

«Jacopo Ortis Friulano, studente nell'Università di Padova, si uccise di due pugnalate nel fiore della gioventù; - non si seppe il perché:

scese sotterra senza lasciare né una sola parola scritta a' suoi parenti, né una congettura ai curiosi. Fra i molti che sentenziano le azioni dei mortali, lasciandosi spaventare dagli effetti anzi che persuadere dalle ragioni, alcuni compiangevano l'Ortis, gli altri lo esecravano; solo chi lo aveva conosciuto, lodava i costumi della sua vita. Io era in Padova; ma non frequentando io le Scuole, non mi era toccato di vederlo mai: ammirai bensì nel mio secreto la filosofica tranquillità d'un giovane che visse con modestia, e morì con coraggio».

E infine: «Tranne quei pochi a cui l'Ortis ed io non eravamo persone ignote, tutti si credevano a principio di leggere gli autografi del giovane ammazzatosi in Padova».

Girolamo Ortis era friulano di Vito d'Asio, dove nacque il 13 maggio 1773 da Domenico Gio. Batta e Francesca Zannier. A Padova giunse nel 1792 per frequentare medicina. Superò gli esami del primo anno il 22 maggio 1793, quelli del secondo anno il 16 maggio 1794, quelli del terzo il 12 maggio 1795. Sul *Quaderno di Terzarie*, il registro delle presenze, conservato all'Archivio storico dell'Università di Padova, accanto al suo nome venne annotato che «fu ritrovato ucciso nella sua stanza nel Collegio Pratense». Era il 29 marzo 1796.

La data della morte

Nelle edizioni ripudiate dall'autore la morte avvenne nella notte tra sabato 30 giugno e domenica 1 luglio 1798. Nelle successive edizio-

ni foscoliane la data di morte oscilla tra il 24 e il 26 marzo, per attestarsi infine al 26 marzo 1799. Alcuni studi hanno indagato a fondo gli elementi delle Sacre scritture che avrebbero guidato le scelte di Foscolo. Tra esse anche la decisione di fissare la data della morte di Jacopo al 25 marzo, data di particolare significato per Gesù Cristo.

In realtà, al 25 marzo 1799 Foscolo datò l'ultima lettera di Jacopo. Ma poi, nello sviluppo letterario, Jacopo uscì di casa per farvi ritorno «dopo la mezzanotte» e alle «ore 1», solo dopo aver steso le ultime righe, compì il gesto estremo mettendo fine alla sua vita. La mattina del 26 marzo 1799 Jacopo Ortis fu trovato agonizzante in camera dal suo servitore Michele. Si era piantato «un pugnale sotto la mammella sinistra; ma se l'era cavato dalla ferita». Morì dissanguato. Quindi la data della morte di Jacopo Ortis è certamente martedì 26 marzo 1799, due giorni dopo Pasqua.

Una scelta ponderata dal Foscolo, utile ad ancorare la vicenda letteraria a quella umana dello studente friulano Girolamo Ortis, morto nella notte del 29 marzo 1796: sempre di martedì e sempre due giorni dopo Pasqua.

L'arma del suicidio

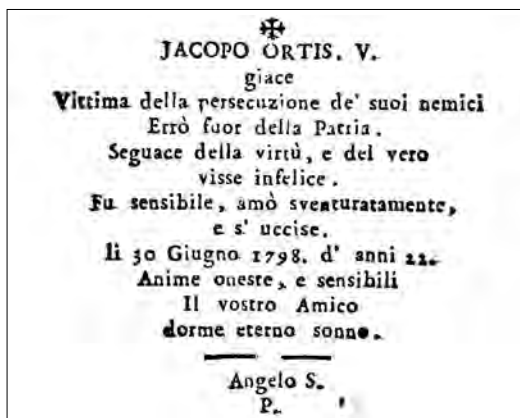
Ai primi soccorritori entrati nella stanza (nell'edizione 1798) si presentò una scena atroce: Jacopo «si trascinava col ventre sulla terra», bagnato dal proprio sangue che usciva da una profonda e larga ferita vicino al cuore. Lo «stile col quale erasi ferito» era a terra, accanto al suo corpo.

«Agonizzante nel proprio sangue» viene descritto nell'edizione del 1817, però steso sopra un sofà con la faccia nascosta fra i cuscini. «S'era piantato un pugnale sotto la mammella sinistra; ma se l'era cavato dalla ferita, e gli era caduto a terra».

Il friulano Girolamo Ortis fu ritrovato immerso nel proprio sangue per due ferite nel petto e nella gola che si causò «con un coltellino».



La facciata del Collegio Pratense (o dei Furlani) su via Cesarotti a Padova.



Epitaffio di Jacopo Ortis dalla *Vera storia di due amanti infelici ossia Ultime lettere di Jacopo Ortis*, 1801, p. 243.

Il luogo di sepoltura

La sepoltura avvenne il 1 luglio 1798 (edizione 1798), a notte inoltrata, «a piè del descritto cypressu su la cima della montagna» (Monte Bertinoro). Una lapide fu posta a ricordo, esplicitando che «s'uccise li 30 Giugno 1798, d'anni 22».

La notte stessa Jacopo Ortis «da tre lavoratori fu sotterrato sul monte de' pini», da collocarsi, come scrisse lo stesso Foscolo nell'Avviso del 1801, sui colli Euganei, presso la casa del Petrarca.

Il friulano Girolamo Ortis fu invece sepolto il 29 marzo 1796 a Padova, nella Parrocchiale di San Lorenzo, che si trovava adiacente alla tomba di Antenore. La chiesa fu soppressa con de-

creto napoleonico e il 18 luglio 1809 fu ceduta all'asta a un privato che ebbe il solo obbligo di conservare in perpetuo la tomba di Antenore. Questi procedette immediatamente alla demolizione di gran parte della chiesa per trasformarla in abitazioni. Nel 1937 anche queste furono demolite definitivamente per realizzare il piazzale di fronte al palazzo della Prefettura. A segnare il luogo rimane ora solo la tomba di Antenore, in piazza Antenore.

I friulani e Foscolo

L'inventario delle poche cose di Girolamo Ortis ritrovate al Collegio Pratense fu redatto da Argentino Zecchini di San Vito al Tagliamento, che si professò amico del giovane suicida. Quasi coetaneo di Girolamo (era nato il 28 genna-

io 1772), anche lo Zecchini studiava medicina e non è da escludere che anch'egli fosse ospite dello stesso collegio. Fu uno dei testimoni che don Germanico Ciconi, conterraneo dei fratelli Ortis (tutti sacerdoti), e curato di San Salvatore in Venezia, interrogò per sapere cosa realmente accadde nella notte tra il 25 e il 26 marzo 1796. La notizia del suicidio fece scalpore in città, anche perché qualcuno aveva insinuato che fosse accaduto per amore o «per debolezza di testa». Don Ciconi riteneva responsabile dell'accaduto il medico del collegio, tale Furlani, per aver prescritto un farmaco che aveva poi causato l'accesso febbrile e quindi il delirio violento. Perciò si fermò a Padova un giorno in più del previsto per farsi accompagnare dal Furlani e da alcuni scolari in diversi luoghi della città, soprattutto in molte botteghe da caffè, «a levar le disseminate ciarle» per salvare l'onore del giovane defunto.



Teofilo Patini, *La morte di Jacopo Ortis* (olio), dal volume di Cosimo Savastano, *Teofilo Patini e la sua gente*, p. 120.

Don Germanico rientrò quindi a Venezia, da dove il 16 aprile 1796 inviò la lettera che rendicontava a don Candido Ortis, allora cappellano curato di Tamai, quanto era accaduto al fratello Girolamo. Dunque la notizia di cronaca sicuramente girò nell'ambiente universitario e cittadino padovano. Ricordiamo che Biblioteca dell'Università di Padova era dal 1794 Giuseppe Greatti, nato a Pasian Schiavonesco (ora Basiliano), stimato da Melchiorre Cesarotti e corrispondente del Foscolo proprio dal 1796. Lo stesso Greatti che, in seguito a diverse disavventure politiche, si ritirò poi in Friuli dove divenne rettore del Collegio di San Vito al Tagliamento. Ma pure a Venezia la notizia dovette correre veloce, laddove la comunità friulana fu sempre molto numerosa. In particolare va ricordato che in Campo delle Gatte, a pochi passi dal Rielo dei Furlani e dalla Calle dei Furlani, abitò proprio Ugo Foscolo tra il 1792 e il 1797. E che l'abate Angelo Dalmistro, di famiglia friulana, se non fu con certezza primo maestro di Foscolo a San Cipriano, fu il curatore dell'*Anno poetico ossia raccolta annuale di poesie inedite di autori viventi* nel cui IV tomo, uscito nel 1796, il Foscolo esordì con l'ode morale *La Verità*. Ma non possiamo dimenticare neppure il conte Pietro di Maniago, avvocato a Venezia tra il 1789 e il 1798, che ebbe a scrivere «le *Lettere di Jacopo Ortis*, opera giovanile di Ugo Foscolo, non sono che una imitazione di questo romanzo, e mi diceva spesso egli stesso, quando passavamo insieme molte ore del giorno in caldissima amicizia, che non aveva mai letto cosa più commovente di queste due epistole, ch'egli sapeva a memoria, e che recitava spesso piangendo».

Insomma, una rete di friulani tra Venezia e Padova che sicuramente fece da cassa di risonanza alla tragica vicenda del giovane Girolamo Ortis.

La memoria

In Italia non c'è un monumento a Jacopo Ortis: non riuscì a realizzarlo lo scultore Ettore Ferrari, che pure ricevette un premio all'Esposi-



La tomba di Antenore addossata alla chiesa di San Lorenzo, incisione tratta da Lorenzo Pignoria, *L'Antenore*, Padova, Tozzi, 1625, p. 36.



C.L. Clérisseau, *Veduta della tomba di Antenore a Padova* (1760 circa), dal saggio di Loris Vedovato, *La tomba di "Antenore" in un disegno acquerellato di C.L. Clérisseau*, pp. 290-291.

zione di Napoli del 1877 per il bozzetto intitolato *Suicidio*. Singolarmente, c'è però una traccia nella toponomastica asina. Il Comune di Vito d'Asio negli anni 1957-1958 intitolò una via a Jacopo Ortis. Purtroppo a causa del terremoto

del 1976 sono scomparse una buona parte delle delibere di Consiglio comunale di quel biennio, perciò non siamo riusciti a rintracciare la motivazione che ha portato la rappresentanza comunale a omaggiare il personaggio dell'opera foscoliana piuttosto che il proprio sfortunato compaesano. La recente delibera di Giunta comunale n. 17 del 23 marzo 2012 si limita a fare una ricognizione della toponomastica comunale dando atto che è stato possibile rintracciare solo una parte degli atti ufficiali. Il 29 marzo 2021, lunedì della settimana santa, potrà finalmente essere l'occasione per dedicare

un ricordo duraturo a Girolamo Ortis nella ricorrenza del 225° anniversario della sua morte.

Ringrazio per la disponibilità e la cortesia l'amica Alberta Bulfon, la prof.ssa Emanuela Geronetta dell'Associazione "Hortus Librorum - Antica Biblioteca Mons. L. Zannier" di Vito d'Asio, il dott. Ferdinando Ponte, responsabile Area Affari Generali-Demografica-Informatica del Comune di Vito d'Asio, il signor Ernesto Ortis che, gestendo ormai dagli anni Cinquanta una bottega di gastronomia nella Venezia dei Furlani, mantiene in Laguna la memoria della famiglia.

Bibliografia

- Vannes Chiandotto, *I fratelli di "Jacopo Ortis"*, «La Loggia», n.s., 11 (2008), 11, pp. 133-140.
- Piero Del Negro, *Collegi per studenti: il caso padovano*, in Gian Paolo Brizzi, Antonello Mattone (a cura di), *Dai collegi medievali alle residenze universitarie*, Bologna, Clueb, 2010, pp. 17-23.
- Ugo Foscolo, *Avendo voi per l'interesse degli Stampatori annunziata un'Opera apposta a Jacopo Ortis morto, piacciavi, per amore della verità, d'inserirvi il seguente rifiuto*, «Gazzetta universale», 1 (sabato 3 gennaio 1801), p. 8.
- Ugo Foscolo, *Epistolario*, v. II: luglio 1804 - dicembre 1808, a cura di Plinio Carli, Firenze, Le Monnier, 1952 (edizione nazionale).
- Ugo Foscolo, *Ultime lettere di Jacopo Ortis*, edizione critica a cura di Giovanni Gambarin, Firenze, Le Monnier, 1970 (edizione nazionale).
- Stefano Jossa, *Un paese senza eroi. L'Italia da Jacopo Ortis a Montalbano*, Roma - Bari, Laterza, 2013.
- Luigi Montobbio, *La tomba di Antenore nella iconografia*, in Girolamo Zampieri (a cura di), *Padova per Antenore*. Atti della giornata di studio tenutasi il 14 dicembre 1989 presso il Museo civico archeologico agli Eremitani e altri interventi, Padova, Editoriale Programma, 1990, pp. 227-249.
- Claudio Perini, *Girolamo e Laura. La vera storia dell'Ortis*, Chioggia, Accademietta, 2005.
- Bruno Rosada, *La giovinezza di Niccolò Ugo Foscolo*, Padova, Antenore, 1992.
- Cosimo Savastano, *Teofilo Patini e la sua gente*, L'Aquila, Japadre editore, 1982.
- Pier Giorgio Scippa, *Girolamo Ortis e Ugo Foscolo: letteratura e cronaca di un suicidio*, in Manlio Michelutti (a cura di), *Às Int e Cjere. Il territorio dell'antica pieve d'Asio*, 69ⁿ Congres (20 di setembar 1992), Udine, Società filologica friulana, 1992, pp. 613-622.
- Pier Giorgio Scippa, *Storia di un eroe per caso*, «Triveneto ieri oggi domani», 1 (1995), 4, pp. 79-83.
- Pier Giorgio Scippa, *Da Girolamo a Iacopo Ortis. Nascita di un personaggio foscoliano*, in Giuseppe Bergamini (a cura di), *1797 Napoleone e Campoformido. Armi, diplomazia e società in una regione d'Europa*, Milano, Electa, 1997, pp. 189-191 e 346.
- Maria Antonietta Terzoli, *Il libro di Jacopo. Scrittura sacra nell'Ortis*, Roma, Salerno editrice, 1988.
- Maria Antonietta Terzoli, *Le prime lettere di Jacopo Ortis. Un giallo editoriale tra politica e censura*, Roma, Salerno editrice, 2004.
- Loris Vedovato, *La tomba di "Antenore" in un disegno acquerellato di C.L. Clérisseau*, in Girolamo Zampieri (a cura di), *Padova per Antenore*. Atti della giornata di studio tenutasi il 14 dicembre 1989 presso il Museo civico archeologico agli Eremitani e altri interventi, Padova, Editoriale Programma, 1990, pp. 287-297.

La poesia di don Mattia Zannier e di don Domenico Toppani

Sergio Zannier

Mi sono occupato di questi due sacerdoti nativi di Vito d'Asio una ventina di anni fa, su sollecitazione dell'allora parroco don Oliviero Bullesi, nostro amatissimo pastore per cinquantacinque anni, persona coltissima e sempre alla ricerca di notizie negli archivi parrocchiali e nei catapani. È lui che mi ha fatto conoscere questi due sacerdoti poeti, legati entrambi alle vicende risorgimentali, e a lui dunque dedico questo mio lavoro. Traggo le notizie sulla biografia di don Mattia Zannier dal discorso pronunciato il 29 settembre 1952 a Vito d'Asio (e poi pubblicato) da mons. Lodovico Giacomuzzi, Canonico Teologo del Capitolo Cattedrale della Diocesi di Concordia. In tale occasione (a cento anni dalla morte) fu posta sulla casa natale del poeta una lapide, distrutta dal sisma del 1976. Sulla casa ricostruita fu ricollocata un'altra lapide il 1° maggio 1999. Dunque, mons. Giacomuzzi ci informa che don Mattia Zannier nacque a Vito d'Asio da Francesco e Maria Simoni il 25 novembre 1820. Frequentò il ginnasio e il liceo nel Seminario di Portogruaro, dove primeggiava nella sua classe. Terminato il corso teologico fu ordinato sacerdote il 19 febbraio 1845 e, ottenuto il grado accademico di Dottore in Filosofia nell'Ateneo Patavino, fu eletto professore di Grammatica nel Seminario diocesano e nel 1847 fu promosso alla cattedra di Belle Lettere.

Le notizie delle rivolte del 1848 oltrepassarono le mura del Seminario e infiammarono gli animi di studenti e professori. Questo fatto attirò l'attenzione della polizia austriaca, sempre vigile e sospettosa e il 12 settembre

1850, in una lettera indirizzata al Vescovo di Concordia, il generale Gorzkowsky da Venezia ordinava la dimissione dalle cattedre occupate dei professori Mattia Zannier, Gio: Battista Bortolussi e Antonio Cicuto. Nonostante la difesa del Vescovo Angelo Fusinato, i tre sacerdoti dovettero abbandonare l'insegnamento. Don Mattia si ritirò nella natia Vito d'Asio e qui cadde in uno stato di profonda prostrazione morale e fisica, da cui non si riebbe, che lo portò a morte il 27 settembre 1852, all'età di soli 32 anni. Fu sepolto nel cimitero di Vito d'Asio. Lo ricorda un'iscrizione, dettata dal professore Antonio Cicuto, nel fianco destro ed esterno della Chiesa.

Di don Mattia mons. Giacomuzzi, sempre nel discorso pronunciato a Vito d'Asio il 29 settembre 1952, dice che «il poeta... dimostra quella potenza intuitiva, quell'arte espositiva e quella immediatezza di creazione che io... collocherei accanto a quelle del Berchet, del Prati, del Mameli e del Nievo».

Di don Mattia ci restano vari componimenti poetici, ma i versi più belli sono quelli dedicati all'anfiteatro di colline che si vedono da Vito d'Asio e che digradano verso la grande pianura friulana. Il testo si intitola *Ai miei colli* ed è un inno alla terra dove è nato e dove ha vissuto la sua infanzia. Si tratta di versi classicheggianti: ventisette endecasillabi sciolti in cui il poeta esprime la gioia per essere tornato fra la sua gente. Non sappiamo quando li abbia scritti, ma è molto probabile che la composizione risalga agli anni da seminarista, nei periodi in cui agli studenti era permesso di rientrare a casa. Lo spazio concessomi non mi consente



Lapide di don Mattia Zannier.

di trascrivere tutto il componimento; ne citerò solo l'incipit: «Sento l'aure dei tuoi colli gentili/ imporporati di gioconda luce,/ o dolce patria...». È una luce che si irradia dalle colline verso il poeta e verso il lettore, che illumina e nel contempo vivifica; è una luce essa stessa «gioconda» perché giocondo è l'animo di chi la contempla.

Poi, dopo l'iniziale emozione, seguono i ricordi di quando il poeta era lontano e ciò che adesso rivede con gli occhi poteva solo immaginare nella finzione della fantasia.

Di questa seconda parte si fissa subito nella nostra memoria il verso in cui viene descritto il calmo e quieto scorrere delle acque che indugiano in mezzo ai boschi, ai piedi delle colline, saltellando nel letto sassoso di ruscelli, rivi e torrenti. Il poeta sente e vive il loro gorgogliare come un «perenne dolcissimo sussurro».

Poi, dopo le acque dei nostri luoghi entrano nel testo le maestose distese del mare.

Il poeta certamente ricorda che dalla montagna sovrastante Vito d'Asio e dal paese stesso, in giornate particolarmente limpide, è possibile scorgere la «variopinta oriental marina». Ma questo mare «sorridente» e i monti sono «festanti». Ancora una volta il sorriso e la festa sono prima nell'animo di chi guarda e da questo si riverberano sulle persone e sulle cose.

Poesia non è infatti la descrizione della realtà fisica, ma di una realtà percepita ed esperita dalla sensibilità artistica del poeta.

Don Mattia ha ripensato a tutto questo quando era ancora lontano, ma ora, mentre scrive, è tornato, è qui nella sua terra natale.

La parte finale (dal verso 21 in poi) registra una perfetta corrispondenza, una sintonia tra i colli che paiono danzare, il cielo azzurro che diventa uno zaffiro, il viso e le parole dei genitori e dei parenti e l'animo del poeta, che sente rinascere in sé gli anni dell'infanzia, dell'adolescenza e della prima giovinezza e il «riso delle cose belle», cioè il sorriso, quella misteriosa espressione di beltà e di innocenza che hanno le cose quando le si guardi con l'animo spensierato della giovane età.

È un sorriso che pare uscire dalla pagina e trasmettersi all'animo del lettore.

I versi del poeta hanno colto di questo nostro paesaggio l'anima consegnandolo all'immaginario collettivo e proprio questo è il privilegio dell'ispirazione poetica. Per questo possiamo dire che don Mattia rivive nel sussurro delle acque, nello spirare delle brezze, negli azzurri cieli di primavera della nostra terra che hanno dato voce al suo canto e alimentato le sorgenti della sua intensa e commovente poesia.

Nel Seminario di Portogruaro studiò un altro sacerdote poeta di Vito d'Asio: don Domenico Toppani. Anche la sua opera, come ho già detto, mi è stata segnalata da don Oliviero Bullesi, che mi ha chiesto di visionare un libretto dal titolo *Per le nozze Sostero-Ciconi*, nel quale sono contenute alcune poesie di questo sacerdote. Ebbene, tra queste ho trovato una perla preziosa dal titolo *Il Genio Italiano*.

Diamo subito qualche notizia biografica tratta dalla prefazione, a cura di Gio: Maria Zannier, del già citato libretto *Per le nozze Sostero-Ciconi*.

Don Domenico Toppani nacque a Vito d'Asio il 14 marzo 1817. Compì gli studi nel Seminario di Portogruaro, si laureò a Padova e divenne professore nello stesso Seminario.

Il biografo ce lo presenta come «robusto d'ingegno e fervido d'immaginativa» e ci informa che amava «gli aurei poemi del secolo di Augusto», alla cui lettura si dedicava assiduamente.

La sua vita fu brevissima: assistito dal dottor Girolamo Marcolini, morì il 19 gennaio 1843, all'età di soli 26 anni.

Un altro sacerdote di Vito d'Asio, mons. Leonardo Zannier, in un autografo datato 1878, ci fa conoscere il testo inciso su una lapide «in rosso di Verona nicchiata nel muro di Tramontana del cimitero vecchio di Portogruaro»:

DATE ONORE E PIANTO/ ALLA MEMORIA/
DEL SACERDOTE DOMENICO TOPPANI/
DI VITO D'ASIO/ PROFESSORE NEL
SEMINARIO/ PIO SAGGIO LETTERATISSIMO/
CHE VISSE UNA VITA BREVE/
QUANDO LO INGEGNO E LA BONTÀ/ LA
FACEVANO DESIDERARE LONGEVA/ E
L'ANNUNZIAVANO GLORIOSA.

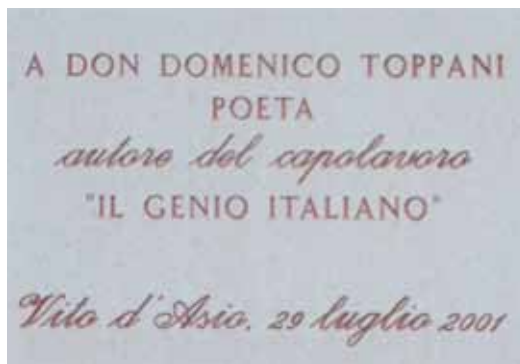
E adesso commentiamo il testo del componimento *Il Genio Italiano* dando prima qualche nota tecnica.

Si tratta, poeticamente parlando, di una canzone di venti strofe di otto versi ciascuna, per un totale di 163 versi, quasi tutti endecasillabi, con qualche settenario. In ogni strofa c'è una rima baciata tra il settimo e l'ottavo verso. Una ventunesima strofa, di tre endecasillabi, costituisce il congedo.

Le figure retoriche che vi si trovano sono: l'enjambement, l'anastrofe, la similitudine. Lo stile è di scuola neoclassica; eleganza e perfezione metrica si impongono all'attenzione del lettore. Interessante nella parte finale la polemica con i poeti romantici.

Lo spazio concessomi non mi consente di trascrivere i versi, per cui mi limiterò a farne solo la parafrasi.

La canzone si apre con un monologo del poeta rivolto al sole che sta tramontando e lambisce con i suoi ultimi raggi le terre d'occidente. Poi



Lapide di don Domenico Toppani.

continua con un elogio della sera (interessante sarebbe un confronto con il sonetto *Alla sera* di Ugo Foscolo), che in qualche modo lo porta a pensare all'Italia con reminiscenze della romanità contrapposte al tempo presente: una volta regina di gran parte del mondo allora conosciuto (dall'Africa alla Britannia), circonfusa di gloria, giace ora quasi addormentata. Il poeta la esorta a risorgere, memore del suo passato.

Si torna poi a descrivere la sera con immagini di alto valore poetico «limpido ciel cui l'ordine trapunge/ delle stelle danzanti, e l'imminente/ luna...» e si fa iniziare il viaggio per la penisola del «Genio Italico», che, come aquila, parte dalle vette delle Alpi per scrutare dall'alto la nostra terra italiana (al tempo in cui don Domenico scriveva ancora divisa e in parte soggetta allo straniero). Il Genio osserva il lago di Garda (latinamente chiamato Benaco), poi sorvola l'Appennino e vede Firenze, dove per la prima volta si parlò la lingua italiana, quindi Roma e infine la Campania e in particolare Mergellina. Qui la poesia si fa intensa e drammatica: qui e non a Brindisi, come si legge nelle biografie, il poeta immagina sia spirato Virgilio, tra questi clivi che egli chiama «benedetti» perché hanno consolato con la loro bellezza gli ultimi istanti di vita e per ultimi hanno udito i versi di colui che ha cantato «pascoli, campi, condottieri», Virgilio appunto, il vate prediletto. Poi si ricorda il lungo esilio di Dante e il suo *parlar sublime* che ha

invogliato le Muse, fuggitive dalla Grecia, a stabilirsi in Italia. Segue una descrizione delle bellezze del cielo, dei poggi, dell'aria mite, dono che la natura ha voluto elargire alla nostra terra italiana. La canzone termina con una accesa polemica con i poeti romantici, che si ispirano non al solare paesaggio italico, ma a leggende e miti del nord Europa in cui spesso dominano la notte e la morte. Seguono i tre versi del congedo, con cui la canzone si con-

clude. Leggendo mi son tornate alla mente *La canzone d'Italia* del Petrarca e il Canto *All'Italia* del giovane Leopardi.

Si tratta – a mio avviso – di una perla preziosa sepolta dalla polvere del tempo, che mi auguro venga riportata alla luce per risplendere in tutta la sua meravigliosa bellezza.

Auspico altresì che il nome di don Domenico Toppani, che pare quasi dimenticato, torni a volare alto, nel cielo della sua luminosa poesia.

Un fazzoletto di terra e un chiodo nella luna piena

L'esperienza dei Poeti della Val d'Arzino

Luigina Lorenzini

Dodici autori, settecentosessantanove abitanti, una superficie di oltre cinquantatré chilometri quadrati (dati Istat al 01 gennaio 2016): sono i numeri dell'esperienza dei Poeti della Val d'Arzino. I contorni, non i confini: il loro cammino va dalla prima lettura, con le ginocchia che tremavano e la voce rotta dall'emozione, sotto le fronde dell'ippocastano centenario, nel piazzale del Municipio, fino a Roma, in

Campidoglio, alla cerimonia di premiazione di un concorso nazionale di poesia, portando con sé il nome e i suoni del Friulano della Val d'Arzino, con orgoglio. Durante questi anni c'è chi si è aggiunto e chi ha lasciato il gruppo, per tornare al proprio Paese o per un viaggio più lungo. Ne hanno fatto parte dodici poeti (Maria Amelia Clemente, Paola Pascale, Lucia Miorini (Cia), Fernando Gerometta, Luigina Lorenzini, Lucia Miorini,



Due manciate di poeti in un fazzoletto di terra.

Sergio Zannier, Francesco Peresson, Natalina Vecil, Marta Brandner, Silvia Lanfrit, Enrico Mos), diversi per età, spirito, formazione, con in comune l'amore per la poesia ed il Friulano, rafforzati dal confronto e talvolta dalla diversità. Dai momenti di forte coesione ai percorsi personali, hanno proposto serate sul territorio abbinando poesia, musica, canto, storia e danza, con lo stupore di vedere la gente partecipare e dare il proprio sostegno. Hanno collaborato e pubblicato con altre associazioni, hanno portato i loro versi a chi, lontano dalla Pieve di Vito d'Asio, non comprendeva il lessico ma coglieva la bellezza dei suoni, hanno avuto fin dai primi tempi il supporto della profonda esperienza della prof. Maria Sferrazza Pasqualis, e l'appoggio di Eugenio Gerometta, presidente della Pro Loco Val d'Arzino di Anduins, grazie ai quali hanno realizzato le prime tre antologie. In seguito chi ha pubblicato un libro, chi ha visto i propri testi musicati, chi ha vinto concorsi di poesia, chi è stato inserito in antologie di poesia dialettale e in lingua minoritaria online, chi intervistato a TV-Koper. Nata per passione, l'esperienza dei poeti ha certo avuto – e speriamo continui ad avere – anche una valenza sociale, per chi ne ha fatto parte e chi si è trovato loro accanto. Guardandola a ritroso dopo oltre tre lustri, lo sguardo non può essere che di meraviglia.

«Una sera d'estate, una chiacchierata sul piazzale della posta, alla Locanda Val d'Arzino, un'idea nata tra qualche bicchiere di acqua fresca per spegnere la sete. Poi le poesie recitate in pubblico ad Anduins, a Casiaccio, di nuovo ad Anduins. Parole... parole che si perdono nell'aria. Abbiamo dovuto rinchiuderle, abbiamo dovuto scriverle affinché restassero vive nella memoria. Così dalla recita siamo passati al primo libro. Il nostro cuore batte in ogni sua pagina scandendo il tempo di quei suoni. Ecco, così,

pian piano, il nostro viaggio è cominciato». Sergio Zannier racconta così l'inizio della nostra piccola storia.

Dodici autori, settecentosessantanove abitanti, una superficie di 53,72 chilometri quadrati: come mai tanti poeti? Ci è stato chiesto più volte. Forse è la bellezza oramai un po' selvaggia di questi luoghi a favorire il silenzio e l'introspezione indispensabili affinché nasca la poesia.

La Val d'Argìn

di Fernando Gerometta

Plantàit un claut in ta la luna plena
picjait un cjadenač di seda e di coton
e laiù in somp un cjalderin
cul cempli e las orelas folàts in tal arint
dos nivulas di lana
e un gorofol cunt'una gota di rasada
e intant co un anzolùt al paussa
cul cjâf poiât tor da la luna
coma sunt'un cušin
dos aganas rossas in musa e plenas di salût
as balan ator o 'tor sul ùar dal cjalderin.
Vé, la Val d'Argìn.
Canais, canais, ce bon il panevin
ce biel chel peč
cjamât di siat e di blaudins
la clapadoria luštra par gî a messa
l'Argìn cidin d'eštât e plen di šcacja il meis
dai sants
il Tiliment lontan
lašait c'al gêta jù pal mâr
nos êtiš štin platâts
davôr la mont di Prât
e di Ruvigna
cunt'un anzolùt sentât sora la luna
e dos aganas c'as balan
ator o 'tor
sul ùar dal nuešti cjalderin.

Špian tal bombâš

di Luigina Lorenzini

Il rumûar da l'âga.
Il sunâ di un riu
sul bruî dal Arjîn:
a noi ši mešedan.
Ai colan flocš.
Ai ši piert par cjera.
Gotas
as reštan tacadas
tor las pontas dai ramaz
as deven tan lignas.
Il štoc di un floc
tor la mê ombrena:
a no fâš rumuar
la niaf c'a ši poia tai claš.
Un floc ridint al ven jù a zig zag
šmenant la šchena.
Chel âti al passa via dret: "Rivât! Prin!".
Da un čoc di zesâr muart
un biel fonc blanc al šponta
coma anima
a forma di nivula.
Doi cjavroi ai traversan l'âga
dal Arjîn:
tal mieč dai flocš c'ai colan
doi pontuts blancš ai saltan
su, par trois
co noma luar ai san.

Da las panchinas di Anduins in mieč ai arboi

di Natalina Vecil

Ce biel vert, tant vert, dut ondulât
c'al riva lontan, jù viers la planura.
Tets, tets roš di copš, cun tenc' camins
da un a ješ un fil di fum
un fil, coma las nueštas ilufions.
Antenas, par via il mont in cjasa
c'a puartan fantasia, novitâz e malinconia.

Fii, fii da la lûš c'a congiungin i paîs
encja cun-t-un fil di amicitia.
Arboi, tenc' arboi, da fruta, da gjardin,
da fâ ombrena. Imbardeâz di erla, biela,
verda, coma la nuešta šperanča.

Afins

di Francesco Peresson

Fis di una cjera cruda e salvadia,
našûts bel vecjus.
Zornadas cenča soreli ne orlòi,
pià il ferâr, e po študâli.
Cjera c'a t'as da robài il vivi
dì par di, cu las ongolas
o, par pudia reštâ, šcugnî gî.
Šchenas pleadas, mans fruadas
in cjera forešta.
Lašant feminas cun canaûts tal brač,
e špalas segnadas cu las tuartas dal coš.
Cjantonâi di piêra ai pant l'ingegn, e il louc.
Il canaût l'è om, nol po reštâ, al šcuin gî,
che cjera cruda e salvadia
ai diš di no, al vivi di cumò.

Ploa di primavera

di Sergio Zannier

Udûar di cjera bagnada
a mi riva.
Li sint:
di ploa c'a bat e ribat il rumûar.
Plei il cjâf:
di sot las ceas jó cjali.
Rešpiri:
duta la vita jó štrenč
in t'un pugn di buera.

La buera

di Lucia Miorini (Cia)

Jó soi contenta
con' co met la ruba a suia
specialmenti con' c'a buera
par me a é una fiešta
duta da inventà.

Cotolas, cjamef as, mudandas,
cjalcins e fazolets
dut fvuola, dut šcjassa
a soméa carnevâl,
a mi pláš massa.

Il fil plen di ruba colorada
tu la jùats da lontan,
a fvuola tal soreli
a ši suia davormàn.

La buera a sofla ta la šchena,
a sofla ta la musa
a cji gjava il flât
al é un lavôr impeštât.

Un om, al diš a sec:
“Fermicji un moment”;
al é rabiât, a j é šcjampada la bareta
a é fvuolada via lontan,
al ši gira, al ši volta,
no la cjata, a no j soméa vera.

La bareta no é pi
a l'à glotuda la buera.

Sul fâ da la sera

di Maria Amelia Clemente

La cjara
leada tor dal morâr
a mangja encja il profumo
da l'arisi apena seât.
«Salta su a codèz
o ta la coša
ma jùat
da no šporcjâ
di vert

la biela cutuluta
da las rof as».
Il riu al cjanta
pai ciclamins
c'ai rešta bissuai
tal bošc
di not.
Cussì, tu tornas a cjasa
intant che il soreli
al va a platâši davôr dal pecól
e il šcjernàm c'al brufa
al cji gjava u' ninin
da la solita
malinconia
da la sèra.

Il borgo

di Paola Pascale

Adagiato tra lussureggianti colline
domini le valli,
certo di essere sovrano.
Accarezzo i contorni delle case.
Mosaici di pietre rugose,
antiche, orgogliose
di essere scalfite da sapienti mani,
gusci umili,
custodi di remote vite.
Vie guizzanti si rintanano
come rivi tra angoli vissuti.
Coccolati fazzoletti ricamati
di verzure, ancone di saperi.
Incantatore, seducente
sei mio borgo, mia radice.
Mi immergo nei trilli delle sere di giugno,
nei giochi puri e liberi.
Corro nel grigio delle pietre
custodi dei nostri cammini.
Profumi di rose e gigli m'inebriano,
mi avvolgono.
L'orizzonte è danza di pittori
in stagion matura.
Le stelle irrorano di luce fatata

vegliano la notte di questo cielo
non v'è altro cielo.
Mi perdo in lontane vite
il cuore palpita di tenera nostalgia.
Ci avvinghia la tua magia
con lacci stregati e
non ci lasci andare.

Matto io

di Enrico Mos

Bianchi,
mistici,
malinconici ma dolci...
i miei monti.
«Chi sono?»
E più non mi conosco.
Malato il mio cuore
di pura nostalgia
d'un tempo passato
che non mi appartiene.
Guardo alto,
ruderi di case antiche
e magicamente...
mi sento a casa.
Matto!
Ecco cosa sono.
Però intanto...
Cerco il me stesso d'altri tempi.

Val d'Arzino - nido dell'anima

di Marta Brandner

Che cosa mi ha portato qui?
Era il vento, che spirava dalle alture delle
Alpi Carniche e Giulie alla vallata del Gran
Fiume ed ancora più in là fino al mare? Il
suo continuo sussurro e bisbiglio, che au-
menta violentemente nei giorni della Bora?
Oppure era il Gran Fiume, che mi ha fatto
curiosa?

Lui, che si è creato da solo in milioni d'anni
un alveo gigante e nessuna mano d'uomo
ha aggredito.

È unico in Europa.

Sul ponte fra Ragogna e Pinzano vidi An-
duins, lo vidi adagiato solo nella verde so-
litudine, nelle selvagge montagne sopra la
Val d'Arzino. Che luogo coraggioso sotto
un cielo dove l'aquila lancia il suo grido.
Senza protezione sta il paese, solo il respiro
della Madonna della Neve aleggia dal mon-
te sopra la valle.

A dire il vero, era la mia anima, che mi ha
condotta ad Anduins.

Soltanto lei ha saputo dove troverà il pro-
prio nutrimento. Amico dell'anima – si dice
che significhi Anduins. E questo paese è tra-
boccante di amici della mia anima. Amici,
che sentono e vedono con orecchie e occhi
uguali ai miei. Amici, che ancora conoscono
la poesia del linguaggio, che parla dal cuore.
E nell'altro trovai dimora.

Fluridura

di Maria Pia Quintavalle

La ploia santa dal cêl a é colada
a à beberât la cjera bramosa di aga
e cumò ca e là
maglas di rofas coloradas as son špuntadas;
un toc di mulatiera
di giâl a ši é cuierta
e vé pi in là
cjalaît las celešts pervincas e las violas
profumadas.
Lunc duta la štraduta miârs di
margheritutas
as àn mitût fôr la musuta.
Denant di tanta bieleča mi soi emozionada
e un grazie di côr
ài det al nuešti Creatôr.

Genâr

di Silvia Lanfrit

Una bora di peč
a é la luna di glač
našuda in-t-un rapeč di štelas
c'a son, su la niaf,
fgrisoï di suduar lufint
piel vibrant di cjavâl di cjera.
Il soreli un borâr di ran
c'al cor
a gučâ i sia curtis di lûš
enfra i ramaz inzinerîz
impiant la fuligna d'arint
taant las ombras platadas in tala mont
inceant il vuli di veri dal gjaul
fbrišât e inglačât
denta i piloz trašparinc'
tacâz su par i crez.
Gotas di lat vignudas dal cêl
becš vierz da una gufela di buera
a son i bucaneve
rimpinâz su la cjera
a bušâ la so musa arsa, frida, fala e nera...
... Parsora di îa
Genâr al si é poât
mulučât in-t-un profumo d'aurâr
e calicanthus
e tu...
... incjimó sos fveât...
par dibant...
caù.

Bleon di cjera

di Lucia Miorini

Bleon di cjera
tal soreli
da l'eštât dištirât,
dota di nuviča
usada a šfadiâ.
Bleon di cjera
blanc di lišiva,
vert di arisi
ğâl di talas
robât a las maferias
fin lassù rimpinât.
Un štaglut,
un sespâr,
un morâr,
un cocolâr.
Jušta chel 'nin
par no murî di fan.
Bleon di cjera
šculpît tal gno côr
ài zedût par amôr
par no vidia l'abandon.
Il cjó rešpîr jó li sint
uchì dentà incjimó
no li sai s'a ti šcoltan
coma me, pardabon.
No volevi i baraz,
no la muart dal taulât,
no volevi doi blečš,
no i copš sul pedrât.
Jó no vevi las fuarčas
Diu li sa so ài provât,
jó no vevi soštanča:
che nuviča mi à perdonât.

Cena paesana - In ché volta e vuia

Piero Menegon

Su suggerimento di Enos Costantini presentiamo due poesie di Pietro (Piero) Menegon (1917-1974).

Nato a Pielungo da una famiglia proveniente dalla Val Tramontina, fu insegnante e scrittore, folclorista e ricercatore della tradizione orale (leggende, “cantilene”, canti narrativi, e altro), figura fondamentale nella delineazione di figure tipiche della vita tradizionale, nella presentazione

degli aspetti linguistici e dei saperi tecnici peculiari (il gergo degli stagnini ambulanti; il lavoro dei cestai; allevamento e alpeggio).

Come insegnante e dirigente scolastico collaborò con diverse riviste del settore; fu felice autore di poesie e racconti per l'infanzia (si veda Gian Paolo Gri, *Dizionario Biografico dei Friulani*, <<http://www.dizionario biografico dei friulani.it/menegon-pietro/>>).

Cena paesana

di Piero Menegon (*Parlata di Pielungo - Canal d'Arzino*)

Jo voréz isnòt mangiâ
una cena paesana,
ma sintât four da la puarta,
su la bància, a l'aria sana.
Cu' la plàdina di cièra¹
— sala² four e vert di denta —
sui senoi, e no lontàn
vìa³ la brea da la polenta.
Ta la plàdina, cuinciadaz
cu' l'argièl, las pastanalaz⁴;
ma voréz insavurilaz⁵
d'ai e zèc⁶ e impeverâlaz.
Dòngia a lùar, po, mangieréz
un ouf dur, spelât da mé,
di chei freschs c'ai si recuarda
incimò dal cocodé.
Par secònt plat mangieréz
un balón fat di polenta,
ma cul sió toc di formadi
— chel di mont — disfât lá denta.
Po magari un nin di scota
di chee franta⁷ e un got di vin.
No sarèz cena da siors,

ma nosâtis⁸ las avìn
in Cianâl chestaz usànciaz,
e par dut, dulà c'o zìn
— siors e pùars — avonda spéz
di Cianâl si recuardin...
A mi intàn, isnòt mi tocia
cenâ in mùat ben pì zivil:
contentâlu, al è affà seri,
il gnó pìciul desideri!

Venezia, maggio 1941

Tratto da «Ce fastu?», 17 (1941), 4-5, p. 171.

¹ di terracotta.

² gialla.

³ avere.

⁴ specie di radicchio di prato selvatico.

⁵ renderle saporite, gustose.

⁶ siero di latte inacidito, che usasi come aceto.

⁷ ricotta in salamoia.

⁸ noi.

In ché volta e vuìa

di Piero Menegon (Parlata di Pielungo - Canal d'Arzino)

L'ài viduda vuìa a bunora
— ce tanc' agn sònei passâz
da chel timp co èrint canaiz
duc' i doi? — 'Ai son tornâz

chei bieî dîs ta la memòria
come un sum lontàn, pierdût...
L'ài viduda, l'ài cialada;
ia no mi à pi cunussût.

'A era pìciula in ché volta,
cumò 'a é granda e simpri biela;
vuìa volevi saludâla,
dîi: — No sastu, la mé stela

cui c'ò soi? no mi conostu? —
E jo invezza soi restât
coma un mùt a rimirâla,
e il momènt al è passât.

Soi tornât bel planc a ciasa
coma un om c'al à pierdût
la so ciòzzola pi ciara...
Mi soi det: — Astu vidût?

'A é ben vera ché sentènzia:
No si ciata mai e mai
fata vera la sperància
ciareciada da canai!

Tu tu sos diventât vèciu
prin da l'ora: dismentea!
Ìa, c'a vîf la primavera,
dal atòm 'a no à l'idea. —

Uchì isnòt, sumiant cui vùai
vierz, jo dîs: — 'A cambiarèz
la mé vita, so ché rosa
dòngia mè, tal mont, avèz! —

Tratto da «Ce fastu?», 17 (1941), 2-3, p. 65.

Vuìa = oggi - *Sònei* = sono (interrogative)

èrint = eravamo - *ia* = ella

ciòzzola = cosa - *atòm* = autunno

uchì = qui - *isnòt* = stasera

sumiant cui vùai vierz = sognando con gli occhi aperti

so = se.

I due paesi della Val d'Arzino – Pielungo e San Francesco – erano fino a un cinquantennio fa chiamati rispettivamente Canale di Vito (o semplicemente Canale) e Canale di Sopra. Questi ultimi due nomi sono ancora usati nel parlare corrente.

Le Pro Loco

La Pro Loco Valle d'Arzino di Anduins e la Pro Loco Alta Val d'Arzino sono tra le più longeve Associazioni del nostro Comune. Nel loro pluriennale impegno per animare e sostenere il territorio e la sua gente hanno sempre riservato una particolare attenzione nell'esprimere, evidenziare e trasmettere i valori più alti e rappresentativi della loro appartenenza al popolo friulano. Ed è con questo spirito che hanno realizzato due progetti in particolare, dando un inestimabile contributo a valorizzare le nostre Valli e renderle ancor più suggestive e attrattive per i molti turisti che ogni anno scoprono la Val d'Arzino.

Il Troi dai Asins e La Mari dal Friûl sulla Mont di Anduins

I ragazzi di Anduins, in collaborazione con il Comune di Vito d'Asio e la Proloco di Anduins, hanno aperto un sentiero di circa 600 metri sulla vetta del monte Zucchi, circa mille metri sopra il livello del mare. Il percorso, denominato *il Troi dai Asins*, vuole raffigurare simbolicamente il percorso fatto dagli abitanti della Val d'Arzino e dai friulani in genere nelle varie fasi dell'emigrazione, che ha portato il nostro popolo a cercare fortuna in diversi paesi del mondo.



Il sindaco di Vito d'Asio Pietro Gerometta riceve dal Presidente della Scuola di Mosaico di Spilimbergo Alido Gerussi il mosaico dedicato alla *Mari dal Friûl*.



Lo sguardo della *Mari dal Friûl* è rivolto verso il cielo a chiedere protezione per il suo bambino.



L'aquila del Friuli sventola sulle due sponde del Tagliamento.

Il sentiero collega la Chiesetta della Madonna della Neve, costruita per un voto alla Madonna dopo la Seconda guerra mondiale, alla località Somp Ciuc, autentico balcone naturale che si affaccia sulle pianure Friuli e dal quale si può godere una vista mozzafiato, che si estende dall'Istria al Veneto.

Dalla Chiesetta votiva il sentiero attraversa un tratto boschivo dove si trova un'antica fornace utilizzata per la produzione della calce. Facilmente percorribile da tutti, il *Troi* termina sullo sperone di Somp Ciuc, dove è stato realizzato un monumento dedicato alla donna friulana, madre e moglie di quegli emigranti che partendo per l'estero lasciavano tutto il peso della famiglia e del lavoro sulle spalle di chi rimaneva a casa.

Come dice un antico adagio friulano: *una femina a ten sù trê cjantons di una cjasà*.

Il monumento è stato realizzato sul posto da abili scalpellini, che hanno utilizzato pietra e *clapadoria*, provenienti da tutte le cave del Friuli: da Caneva a Torreano, passando per Pradis, Verzegnis e la Carnia. Il monumento, posizionato su una base di 16 metri quadri, è composto da una colonna rivestita con pietre provenienti dai paesi dai quali i friulani sono emigrati, su cui è stato adagiato un mosaico, prodotto dalla scuola mosaicisti di Spilimbergo, che rappresenta *La maternità* di Picasso. Il basamento, che raffigura il Friuli stilizzato dal Livenza al Timavo, è realizzato con pietre locali e prodotto interamente a mano in loco, anche perché il sito è raggiungibile solamente a piedi attraverso il sentiero. Accanto al monumento si erge un pennone sul quale è stata issata la bandiera del Friuli, visibile anche da gran parte dei territori sottostanti.

"Nel ricordo di Giacomo Ceconi conte di Monteccecon"

Alla fine di novembre 2019, sotto un'intensa pioggia, è stata installata, sul piazzale adiacente al bivio per Pielungo, una grande scultura



in legno raffigurante il conte Giacomo Ceconi. L'opera, commissionata dalla Pro Loco Alta Val d'Arzino ed eseguita dallo scultore arch. Davide Manzato, vuole rappresentare un sen-



Un'opera imponente per rinnovare il profondo legame che dura immutato nel tempo tra questo grande friulano e la sua gente.

tito omaggio della sua gente ad uno dei più grandi friulani della storia.

L'imponente scultura, alta 4 metri, è stata collocata su una delle più importanti arterie del Friuli, la S.P. 1, a ottanta chilometri dal confine austriaco, seconda patria di Ceconi, e a circa tre dal Castello del Conte e dal suo parco, riportati al loro antico splendore dalla ditta Graphisudio ora proprietaria.

L'emergenza Covid ha temporaneamente sospeso la cerimonia di inaugurazione, che verrà prossimamente recuperata alla presenza degli eredi del conte.



Le acque smeraldine dell'Arzino (foto Enos Costantini).



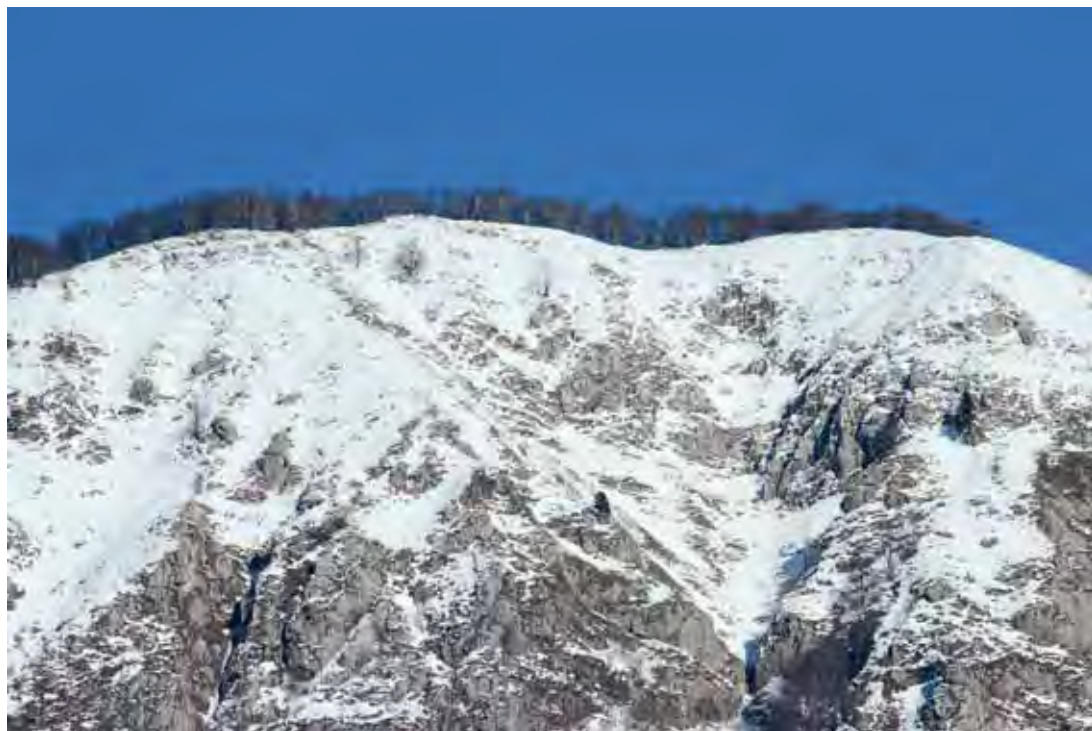
Dal Monte Cuar: Tagliamento, Meduna, Cellina. In primo piano l'Arzino esce di valle e si versa nel Tagliamento (foto Benito Mion).



Il castello di Pielungo (foto Isacco Tosoni).



Tramonto fra Cuar e Flagjel dalla strada Regina Margherita (foto Enos Costantini).



Il monte Flagjel visto da Fruinz (foto Enos Costantini).



La chiesetta di Anduins.



La falesia di Anduins, utilizzata come palestra di roccia (foto Maicol Galante).

Finî di stampâ intal mêis di Jugn dal 2020 li de Lithostampa a Pasiàn di Prât (Udin)

